
YOUR JEWELLER
RAYMOND GAGNE INC
SALES-REPAIRS &
MADE TO YOUR SPECIFICATION
CLOCKS-JEWELLERY
AND DIAMONDS
19 NICHOLSON
Valleyfield - 373-8311

THE GLEANER

126th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que. • Wednesday, August 9, 1989 • 16 pages 50 cents

FOR SALE • TO RENT • WANTED
CLASSIFIED ADS
IN THE
GLEANER
GET RESULTS
CALL
264-5364
DEADLINE: 11:30 A.M. MONDAY

Huntingdon Fair:

Attendance tops 4000 despite drizzly start



Photo: Cyril Alary

The Pedal Pull was a mini tractor-pull at Huntingdon Fair which pitted the mightiest of the Valley's mites against each other in a true test of leg power.

Huntingdon Fair Board organizers sat back and breathed a sigh of relief Monday morning, thankful that Mother Nature defied the weatherman and brought sunshine to the last two days of the fair. Weather forecasts had predicted showers throughout the weekend and there was certainly no shortage of rain on Friday, which was definitely reflected in the attendance for that day. But sunshine on Saturday and Sunday brought the crowds and preliminary totals issued by the fair office indicate that attendance for the weekend of activities was in the area of 4,200 people which includes gate receipts and passes that are sold in advance.

According to Mildred Helm, who is in charge of attendance records for the fair, an increase in the number of entries brings up the attendance because exhibitors bring their family and friends to see what they are exhibiting.

Things got off to a doubtful start and folks who had come out despite the weather to watch the parade on Friday evening were wondering if in fact the parade would take place But after a few minutes delay, the procession started from the corner of Dalhousie and King Streets beside Prince Arthur Park, poceeding down Wellington, Lake, Chateauguay, Henderson and Fairview streets to finally end up at the fair grounds.

The parade was led by a truck from the Huntingdon Fire Department, followed by cars carrying fair officials and guests. The Ormstown Band played a return engagement from last year and was the only musical contingent of the parade. The list of dignitaries and officials included Huntingdon Agricultural Society President Thomas Quinnell, MNA Claude Dubois and Mayors Gerald Brisebois, Roland Greenbank, Philippe Leblanc, Liberal party candidate André Chenail and Stanley Myatt, representing federal MP Jean-Guy Hudon who was unable to attend.

There were six floats in all and prizes awarded to the top three were given out by MC for the opening ceremonies which took place outside the fair board office. First prize went to the float entered by Grant's Bakery, the second going to Bourgon, Cluff, Latreille and Provost of Huntingdon and the third one to Kaleidoscope Day Care Centre.

In officially declaring the fair open, Huntingdon Mayor Gerald Brisebois wished the organizers good luck and noted the work done by the numerous volunteers who help to make it all possible. He took the opportunity to present Thomas Quinnell with the annual contribution from the MRC du Haut-Saint-Laurent of $1,000.

The 4-H calf show drew a good crowd out of the drizzle on Friday where judges looked over the results of the efforts of the area's budding young farmers. Besides mostly local exhibitors, Peter Yates of Newfoundland had the chance to show the calf of his cousin, Nicolas Sundborg. Kevin and Sheila Sundborg were also in the same competition.

On Friday evening, the wet weather did not interupt the horse show which attracted a fair number of people as did the tug-of-war and the arm wrestling competition in the cow palace. Bingo players tried their luck at the bingo games and from the entertainment center the sounds of Ace Cadillac could be heard all over the fair grounds.

Saturday morning brought sunshine and humidity and the second day of the horse show competition got started at 9 a.m. running until 12 p.m. to commence again later that evening.

Several children turned out for the Pet Show and the Pedal Pull which saw the young drivers of pedal tractors test their strength as they tried to cross the finish line.

Before commencing with the 4x4 competition the Cluff brothers were called in to remove the excess mud from the track there as a result of the rain on Friday. Other crowd pleasers on Saturday were the bed race and the tractor pull. The bed race team sponsored by Shell Carrigan, Grant's Bakery adn MYM Sports store came in first in this event.

Early Sunday morning a good crowd had already gathered to take in the last day of the fair with the Mud Bogg starting things off at 11 a.m. Each driver had his own particular style and the antics were much appreciated by the crowd of onlookers.

More than 40 cars started in the demolition derby but needless to say far fewer finished.

Another popular attraction that day was the an-

See page 3



Photo: Phillip Norton

Winning two firsts in the Peewee class of the 4-H calf competition of Huntingdon Fair were Rebecca McCaig and "Starpick" of Norval Acres farm. Starpick, a Jersey, was the judges' pick on both days, Thursday and Friday.



Photo: Cyril Alary

Prefect of the MRC Haut St. Laurent, Gerald Brisebois, presents a cheque in the amount of $1,000 to Agricultural Society President Tom Quinnell from the MRC. Outgoing Member of National Assembly, back, center, was on hand for the official opening of the 1989 Huntingdon Fair.

Howick Council to modify urban plan

The council of the Village of Howick intends to modify their current urban plan in order to meet present demands.

The project, proposed by councillor Hélène Bourdeau, will increase the allowable residential density and create development zones within the guidelines of an integrated project and will go under project number 12 How 87-1.

In making the decision on the proposed changes, the council took into consideration certain requests that have been made with regard to the village's land use plan. It should be noted that the plan will not interfere with the current overall policy but will be compatible with the areas already developped.

A notice of motion was put forward by councillor Robert Doré that the by-law on the modification plan would be presented at a subsequent council meeting.

Six construction permits issued by building inspector Fred Doiron were approved: Hélène Lemieux, roof; Kenneth Allan, roof; Tom Stonehouse, renovations; Wilson Arbuthnot, roof and renovations; Francine Payant, roof and storage shed; Roméo Rochefort, roof.

A tree-dozer for clearing underbrush was purchase from Equipements Albert Billette Inc. at a cost of $235. The proposal was made by councillor Yves Soucisse.

Councillor Soucisse also proposed that the council give a $50 donation to the organization of golf tournament for the benefit of Howick recreation.

A notice of motion was presented by councillor Hélène Bourdeau that, during a regular election year the council meeting usually held on the first Monday of the month, be postponed to the second Monday.

Liberal candidate plans to restructure Huntingdon County

by Phillip Norton

André Chenail, Mayor of St. Clotilde and Liberal candidate in the upcoming provincial election, says language is not the biggest problem in Huntingdon County. If elected Member of National Assembly he says he would put his experience in administration and agriculture to work in solving such pressing problems as the environment, job creation, watercourses, farming and education. Tourism and industrial development are also among his priorities.

He believes there must be a restructuring of the county to form a good team which will represent the Beauharnois-Huntingdon region at the provincial level.

He says Premier Bourassa isn't going to konw about our problems unless we tell him and that will take collaboration between the people and the new MNA.

"The Member must work with the media, social clubs, the Golden Age Clubs, municipal councils and businesses," he told The Gleaner on Monday.

Up till now, he says, Huntingdon County has been left out of the Government's programs and grants. Rather than make our demands clear to Quebec we have let Quebec organize us, he said.

"There's work to do here," said André Chenail, "so many things to do; you can't launch your campaign on one thing."

He does not dwell on the language issue which has been the subject of heated debate since the Liberal Government enacted Bill 178. Although he speaks little English now, he is confident that he will be able to make himself understood when dealing in that language.

As President of a major vegetable firm, he communicates often with English-speaking clients and, through the Liberal Party of Quebec and Canada, he has anglophone friends, he said.

Forming the team which will represent this area will take cooperation between many differing opinions. André Chenail likes to compare it to his family of 15 brothers and sisters. One day, he and his brothers would be punching each other over their differences. Then, their mother would tell them to stop. The next day, he says, the brothers would be helping each other.

Working together has proven successful for the Chenail family; all of his brothers are in business today.

Election campaign

To get his election campaign underway in the Beauharnois-Huntingdon riding, Mr. Chenail participated in three events over last weekend -- the Huntingdon Fair, The Richelieu Club Golf Tournament and the Liberal Youth Convention in Sherbrooke. He also showed up at the St. Anicet Golf Club last Wednesday, August 2.

It was in Huntingdon that he made his first official public appearance since the Liberal Convention in St. Remi on July 9. In company with retiring MNA Claude Dubois and Huntingdon Mayor Gerald Brisebois, André Chenail helped open the fair, riding in the parade and meeting the exhibitors.

He says he felt at ease in the farm atmosphere of Huntingdon Fair.

"Being a farmer myself, I understand the pride of the participants showing the results of their efforts," he said. Before leaving the grounds late that evening, he congratulated the organizers of the 161st Fair and stated that agriculture must be given importance.



Photo: Cyril Alary

Liberal candidate in the upcoming Quebec elections, André Chenail, right, assists in the cleaning tasks before showtime at Huntingdon Fair with Ste. Agnes young farmer, Steven Latulipe.

After taking part in the golf tournament in Beauharnois, he traveled to the Eastern Townships where he joined 17 youths from the Beauharnois-Huntingdon area who were participating in the Liberal Youth Convention.

These youths adopted resolutions concerning the environment, the quality of teaching, access to work, and poor treatment of youth.

He also met the Quebec Premier at the event.

Hemmingford Village

Coat of arms to be unveiled

by Florence Ellerton

The Hemmingford Village Council held its regular meeting on Tuesday, August 1st at 07:30 in the Town Hall.

The Coat of Arms has been completed and one will be placed in the Conference room. On Monday, August 14th, during Old Home Week, the official presentation of our municipalities Coat of Arms will take place outside the Town Hall building between 13:00 and 13:30. The Coat of Arms reflects the municipality's historical past and those activities which have contributed to its present character and prosperity and is entitled "Friends Along the Border".

Percy Murray requested permission to connect to the village water services. As he is building a house at the end of Marguerite Street and the system is already up to this area the council has agreed. This is at this expense and upkeep. It will be under the supervision of the municipal inspector.

A fence or hedge will be installed at the edge of the cenotaph and part of the municipal parking lot. The council has purchased lot no 26-2 which will be part of the prospected street.

Tenders will be requested in order to pave part of the municipal streets Curry and Fortin Avenues. Accounts payable totalling 12,900 $ were approved.

Some confusion over what's what and who's who

by Phillip Norton

Last week The Gleaner reported that the Chief Executive Officer of the Chateauguay Valley English Speaking People's Association Maurice King had stated he had "finally made the break" from the newly-formed Unity Party.

We apologize for assuming his statement referred to CVESPA. In fact, the local anglophone rights group has never been associated with the political party; Mr. King has been active in founding and organizing the party strictly as an individual citizen, not as the CVESPA C.E.O.

"CVESPA has never supported a political party," Maurice King told The Gleaner on Tuesday. He says the reason he personally resigned from leader of the Unity Party last week was due to this very confusion.

Mr. King remains head of the Chateauguay Valley English Speaking People's Association which is funded by the fedeal Secretary of State.

James Atkinson of Huntingdon is the new provincial leader of the Unity Party.

This and That in Town

RESULTS OF THE VOTE IN ST. MALACHIE — held at the Ormstown Town Hall last week have been tallied. 203 signed in favor of holding a referemdum on the proposed cement plant along the Botreaux Road.

166 names were needed to consider the referemdum which Council may or may not approve. (J.V.)

SATURDAY, AUGUST 12 — is the date for the annual flower show at the Walshaven Center, Ormstown. All the details are in last week's Gleaner ad, please check it. (J.M.)

A ZOO IN GASPE — is facing a lawsuit from the family of a boy who was mauled by a brown bear last month. The family is also suing the municipality which organized the children's day at the local Bonaventure Zoo.

PLEASE KEEP IN MIND — the 10th Annual Firemen's Breakfast which will be held in Hemmingford on Sunday, August 20 from 8 a.m. to noon. Everyone is welcome. (F.E.)

A REMINDER — that Bingo will be played on Thursday, August 17 starting at 7:30 under the tent in Hemmingford during Old Home Week. Grand prize $1,000. Everyone is welcome, so plan to attend. (F.E.)

A BEEF B.B.Q. — will be held by Branch 244 in Hemmingford during Old Home Week on Saturday, August 19 from 4 p.m. to 8 p.m. under the tent. Everyone is welcome. (F.E.)

DURING OLD HOME WEEK, — the ladies of St. Luke's Anglican Church in Hemmingford will have a snack bar with a Bake Table, preserves, handicrafts and a nearly new table on Saturday, August 19 from 11 a.m. to 4 p.m. Everyone is welcome. (F.E.)

A BAZAAR AND GARAGE SALE — is scheduled for Friday and Saturday August 18 and 19 for the benefit of Saint Malachie Parish and will be held next to the rectory at 10 Bridge Street. There will be handicrafts, pastry, fruits, vegetables, used furniture, dishes, toys plants, etc. priced for the bargain hunter. At 2 p.m. on Saturday there will be a short auction followed by a drawing for prizes: 1st prize, patio set; 2nd prize, a quilted double bedspread; 3rd prize, a radio-alarm.

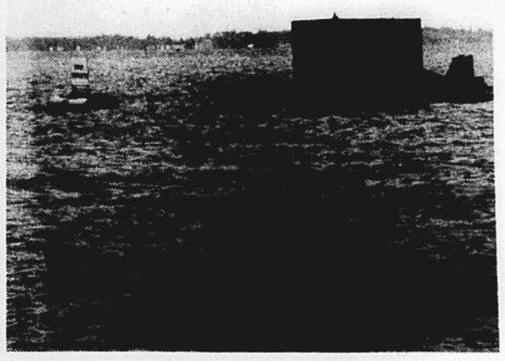


Photo: Phillip Norton

This odd-looking float off the Port Lewis wharf is a dredge which has been working to remove an old underwater stone pile that hampers boats entering the shore area. Long ago, boats delivering livestock and produce here had to approach at an angle to miss this obstacle.



Photo: Cyril Alary

First place float: Grant's Bakery of Huntingdon.

SUBMISSIONS FOR THE PROPOSED — construction of a tourist information office and roadside rest area at exit 9 at Rigaud on Rte. 40 are now being accepted by the Quebec building society. The deadline is August 30 at 3 p.m.

COMMUNITY GROUPS — environmental organizations, schools and youth groups within the Huntingdon region interested in applying for funds from the federal government's environmental partner's program should direct their inquiries to the office of the federal MP Jean-Guy Hudon or Paul Turcotte of Environment Canada at (819) 994-1412.

THE POEM — this week by Jon Proudfoot skips to the east end of the region where the community of Hemmingford is focusing its energies on the week-long festivities of Old Home Week. See The Poem in this issue.

ADDITION TO LAST WEEK'S REPORT — on the Second Annual Family Day Picnic of the Havelock Community Centre on July 2: Norris Sample proved to be the fastest eater in the shortest time of the apple pie eating contest and was declared the winner of this event. (D.S.)

CLARIFICATION — in last week's article on the Havelock Community Centre Dance on July 15: the costume prize was won by Luce Lavallée and Agathe Tremblay. Some copies of the newspaper printed the names unclearly.

BAZAAR AND GARAGE SALE IN ORMSTOWN: — For the benefit of the Fabrique St-Malachie in Ormstown on Friday and Saturday August 18-19 there will be a bazaar and garage sale next to the rectory on 10, Bridge St. You will find handicrafts, pastry, fruits, vegetables, used furniture, dishes, toys, plants etc... There will be a refreshment booth available. One Saturdy around 2 p.m. there will be an auction followed by at 3 p.m. the drawing of prizes. 1st.: patio set, 2nd: quilted double bedspread, 3rd: radio Réveil-matin. To contribute articles for sale, call 829- 2211.

KICKS OFF OLD HOME WEEK — in Hemmingford at the St. Andrew's United Church Luncheon to be held at 11:30 a.m. on Monday, August 14 following the official opening. For more information, caal Joan Kyle at 247-2438.

A GENUINE INTEREST IN -- wildlife, ecology and outdoor activities is the prerequisite for acceptance into a training program for volunteer guides (docents) at the St. Lawrence Valley Natural History Society Ecomuseum in Ste-Anne de Bellevue. Applications are now being accepted for the winter courses which are held once a week at Macdonald College campus. For more information contact the Ecomuseum at 457-9449 or call volunteer co-ordinator Cathy Rankin at 695-4533.

ECONO GAS BAR IN ORMSTOWN -- on Route 138 remains open following the vandalism which occurred over last weekend. One pump was deliberately knocked over by a pick-up a truck around 9:10 p.m. on Sunday, August 5. The owner advises her customers that her super will be sold at the same price as the regular gas.

CHATEAUGUAY VALLEY ANTIQUE ASSOCIATION — will hold its regular monthly meeting on Wednesday, August 9 at 8 p.m. at the Huntingdon Town Hall. This will be the last regular meeting before the annual show at Leslie Rennie's Museum grounds on August 26-27.

OUTDOORSMEN WILL BE INTERESTED — to stop in at the Franklin County Fair in Malone, New York this week through Sunday as all of the fish and game associations are in attendance as well as the State Department of Environmental Conservation which has a wildlife exhibit. There will be game officers offering advice on the best places to fish. Representatives can also answer your questions on acid rain. (by John Viau).

Rockburn Library

As a member of The Rockburn Library you can enjoy baffling murder mysteries, exciting adventure stories suspenseful courtroom dramas, colourful children's books, revealing biographies, thrillers of all kinds, reference books, romantic novels, and the classics, reading for every member of the family.

Library Hours are Sundays from 10:45 a.m. to 12 noon and Wednesdays from 7:30 p.m. to 8:30 p.m.

Family Memberships and Single Memberships are available. For information call 264-5966 or 264-6618.

The following new Books have arrived for your summer reading: Perestorika by Mikhail Gorbachev, The Bailey Chronicles by Catherine Cookson, While My Pretty One Sleeps by Mary Higgins Clark, and four children's books: Looking at Insects, Looking at Senses, Looking at Plants and Looking at the Body.

Summer theatre popular

by Isabel Elder

Summer theatre seems to be extra popular this season, with playhouses popping up at many country locations. The theatres, located in barns, halls or other large buildings, are professional live drama staged by alert and eager professionals.

Summer theatre is very similar to the three act plays we staged when I was in my teens. The whole winter would be spent in memorizing lines and practising ready to stage the production in the spring. We travelled from community to community, presenting the plays, helping a worthy cause, and having a ball at the same time!

Huntingdon W.I. attends summer theatre

On July 11, members of the Huntingdon Women's Institute and a number of friends travelled by motor coach to North Hatley, Que., where they enjoyed viewing "Opening Night," a comedy staged in the Piggery Theatre, located in the countryside just outside of the village of North Hatley.

The two hour play was well done, and much enjoyed by a full house.

Following the end of the afternoon, the busload went into the town where a number of craft and antique displays proved of interest to most.

Dinner was served at an Auberge in North Hatley, and by 7 p.m. the bus was on the road returning to Huntingdon.

The weather was absolutely perfect, both for the trip there and back, with the blobs of white marshmallowy clouds providing a startling contrast to the azure blue of the sky, with the various peaks of the Laurentian Mountains providing the perfect scenic backdrop.

W.I. members, Gladys Robb and Lu Lamarre, are to be congratulated on a very well organized summer trip, and one that was enjoyed by all who participated.

Upper Canada

Upper Canada Playhouse is in its sixth season this year, and is installed in the air-conditioned theatre at Aultsville Hall, St. Lawrence College in Cornwall, Ont. Here there are 680 large plush seats with ample parking for X number of cars, but somehow, in my opinion anyway, you miss the tent accommodations in Morrisburg, and the rustic country atmosphere that surrounds it.

Stratford

Of course, the ultimate in summer theatre, is found in Stratford, Ont., where I was fortunate enough to see, "Kiss Me Kate," at the Festival Theatre in June.

Attending a play in Stratford, who, opened its 37th season this spring, is a truly, great experience.

The music, the costumes and the special effects, played to the hundreds and hundreds of fans assembled under this one roof is a genuine adventure.

Stratford itself is most picturesque in its simplicity. The white swans swimming on the Avon River, the flowing structure of the theatre itself, and the rose trees and geranium trees are absolutely gorgeous, and so typically English! This was an experience not soon to be forgotten!

Wayne Rostad

The Cornwall Chamber of Commerce, in conjunction with Loeb's I.G.A., also of Cornwall, staged what was the first ever Riverblast '89 in Lamoureux Park this past weekend. Saturday's entertainment began at 11 a.m. and continued until 11 p.m.

At 7 p.m. the crowd in front of the Bandshell welcomed Wayne Rostad, popular M.C. of C.B.C. fame. He entertained for two hours, practically nonstop, at what could definitely be termed a one-man show.

Rostad sang all the old familiar songs, often calling on the crowd to sing along. He accompanied himself on guitar.

Also included in the program was a continual patter with never a trace of back-up help, no music, no lyrics, he just trusted his excellent memory, and it never seemed to fail him.

Some people in the crowd were from this area, even though it meant for most a trip by way of Valleyfield to avoid the cordening-off of the Indian Reservation.



COUNTRY MUSIC STARS -- The Bellamy Brothers as well as Crystal Gayle will be on stage at the Franklin County Fair this week in Malone, N.Y.

SAVE - SAVE - SAVE

6.9% INTEREST

ON THE FOLLOWING
THUNDERBIRD - PROBE - COUGAR
TRACER - BRONCO II

OPEN DAILY TILL 9 P.M.

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
THE ONLY FORD-MERCURY DUAL FRANCHISE DEALER IN THIS AREA

DISCOUNTS ON '89 DEMONSTRATORS
89 Corsica 89 Tracker

USED CAR SPECIALS
86 Nova Sedan
85 Celebrity Sedan
85 Cavalier, 2 dr.
85 Olds 98 Regency, equipped
84 Cavalier Station
84 Chevrolet Impala
84 Dodge Caravelle
84 Firenza, 4 dr.
84 Camaro
81 Cutlass Sedan

— TRUCKS —
88 Chevrolet 3/4 ton, 5 speed
85 Dodge Ram 50, pick-up
85 Dodge 1/2 ton pick-up

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

LIQUIDATION SALE
JUST IN TIME FOR BACK TO SCHOOL!
"EVERYTHING MUST GO"
SAVE UP TO 75% ON ALL CHILDREN'S MERCHANDISE IN STORE
WHILE QUANTITIES LAST
BOUTIQUE LOU-LOU
YVAN CADORET, PROP.
264-2028
71 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

AUGUST
LIQUIDATION SALE
WE NEED THE ROOM OUR OUR 1990 MODELS
ALL BRAND NAMES
COME ON IN NOW!!!
T. BOYER INC. IMAGE & SON
GALERIES ORMSTOWN
4 BRIDGE • TEL.: 829-3071

NOMA CANADIANA
Innovation is within your reach
MODEL 3912-00
REGULAR PRICE $2395.
SPECIAL $1750.
SAVING OF $645.
WHILE STOCK LASTS
B & S 2 HP MOTOR TRACTOR WITH 39 INCH CUTTING WIDTH
• Balanced synchronous engine with electric starter and alternator
• Sturdy cross-fed axle drive with disc brake
• 5 forward speeds, one reverse
• Floating carter with 39 inch double blade side discharge chute
• Possibility of installing the back bagger system (No. 5708-13)
• Extra-wide moulding running board
• Deluxe wrap-around bumpers
• Back tires 20 in. x 8 in.
• Front tires 15 in. x 6 in.
• Gear-driven with ball bearings (improved steering offering a 20 in. locking range)
F. & G. LEPAGE MOTO INC.
• SALES • PARTS AND SERVICE •
2862 RTE. 201, ORMSTOWN • 829-3044

C.J. KYLE Ltée.
SUMMER SPLASH
6.9% 24-MONTH FINANCING ON SELECT MODELS
COLT, COUPE LE BARON, DODGE SHADOW, CHRYSLER DAYTONA OR $1000.00 CASH REBATE
36 MONTH, 8.9% - 48 MONTH, 9.9%
• DODGE SHADOW - $500. CASH REBATE
• DODGE COLT 200 - $500. CASH REBATE
• DODGE 2000 GTX - $1000. CASH REBATE
DODGE TRUCKS RAM VAN, DAKOTA PICK-UP, LITE DUTY TRUCKS
$500.00 CASH REBATE
DODGE RAM CHARGER
$1500.00 CASH REBATE
MID-SUMMER SPECIAL ON ALL WARRANTY USED CARS & TRUCKS
1988 CHRYSLER LE BARON G.T.S., DEMO.
1988 DODGE LANCE, SEDAN. DEMO.
1987 ARIES L.E. ST. WAGON
1987 DODGE EXPO, SEDAN
1986 PLYMOUTH RELIANT, SEDAN
1986 CHRYSLER LASER XT FULLY EQUIP. WITH T-ROOF
1986 DODGE ARIES
1985 PONTIAC GRAND AM L.E.
1985 DODGE COLT
1984 FORD ESCORT, SEDAN
1983 DODGE ARIES
• USED TRUCKS •
1989 CHEVROLET S-10 PICK-UP 8,000 km
1988 DODGE D-150, 10,000 KM
1988 FORD ECONOLINE VAN E-150
1986 PLYMOUTH VOYAGEUR 7-PASS.
1986 FORD F-150 PICK-UP
1981 SUBARU BRAT, 4 x 4
C. J. KYLE LTÉE
SALES • PARTS • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-5321

MACHABEE'S MID-SUMMER SPECIAL
GENERAL FREEZER
ALL SIZES AVAILABLE
LOW PRICE FROM $289.
* ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE
3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:
LIVING ROOM SETS, BEDROOM SETS, KITCHEN SETS, MATTRESSES, WATERBEDS, SHELF UNITS, REFRIGERATORS, RANGES, MICRO-WAVES, DISHWASHERS, FREEZERS, WASHER-DRYERS, TELEVISION SETS, SOUND SYSTEMS, RADIOS, VIDEOS, ANTENNAS, SALES INSTALLATION, ETC.
The short drive Down is really worth the effort
AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209 St-Chrysostome 826-3553
meubles prestige
FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS ON FURNITURE

from Page 1

tique display where fair goers had the opportunity to view see demonstrations of some old working machinery.

Huntingdon Agricultural Society President Thomas Quinnell attributes some of the success of the fair to the good response that the board got from members of the community who helped with the repairs and preparations of the grounds and buildings. The favorable comments received on the spruced up appearance of the buildings make the efforts worth it, Quinnell told The Gleaner Monday morning, adding that it was nice to see more young people interested in helping.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Ontario Holiday

Your correspondent has had a break from work, too. Stanley and I spent last Saturday, July 29 at a step-dancing, fiddle contest at Bobcaygon, Ont.

We met Roy and Barbara Farquhar, George and Lyla Lindsay and Joan, there, and had a very good time taking in the music and dancing. The music was superb and the dancers were in top form.

We met Gerald and Martin Duheme of Huntingdon who were taking part in the stepdancing competition.

The impromptu music at the Fiddlers campground where we camped was a lot of fun too.

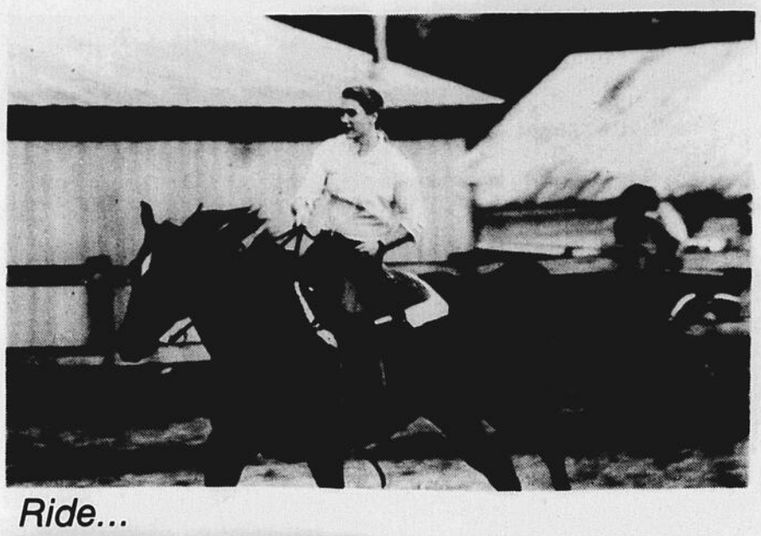
With 7 fiddles and guitars and a piano the campers were entertained the whole night long, with folks of all ages dancing for fun as the competition was over.

On Sunday we left for North Bay and Cochrane where we spent some time visiting our Farquhar cousins.

We made headquarters at the farm of Lillian and Andy Dodds at Clute and then dropped in on cousins in and around Cochrane.

We were guests at the Trout Farm of Willard and Ena Farquhar for a delicious rainbow trout B.B.Q.

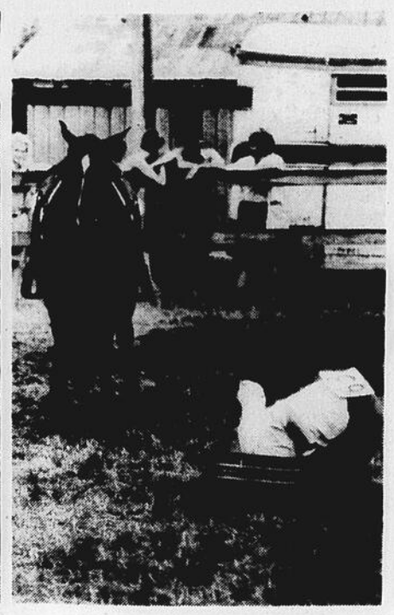
We tried our luck at fishing for the first time. Stanley was lucky but I didn't do too well.



Ride...



Gasp...



Dunk deeper...



Run

Photos: Phillip Norton

The horse ring was slick and damp after rain fell during Huntingdon Fair's opening day but not as damp as the apple dunking tub set up for the pleasure competition last Friday. This rider took two dunks before coming up with the elusive fruit which added some costly seconds to her time.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

The Arthur family held its first annual picnic and get together on Saturday, July 29 at Larchbank Farm west of Rockburn.

There were over 200 frioends, relatives and neighbours gathered to enjoy a delicious meal.

A side of beef and pork cooked on a spit, salads and desserts, 20 dozen corn on the cob were on the menu.

The lovely pond was an attraction for anyone wanting to cool off. And as the evening went on, music and dancing were enjoyed by all.

As remarked by folks, it was the social event of the year at Rockburn.

Open House

Roy and Shirley Middlemiss were hosts of an open house on Saturday, August 5 at their home in the village.

The open house was in honour of their son Len and his bride Audra who were married in Stetler, Alberta on July 8.

A delicious buffet of cold cuts and salads along with a decorated cake were served to friends, relatives and neighbours. An evening of conversation and fellowship followed.

The Middlemiss' were pleased to welcome Audra's parents Ron and Kathy Komishke of Stetler, also her aunt and uncle Marlene and Ken of Ottawa, and their friends Malve and Joe.

The Komishke's spent several days in Rockburn and also did some sight seeing around the province.

Pear Misslemiss, Len's grandmother, who is recovering from a broken hip, was also on hand for supper and the evening.

Len and Audra will be moving into their new home in Stetler which is being built while they are on their honeymoon in the east. Congratulations and good luck to you both!

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

Howick U.C.W.'s Unit B had Thelma Peddie as a special guest at their June meeting. Thelma led an excellent bible study on "Faith." She spoke on each letter of the word: F for Foundation, A for Assurance, I for Inheritance, T for Teach or Tell and H for Hope. Thelma was introduced by Marjorie Templeton and thanked by June Orr. Hostesses for the meeting were Myrtle Anderson, Jean Templeton and June Orr.

The annual picnic meeting was held at June Orr's home on July 18th, the theme — Summer Reflections. The committee in charge of the meeting was Jean Furcall, Helen Roy and Betty Nish.

After the business meeting Chairman Jean Templeton presented a little gift to Stephanie Everitt with the group's best wishes. Stephanie and her husband Bob will soon be moving to Perth, Ontario.

Jean Furcall led the worship period and took as the theme for her message — "Other points of View". She used a fable about an elephant to point out that people see things from different points of view. The religions of the world have many differences, but in common is the belief in an all-powerful creator and the belief in some form of prayer. Jean used bible passages, poems, prayers and stories to illustrate.

Ste. Agnes

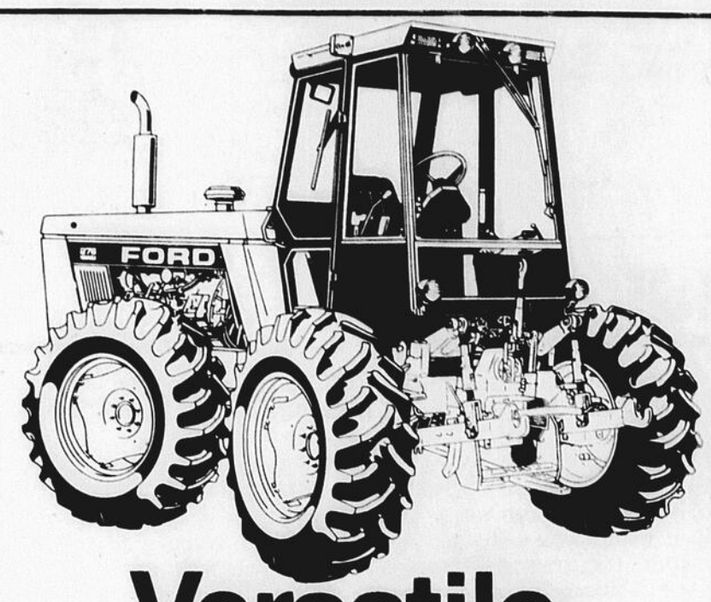
by Isabel Elder
264-4952

Miss Heather Staveley is a familiar figure at Dundee Customs this summer.

Heather is a charming young lady who is thoroughly enjoying her contacts with old and new friends alike.

Heather attends Bishop's University in Lennoxville, Que. and is the daughter of Stanley and Ruby Staveley.

Dary and Kathryn Elder enjoyed holidays last week with their grandparents, Ron and Betty Dube at their summer home on the Ottawa River. On Sunday, their parents, and Christopher and Bradley, visited the cottage, and Dave and Kathryn returned home with them.



Versatile

It's more than a name.

With the Versatile* Bidirectional™ tractor, versatile is more than the name on the side. The Bidirectional is truly one of the most versatile pieces of equipment you can own.

The unique design of the Bidirectional lets you mount attachments on either end. And with a hydrostatic transmission and rotating seat and operator's console, you can operate in either direction with the same speeds and power selections.

The Bidirectional lets you pull your current attachments and add specialized implements like a swather head, bucket loader, round bale handler, and much more to the front.

Stop in soon! See how a Versatile Bidirectional tractor can help make your operation more efficient.

Ford Credit

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202,
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673

Ford FORD NEW HOLLAND

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

Maxville Games — Tattoo

The Tattoo, staged at Maxville Fairgrounds on Friday evening, was attended by over 5,000 people, all of whom remained in their seats throughout the drenching rain storm.

The show, as usual, was most impressive, and was performed in the rain on the field in front of the grandstand, demonstrating, no doubt, the zeal and tenacity of the Scots!

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

This and That

FOR MORE INFORMATION — on One Parent Families Association of Canada call Muriel at 691-3372. The non-profit organization has chapters in the Montréal area as well as across Canada and has a full calendar of social events planned for the month of August for both parent and child.

THE LARGEST TRACTOR PULL — Competition in the South-West Region will take place in St.Timothée on August 12 in the evening and on August 13 in the afternoon and evening. Competitors from all across Quebec as well as from Ontario, New York, Vermont, Main and New Hampshire. The classes will include modified mini- tractors, super-stock, modified tractors and 4X4 vehicles. Also included will be a class for 10,000 and 12,500 lbs. farm tractors.

Police reports

Officer Gérald Dubuc of teh Huntingdon detachment of the QPF is issuing a word of caution to residents of the municipality of the Parish of Saint-Anicet.

Several break-ins have been reported in that area recently by summer residents, who are warned to lock their doors when not at home.

Summer Clothes



SUPER SALE
SAVINGS
UP TO **50%**
ON SWEATERS, SKIRTS, SHORTS SWIMWEAR, ETC....
"DON'T MISS THIS SALE!"

VETEMENTS J. L. RODRIGUE
95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

SUMMER SALE DAYS



FROM **20%** TO **40%** REBATE

We Carry a Complete Choice of Mink Coats in any cut and size

WARRANTY CERTIFICATE

"Grenier Furs Means Quality"

GRENIER FURS
46, DU MARCHE, VALLEYFIELD
373-1707

THE CITADELLE CHALLENGE CONTINUES

TOO MUCH IS JUST TOO MUCH

WE'RE OVERSTOCKED! TAKE ADVANTAGE OF IT.



PAY IN MAY 90'

IMMEDIATE INSTALLATION FOR ONLY 99$

TAKE ADVANTAGE OF OUR YEAR-END INVENTORY
Many other great savings on in-ground pools



PAY IN MAY 90'

CLOTURE RÉSINE DE SYNTHÈSE GARANTIE 50 ANS

Available in grey, beige or white.
Come in and see our great selection of balcony hand rails.
Limited warranty - details at store



PAY IN MAY 90'

50% Save 50% on our cushions and umbrellas on the purchase of a patio set.



PAY IN MAY 90'

7999$ EQUIPPED

100% RÉSINE DE SYNTHÈSE STRUCTURE GARANTIE 50 ANS

- Immediate installation for only $1,999.
- Solid synthetic resin inground pool, multiform P, 19x31 pi

VISIT OUR SURPRISE-SAVINGS CORNER AND CASH-IN ON A VARIETY OF BARGAINS

While quantities last

- Minimum purchase required for fences 100 ft.
- Minimum purchase requied for patio sets $999.
- Subject to credit approval
- No interest until april 1st.

CITADELLE *ALL THE WAY*

1375 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • TEL.: 377-5999

Monday to Friday 9 a.m. - 9 p.m. Saturday 9 a.m. - 5 p.m. Sunday 11 a.m. - 5 p.m. Patio furniture department is closed on Sundays.

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL, REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $20. YEARLY, UNITED STATES $25. U.S. OR $32. CAN. YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
PHILLIP NORTON, CYRIL ALARY, CONNIE BESSETTE-SPARKS

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

OUR UNDERUSED PARK

The County Civic Center is Huntingdon's urban park on Russel Island and it seems as though only a handful of local people know just how beautiful it is.

At lunchtime over these summer days you can find a few office workers strolling in the shade of the picnic grove or slipping off their shoes and lying back for a little sun.

There are also usually a few of the town's youngsters perched out on rocks in the river's rapids with hook and line, or others venturing into the current by canoe. At this point the Chateauguay is still a pretty pure stream.

Knowing that, the roofers who have been working on the Cleyn & Tinker buildings for the past few weeks have taken breaks from the relentless sun by diving into the river at the Russel Island Park.

Others you will find enjoying the CCC park are mothers bringing toddles to the playground and youngsters coming to the pool for swimming lessons. There have even been large groups of passing bicyclists who discovered Russel Island at lunchtime and who will probably remember Huntingdon as a quiet riverside village because they experienced the greenest section of Huntingdon. Often a great blue heron or an osprey are spotted right here in Town.

Parks like ours don't come about by accident. Other towns wish they had one. Mrs. Anne Cameron, who is still on the administrative board, is remembered as the moving force behind building the original vinyl-lined pool in 1967. Then, the people of Huntingdon rallied behind the Rotary Club to raise $28,000 to put in the cement pool. Rotary also installed the tennis courts, and this year, added barbecues to the picnic area.

The park has the potential to be used by more people. Probably the reason people don't think about going to Russel Island is because access is by a round-about double river crossing from downtown.

Some still believe that the answer is to construct a foot bridge or walkway from the hospital parking area across the Chateauguay River.

Till then, why not find your way to Russel Island and take a leisurely stroll in the park.

P.N.

125 years ago

(From the Canadian Gleaner, Friday, August 12, 1864)

During the week we have had frequent showers which have been of great benefit to the crops. On Monday night a very severe thunderstorm passed over this section. We regret to learn that the lightening struck, on the farm of Mr. David Smith, a fine colt, killing it instantly. Since then the sky has worn a peculiar misty appearance, as if obscured by smoke. Haying is now over, and from all accounts it will be about an average yield. We are sorry to hear that the grasshoppers are doing such damage in Chateauguay, especially in the neighbourhood of English River.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner, Thursday, August 8, 1889)

Tuesday morning's train brought up from Montreal A.E. Brown, Esq., of the legal firm Chapleau, Hall Nicholls and Brown, and Police Magistrate Dandurand, who came to investigate the complaint of John Kelly, fisheries officer, Beauharnois, against Hugh Gavin, of Hendersonville, for throwing sawdust into Trout River, to the injury of the fish, in contravention of Sec. 15 of the Fisheries' act. Mr. Brown, representing the government, declared that there was no desire to impose a heavy fine, but simply to prevent a repetition of the offense. The magistrate expressed his desire to be lenient, and said that he hoped Mr. Gavin would conduct himself accordingly and cease the annoyance. He would be fined $20 and costs, which amounted to $11.60.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner, Wednesday, August 9, 1939)

HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY PREPARING FOR RECORD YEAR

The 1939 edition of the Huntingdon Fair which is to be held on Thursday and Friday, September 7th and 8th promises to surpass the 1938 Fair, which was a record one. The 1939 prize lists are being mailed out this week with nearly 250 special prizes included in addition to the prizes in the regular classes.

The Fair Board are advertising this week for tenders for the Fair dinners, and any organization wishing to supply the meals will be given good terms by the agricultural society...The Society would like to see about 25 men turn out to help with the work (bee).

Pictures from the past



Photo: Bill Boyd

Display of Town and Army fire fighting equipment during the 1943 Fire Prevention Week in Huntingdon.



Letters

UPA: Politically smooth discouragement of Valley agriculture and commerce

The UPA in its recent news release has disclosed the government's long-term plan for the Chateauguay Valley. Much of the Valley is to be turned into a vast hunting preserve maintained at the farmer's cost and by those farmers who survive the hunters' bullets and, of course, for the benefit of Montreal, etc. Voters.

Agricultural zoning is effectively non-existant in the laurentians and much of the eastern townships and the government is pouring millions of tourism ministry dollars into the townships and laurentians on new ski hills, new roads, new bridges, etc. to attract "cottagers" and their money. But these "Montreal voters" do not like their wives, children, dogs, etc. or themselves to be shot at.

So we can expect hunting restrictions to be rigidly enforced for the "Montreal voters" in the laurentians and townships, and hunters encouraged to go instead to the Chateauguay Valley, as I read the UPA story.

Consider the facts: Government appraisers are already combing the area to reappraise everything upwards so taxes can be increased. Hunters and increased taxes and building restrictions on farms will discourage, not help, new building in the valley.

Railroad tracks are being ripped up and railroad bridges strong enough to carry 100-ton farm vehicles are being cut up and sold for scrap. If the government has no money for new bridges, then why, in the name of all that is political, deliberately destroy and sell for scrap existing bridges; except to discourage a farmer on one side of the river from operating a farm or loading machinery to a farm on the other side of the river?

Obviously this could be interpreted a polically smouth discouragement of agriculture and even commerce in the valley.

Government-owned Hydro Quebec demands 20,000 $ cash up front before connecting a wire to an existing farmhouse, that Shawinigan was going to install for nothing. How many farm wives today want to live with oil lamps and a hand pump? This is progress?

So abandon the farm to Montreal hunters. Obviously as older farmers die off and milk quota prices remain high, and Green Giant contracts remain elusive. New farmers would have trouble with interest payments. So farms will sell for the price of the house and only the house will be used. But as I read the UPA warning the next government step will be to declare all farms producing less than so many thousand dollars net profit a year, as potential woodlots, and must be maintained to encourage deer, etc. for the pleasure of Montreal Hunters (Montreal voters).

Farmers around Montreal and in the valley are now politically a dead duck who can safely be ignored by all political parties. Now increased armies of hunters are to be encouraged into the valley to earn those all — important Montreal seats, especially those seats that may swing on the votes of certain new Canadians who believe to hun anything, anywhere, as I read the UPA new release.

One way to help protect the Chateauguay Valley from becoming a legalized hunting preserve with fewer and fewer full-time farmers, would be to encourage wealthy Montrealers to buy or build a remodel expensive houses, on or off farms in the area. But without roads or bridges nor the Trans-Canada highway link we deserve, the only alternative is a commuter train to perhaps Chateauguay, where cars could be parked to take the train downtown.

All the Chateauguay Valley area should back the new commuter train before the CPR reduces its R.R. tracks into a single line into Windsor station, as it now plans to do.

Think about it seriously before we actually become that hunting paradise that the UPA warns us is already law.

Do you want to live in a hunting preserve when Montreal voters, not necessarily sober, arrive to shoot everything in sight? Who would buy your farm then?

C. Gilmour, Train committee

Three cheers for the QAPSB

In its request for a rehearing of a Supreme Court judgment, of which the judges have heard the motion from this Association, there are two vital and fundamental aspects of the case, which I hope to make clear to all.

1. An important historical document was supposed to have been forwarded to the Supreme Court at the beginning of March last, before the case was to have been heard. It was sent about two months late, too late to be considered as evidence by the judges.

Protestants now have the fundamental rights at the very time when Confederation came into force in 1867. Then, there was no central authority governing the control and management of elementary and high schools: control of curriculum and local management of schools. In fact, the Protestant Boards had more rights than the Catholic Boards of Ontario. The big question is: why did the Quebec Government take so long in sending the vital document? To date, no explanation has been given.

2. A recent Supreme Court judgment re the rights of Catholic Schools in Ontario came down in favour of the Catholic Boards. But the Court judgment, which concerned some of the same rights, decided, in Quebec, in favour of the Quebec Government. As the lawyer for the QAPSB pointed out, there is a contradiction in the two judgments.

If the Supreme Court decides to rehear the QAPSB's case again, it will be interesting to ascertain how the judges will decide this time. Personally, I would't want to be in their shoes.

Gordon McGibbon, Beaconsfield

Wallace Douglas 1906-1989

For 70 of his 83 years Wallace Douglas, a native of the Chateauguay Valley, lived on the farm property now owned by Russel Forget on Highway 138 in Godmanchester. He and his father before him and for a short time his son Allen ran a dairy operation. When Allen took over the farm, Wallace set up a trailer home on the property and continued to live there after the sale of the farm to Forget.

Wallace was a good farmer and was extremely industrious. He continued to help his son Allen when he re-established a dairy operation in Burke, N.Y. For many years he cut ice on the Chateauguay River on the off-season. A good carpenter and handyman, he spent countless hours helping neighbours and relatives on many of their projects, right up to the past year when a series of medical problems slowed him down.

Wallace was an avid railway buff. Although he never realized his lifelong dream of becoming a railroader, he spent many hours contentedly watching the trains passing through town or reading about engines and the numerous railway lines that criss-cross the continent.

Wallace Douglas was born Feb. 5, 1906 to the late Harry Douglass and his wife Ellen McCartney. On Sept. 10, 1941, he married Mildred Stark of Westville, N.Y., who survives him.

He also leaves to mourn his loss his daughter Marjorie (Mrs. Wm. Badger) of Constable, N.Y. and son Allen (Patricia Wilson) of Burke, N.Y., grandchildren Susan Robertson of Constable, N.Y., Tommy Armstrong of Westville, Heather Douglas, currently serving in the U.S. Army in Alabama and James, Kenneth and Nicole Douglas, as well as many relatives and friends. He was predeceased by a sister, Helen (Mrs. Ronald Mitchell), of Montreal.

Although he had been hospitalized for short periods of time over the past few months, Wallace was admitted to the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, only three weeks prior to his death on June 30. The funeral, conducted by Rev. Lance Weisser, minister of St. Andrew's Presbyterian Church, was held July 2 from the Kelly Funeral Parlor, Huntingdon, and interment was in the Huntingdon Protestant Cemetery.

Pallbearers were Gerald Henderson, Bill MacDonald, Ronald MacDonald, Bob Armstrong, Douglass Cameron and Leon Douglass.

Bernice Douglass

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

DIED

WRIGHT, Charles - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on August 5th, 1989. Dearest husband of Margaret Burrows. Loved father of Greg, Wendy, Keith, Pamela and Peter and their families. Memorial service from Kelly Funeral Home, Huntingdon, Que. on Wed., August 9th at 2 p.m.

BORN

MURPHY - Kellsey and Jarred are thrilled to announce the arrival of their baby brother, Carter James, at the Barrie Memorial Hospital on July 7, 1989, weighing 8 lbs. Happy parnts are Mike and Kathy (née McKell). Proud grandparents are Mr. and Mrs. Gerald Murphy of Huntingdon and Mrs. Joyce (Edgar) McKell of Howick.

SCOBLE - Robert and Janet announce with great joy, the birth of Mitchel Anderson, a beautiful baby brother for Andrew and Erin. Born Thursday, July 20, 1989, 8 lbs. 2-1/4 oz.

BORN

BULOW-STANGER - Peter and Cheryl wish to say that their daughter Elise arrived safely Saturday morning, July 29, 1989. Her two big brothers Jory and Gib, grandparents Grete and Otto Bulow of Dewittville, Helen and Peter Stanger of St. Anicet and great grandmother Audrey Stanger of Magog are all pleased to welcome home our little girl.

COUÉ - Eric and Jacqueline (née Buermans) are happy to announce the birth of their son Christopher Arnold on July 18, 1989 at Barrie Memorial Hospital, weighing 7 lbs. 10-1/2 oz. Christopher is the first grandchild for both Cornelis and Johanna Buermans and Maurice and Odette Coué.

KYLE-ELLERTON - Danny and Linda are happy to announce the birth of their daughter Patricia Lynn on July 12, 1989 weighing 7 lbs. 14 ozs. A little sister for Trevor. Proud grandparents are Peggy Kyle and Florence Ellerton. First great grand-daughter for Mr. and Mrs. Vernon Ellerton and great grand-daughter for Mrs. Hazel Ness.

CARD OF THANKS

Sincere thanks to doctors, nurses and all staff of Huntingdon County Hospital, Barrie Memorial Hospital, Hôtel Dieu Hospital, Valleyfield and Royal Victoria Hospital for all the care given to us over the past 2-1/2 years. Also special thanks to family, friends and neighbors for their continued love and support.

Sincerely,
William and
Edna Smythe

The family of the late Malcolm (Mac) Patterson wish to express their sincere appreciation to their relatives, friends and neighbours, for cards, flowers, and their help during the loss of a son, brother and uncle of many. We wish to express our thanks to Sharpe's Funeral Home and the Rev. Carl Trickles of the Anglican Church. We would also like to thank the doctors and nurses of the Queen Elizabeth Hospital. Many thanks from the Patterson Family.

BROWN — The family of the late Charles Alexander Brown wish to thank relatives, friends and acquaitances of for their kind expressions of sympathy and donations made on the recent loss of a beloved husband, father, father-in-law and grand-father. Please accept our sincere thanks.

Olive Brown
Marilyn, Dean
Craig & Ian
Empey

We wish to sincerely thank our family, relatives and friends who made our surprise 25th wedding anniversary party such a happy and memorable occasion. Also our thanks for all the telephone calls, cards, flowers, gifts and to everyone who came from far away. Words cannot express our heartfelt thanks.

Bob & Brenda Rice

The family of the late J.H. Prévost wish to express sincere appreciation to their relatives, friends and neighbours for their warmth, comfort and expressions of sympathy during the loss of a beloved father and grandfather. We are forever grateful.

The Prevost family

S.P.A. Shangri-la

IN MEMORIAM

Christmas in July
When there are literally a million things to do, when the weather is so hot that every chore makes one sweat and puff, and there is no getting away, it has to be done, the animals are themselves warm and perhaps impatient and cranky, the pony has emptied his water pail, the telephone keeps ringing, more animals are reported abandoned, one little dog is lying injured on the road and needs immediate "pick-up" and 250 dogs are waiting to be fed, 150 cats are looking at the clock and there are only 3 persons to do the work, it is easy to forget that the last of the canned food was taken the night before and although there is plenty of dog and cat chow, there is no more soft food for the many kittens, puppies and nursing mothers.

Lo and behold, a car rolls in at the shelter and a Chateauguay man, woman and their daughter brought dozens of cans to feed the animals. Cynics will say it is a coincidence, but believers on the Higher Power feel almost like these generous human beings, who drove the 25 miles in the 90 degrees heat, were "angels".

Conceivably, I have watched too often "Highway to Heaven, with Michael Landon." Still my hunch may be right, as they didn't want a receipt or acknowledgement letter, no address was given, except Chateauguay and about 200 cans were given. Their generosity and humility are great appreciated.

My heartfelt thanks and gratitude, in the name of the ones unable to speak.

Jackie G. Marcil
Director
Shangri-la

McCALLUM, John - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away August 13th, 1987.
There is a link death cannot sever
Love and remembrance last forever
Lovingly remembered
Mary and children

WILSON, Allan H. - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather, who left us so suddenly on August 13, 1979.
"A page in our book of memories
is softly turned today.
Ten years have gone by,
but memories stay,
quietly remembered every day."
Ever remembered and sadly missed by his wife Agnes and family.

CARD OF THANKS

The Huntingdon Fire Department would like to thank the members of the Godmanchester Volunteer Fire Department for their quick and efficient assistance in helping us to extinguish the fire at the Bamboo Bar on the morning of July 19th.

I would like to thank from the bottom of my heart, all those who expressed their gratitude and appreciation on the occasion of the 25th anniversary of my priesthood. Thank you also for the donations. Rest assured that those fond moments will long be remembered in my heart. I bless you all.

Father Yves Beaulieu, c.s.v.
Parish Priest

MONTPETIT Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
CREMATION
Pre-arrangements
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
264-5331
Summer Res.: 371-0699

KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

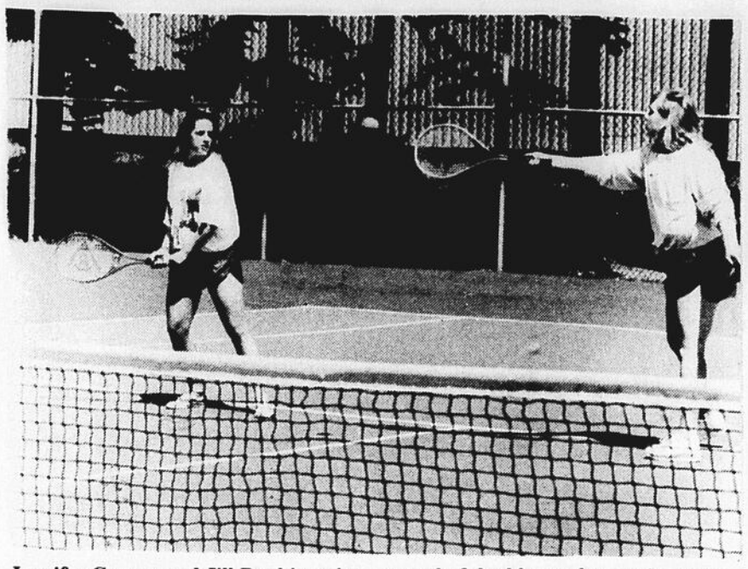
Little Denmark & Viking COUNTRY SHOP
30% OFF ON ALL ITEMS
IN OUR X'MAS SHOP
DURING "OLD HOME WEEK"
AUG. 14 to 20
1-800-363-1446
1-(514)-247-2718
267 ROXHAM ROAD
HEMMINGFORD, QUE
JOL-1HO



Town pool staff '89

Photos: Phillip Norton

The pool at the Huntingdon County Civic Center is run by an all-female staff this year. They are active with lifeguarding, maintenance and swimming lessons. In the back row, from left, are Tammy Booth, Chantal Welburn, Sheri Ferns, Heather Ednie, Josée D'Aoust, Jill Rankin and Heidi Cavanaugh. In front are Jennifer Curran and Andrée Bourgon.



Jennifer Curran and Jill Rankin enjoy a round of doubles at the tennis courts on Russel Island at the County Civic Center.



New barbecues were added to the Huntingdon picnic park this year by the Rotary Club. Tables are set out each spring in the shade along the Chateauguay River on Russel Island. See more page 4.

St-Anicet Council

The municipality of St-Anicet will contribute $1,000 to help towards the organization of the raffle being put on by the parish to raise funds for repairs to the parish church, it was decided at the regular June meeting of the council.

In other business at the meeting, Clément Caza was hired to cut the grass along the sides of the roads for the sum of $2,370 for the first cut and $1,500 for the second cut.

The Optimist Club was given authorization to use Municipal Hall 2 for the duration of the Defi project, the summer student employment program. Seven permits for the installation of septic tanks were issued during the month of May as well as 22 permits for renovations and construction. The following requests were made to the Minister of Transport: cut the branches at the intersection 54th Ave. and Rte 132; lower the culvert on the chemin des Prairies in front of the property of Philippe Legault; repair the culvert on St-Charles Road along the length of lot 499; attend to the repairs to the roads in the municipality.

A consultative committee on land management and minor related changes was formed composed of the following members: Mayor René Brisebois, councillors Pierre Caza and Réjean Legault and residents Carl Legault, Gilles Quenneville and Aurèle Génier with resource person Jean Tétreault and Claude-Gilles Pilon as secretary and designated civil servant.

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

Mrs. Jean Rottensten recently enjoyed a visit with her daughters in Western Canada.

Mr. and Mrs. Clarence Moore, accompanied by their nieces, Susan and Tracy McPherson of Ottawa, Ont. enjoyed a few days last week in Hampton Beach, N.H.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

About 50 family members and friends gathered recently at the Bill Hooker home to help him celebrate his birthday.

All enjoyed the noon barb-que, corn on the cob, birthday cake, etc.

Bill welcomed everyone and read a list of other family members with birthdays and anniversaries in July. Dorothy Barr read a poem, A Welcome, one of Grandma Hooker's favourites.

It was a pleasant afternoon for young and older, whether visiting under the huge maple trees, playing volleyball or swimming in the pool.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

We extend our sincere sympathy to the family and relatives of the late Mr. Charlie Wright who passed away in hospital on Saturday night.

Mrs. Dorothy Wright enjoyed a two-week holiday with Mr. and Mrs. Peter Ryan and family at Ajax, Ont. and with Mr. and Mrs. Ron Thompson and family at Kingston, Ont.

Miss Elizabeth Tannahill of Harrow, Ont. spent last week with her dad, Mr. Keith Tannahill and sister Nadeana and visited other relatives and friends.

Mr. Bill Hooker spent the past week in Cincinnati, Ohio, where he attended the Auctioneers Convention, and heard some of the best auctioneers in the world. It was an ideal way for Bill to celebrate his 41st year of auctioneering in the Chateauguay Valley and across Canada.

Christmas in August

Hope everyone had a Merry Christmas yesterday! No, I haven't flipped, and I'm not playing with less than a full deck! The McEwen family had "Christmas in August!" From a casual remark last December like, "Too bad Christmas goes by so fast" led to a full scale plan for Sundays' doings.

Everyone met at Bob and Marg McEwens' in Ste. Anne de Bellevue. There were Christmas lights and decorations outside and in, a tree which was decorated with the ornaments each person had made, holiday music and presents.

After a swim in the pool and a quick move indoors because of a rain shower, everyone received a gift.

A B-B-Q. supper was enjoyed and dessert was each persons' favourite sweet usually made at the real Christmas time.

Some folks arrived wearing Christmas corsages, and some of the young ones came wearing mitts, tuques and scarves, which were soon discarded in favour of bathing suits.

It was a fun day, but it wouldn't be much fun preparing real Christmas in this hot weather.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Holidays

Wayne, Thelma and Danny Sutton and Florence Lindsay have just returned from spending a week in the Maritimes.

They had an interesting time taking in places like the wax museum at Cavendish, the home of Ann of Green Gables and the Magnetic Hill at Moncton and the longest covered bridge in the world at Hartland, N.B. The folks also did some sightseeing in Gaspe.

Like most folks who take a holiday in the Maritimes they found it very enjoyable.

Godmanchester Council proceeds with plans for reconstruction of White Bridge

The municipality of Godmanchester will acquire two properties adjacent to two level railroad crossings with the objective of assuring the necessary improvements, it was decided at the June 5 council meeting.

The first property, bought from the Minister of Transport for $840 is situated on Seigneuriale South, the second located on the Smellie Sideroad was acquired for the sum of $1,260.

In the case of both acquisitions, the re-location of the fences will be done following the guidlines set forth in the deed. This becomes the responsibility of the owner which occurs just before the work was to be carried out by the Quebec Minister of Transport.

Also at the same meeting, council made several requests to the various ministries within the government.

The first, proposed by councillor Albert De Martin, was made to the Quebec Minister of Municipal Affairs requesting permission to dispose of a property according to article 1040 of the municipal code. The municipality acquired the property for taxes and the now wants permission to sell it.

The second request was made to the Minister of Transport to clean the ditch along lot 354 on the Connaught Road, for a length of 700 feet, and 100 feet of the ditch in front of the adjoining property.

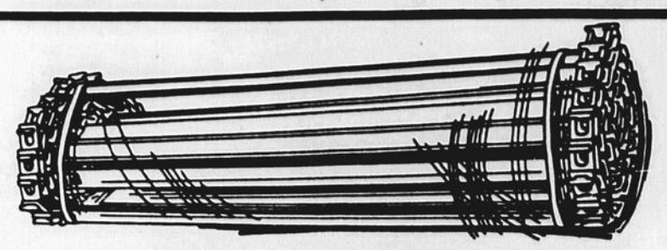
The final request was made to the Minister of Agriculture to clean the culvert crossing the road ih front of 2678 Rte. 138 and to clean the ditch along lots 416 and 418 on Rte. 138.

On a proposal of councillor Albert De Martin, the council gave its support to the project for the reconstruction of the White Bridge and its approaches, according to the plans of the Quebec Minister of Transport. Council is proceeding with the expropriation of the required properties for the sum of $7,000 a km. which includes fees for the acquisition of the deeds and the displacement of the fences in the way of the road.

Council disagrees with a proposition to cut down a maple tree since it feels that it is necessary to protect the maple tree as they are in danger of extinction. A request for authorization to cut down the tree was made by Cornelis Buermans.

The secretary treasurer, Elaine Duhème will take part in the convention for the Corporation for Municipal Secretaries in Quebec — taking place between August 9 and 11 in Quebec City.

Council passed a resolution accepting to pay its share towards a study concerning a water purification program in the amount of $6,230 which represents 5 percent of the cost.



WILL YOUR APRON CHAIN LAST ANOTHER YEAR?

Insist on genuine Ford New Holland Replacement Chain

Wondering whether your spreader apron chain will make it through another year? If so, now's the time to solve that problem with Ford New Holland replacement chain. It's identical to the high-quality original. Don't accept any less. You bought the best; keep it that way! For dependability and performance, specify genuine Ford New Holland replacement chain.

QUALITY PARTS KEEP YOUR MACHINE AS RELIABLE AS THE DAY YOU BOUGHT IT!

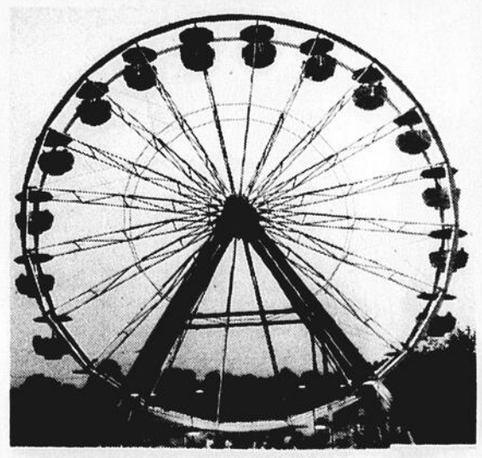
LES EQUIPEMENTS ST-PIERRE INC.
8 RTE 236 ST-LOUIS DE GONZAGUE
Ford Credit
(514) 371-0920
(514) 371-4363/4
FORD NEW HOLLAND

CANADIAN DAY
SUNDAY, AUGUST 13
AT THE
FRANKLIN COUNTY FAIR, MALONE

WRIST BAND DAY
SUNDAY, AUGUST 13

RIDE ALL THE RIDES AS OFTEN AS YOU LIKE
FROM 1 P.M. to 10 P.M.

FOR ONLY $10.00



FIVE VIVONA BROS. AMUSEMENTS OF AMERICA

GIANT GONDOLA WHEEL

CANADIAN MONEY AT PAR
AT THE GATE AND ON
ALL RIDES AND WRIST BANDS ON THE AMUSEMENTS OF AMERICAN MIDWAY

—FREE GRAND STAND —
Hollywood Stunt World
FEATURING MONSTER TRUCK AND CAR CRUSHER
PLUS MOTORCYCLE JUMPER, AND GRASSROOTS

FIREWORKS AFTER DARK

RÉSIDENCES HOMIDA
RESIDENCES, HOWICK, P. QUE.



NEW RESIDENTIAL PROJECT FOR RETIRED OR PRE-RETIRED PEOPLE AGE 55 AND OVER

7 UNITS AVAILABLE ONLY

SITUATED IN THE CENTRE OF HOWICK WITH EASY ACCESS TO ALL SERVICES

•

UNITS TO BE SOLD ON A CONDOMINIUM BASIS

•

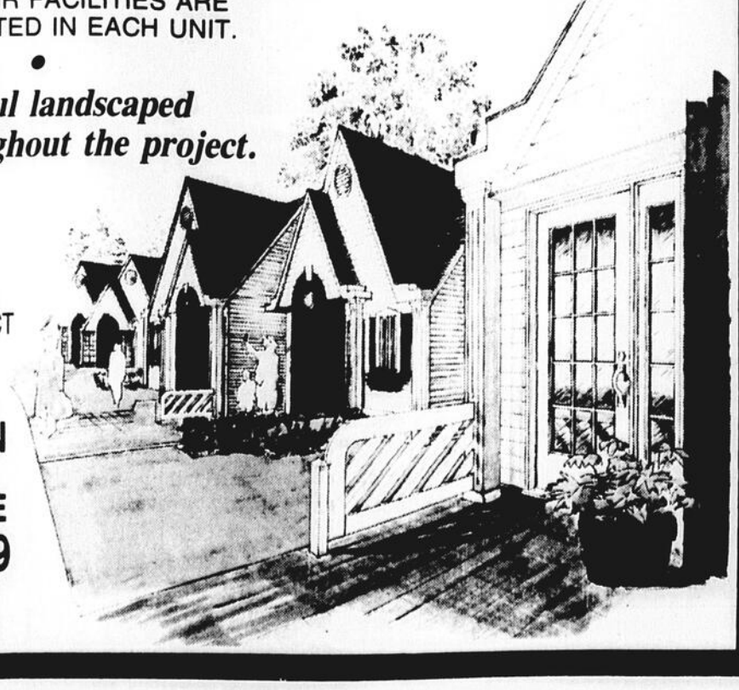
EACH UNIT CONSISTS OF:

- 2 BEDROOMS • 1 LARGE LUXURIOUS BATHROOM
- LIVING-DINING ROOM AND KITCHEN
- UNIT SIZE: 770 SQ. FT. OF LIVING SPACE
- WHEEL CHAIR FACILITIES ARE INCORPORATED IN EACH UNIT.

•

Beautiful landscaped areas throughout the project.

•



FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

MRS. F. DAVIDSON

TELEPHONE 825-2989

Boaters, watch your wakes

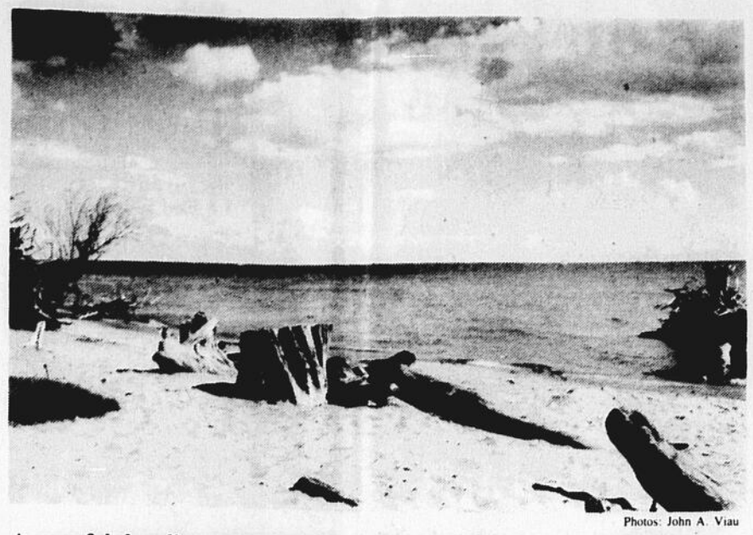
by John A. Viau

Boaters on local lakes and rivers should be made aware of the following facts. The waves from your powerboats can cause serious problems such as the following. Erosion of shorelines- swamp the nests of waterfowl-damage docks and moored vessels- interfere with safe navigation-disrupt wetland habitats upsets canoes and small boats, especially in narrow channels.



A mallard duck's nest near the water is sometimes damaged by waves from large powerboats.

If you want to help solve some of the problems created by boat wake or wash here are a few suggestions. Watch your cruising speed, particularly near shorelines and in narrow channels. Know your vessel and the wave action it creates. Check to the rear to ensure that you are not affecting others. Ask other boaters to operate their boat in a safe manner. Report serious violations to the R.C.M.P. or Coast Guard. Drive your boat in a responsable manner and make friends not waves.



Photos: John A. Viau

A peaceful shoreline scene on Lake St. Francis that can be disrupted by excessive speed from powerboats.



Lynda Primeau with a lunker walleye of 9.68 lbs. caught near the John Winmill Fishing Centre at St. Anicet. Lynda is the eldest daughter of Jean-Guy Primeau.

RECYCLE THIS PAPER

Please do not destroy this paper. Take it with other papers, glass and plastics to be recycled. For recycling call 826-4464, 827-2490, or 264-2188.

* SALON SHARON
takes pleasure in introducing
* KIM BARRINGTON
a hairstylist who can offer a variety of styles for women, men and children



Call and ask for Kim
SALON SHARON
829-2721
36 Lambton St., Ormstown

Ryan painting tribute to Olympic coach

At the Weston Hotel in Ottawa, 500 people paid up to $250 a ticket to attend a special tribute dinner for retiring Olympic Basketball coach Jack Donahue. Among the guests were basketball greats Kareem Abdul Jabbar and "Dr. J", Julius Irving.

Also present was Huntingdon artist John Ryan. He was commissioned by Baskelball Canada to make a composite oil painting showing the coach's victorious moments. The original was presented to Jack Donahue and his wife during the evening.

800 limited edition prints were made from the painting 2nd one was given to each of the head table guests and to the higher priced ticket holders. Another 500 will be sold across Canada as a fund-raiser for the organization.

Basketball Canada says that if they sell all of the prints, the profit will equal the net profit from the dinner.

Print Number 1 of the 800 was signed by the coach and the artist and auctioned in a fund-raising sale held after the dinner. The framed print sold for $650.

TSN taped the event for a half-hour show the following week, June 30.

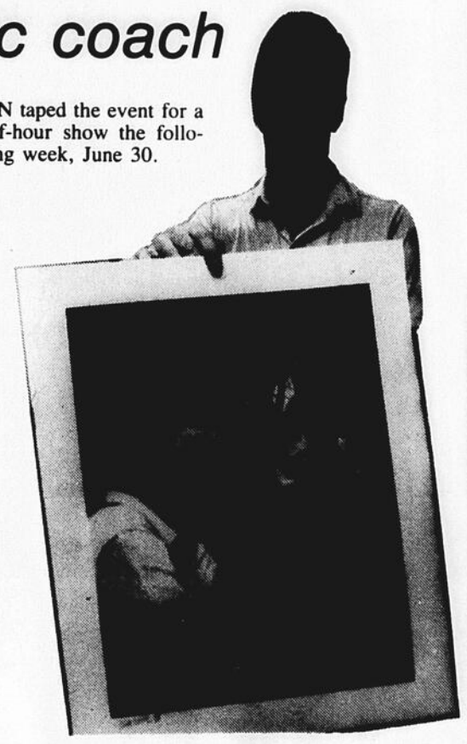


Photo: Phillip Norton

Artist John Ryan with his latest creation.

Huntingdon

by Isabel Elder
264 4952

Wallet Returned

At the end of June, a friend of my daughters whose home is in Ottawa, Ont. had the misfortune to lose his wallet at the Malone Golf Club. In it was well — over $100. cash, his license, business and credit cards.

In the meantime, he checked back with Malone, but they could offer no encouragement.

Just a bit ago, however, he received in the mail his credit cards and license. The cash and wallet were missing. It was difficult to make out the postal stamp, but it had been mailed in Canada.

Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

Building Dismantled

It is 13 years ago this summer since I moved to Huntingdon from Dundee, and I truly never thought I'd live long enough to see the dismantling of the black building that was directly in back of my apartment.

The structure was solid and well-built, but obstructed the sunlight from my windows.

However, this summer the late owners' son began to take it down, piece by piece. He removed all the nails, piled the excellent lumber he salvaged in neat piles, and little by little transported it by truck and wagon to a lot he has on Lake St. Francis. Here he expects to build a storage shed.

The foundation has been bulldozed and two loads of sandy loam spread over all.

So many folk have asked what is being built at my back door, never realizing that all the new looking lumber piled up had been saved from the building which all this time had been such an eye- sore!

I want to congratulate the young man who did such a marvellous job dismantling. He was quiet and meticulous, and even though this was his first experience in this field, he certainly did a most commendable job. I'm sure, too, that he appreciated the sage advice of long-time friend and neighbour. My heart-felt thanks to both of you!

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

Ste. Agnes

by Isabel Elder
264-4952

Isle of Skye Cemetery Co.

On a Monday afternoon at the end of June, the members of the Isle of Skye Cemetery Co. met at the summer home of Rita and Stewart Ferguson, located at the Isle of Skye on Lake St. Francis. Dawn Fleming acted as hostess for the afternoon.

Ruth McNaughton as president, chaired the meeting. Isabel Elder as secretary, read the minutes of the previous meeting, which were duly approved, and the treasurer, Stewart (Fergy) Ferguson gave the financial statement for the year '88.

We had one new membership to add to our membership roll, making a total of 14.

It was very pleasant to have Ruth (Tannahill) Hoppe, whose home is in Brisbane, Australia, in our midst again. Ruth is a charming person, and a delight to have at any gathering.

At the close of the meeting, Dawn served sandwiches and dessert, and a pleasurable social hour was enjoyed.

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

"OLD HOME WEEK" HEMMINGFORD AUGUST 14 to 20

SCHEDULE OF EVENTS

Sunday, August 13

1:00 a.m. - 5:00 p.m. **Village Artists' Exhibition** at the Hemmingford Presbyterian Church. For more information, call Sharon Mark at 247-2947.

Monday, August 14

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** The artisans of the Old Convent invite you to review their work each day during Old Home Week. Works exhibited include: antiques, lace making, braided & crocheted rugs, weaving, quilting, bobbin lace, embroidery, knitting, stained glass, painting, homemade bread, pastries and preserves. Some of the exhibited items will be on sale, and in the afternoons tea and pastries will be served for a minimal charge. Possible demonstrations.
9:00 a.m. - 5:00 p.m. **Antiques & Flower** exhibition, held in conjunction with Old Home Week, at the Little Denmark Flower Shop and Boutique Viking Country Shop. Refreshments will be served.
11:00 a.m. **Monthly meeting of the Hemmingford Chamber of Commerce,** and official opening of Old Home Week, to be held at St. Andrew's United Church. Luncheon will be served.
11:30 a.m. **St. Andrew's United Church Luncheon.** For more information, call Joan Kyle at 247-2438.
1:00 p.m. **Official presentation** of our municipalities' Coat of Arms outside Town Hall building.
1:00 p.m. - 5:00 p.m. **Village Artists' Wxhibition** continues at the Hemmingford Presbyterian Church.

Tuesday, August 15

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues
9:00 a.m. - 5:00 p.m. **Antiques & Flower** exhibition continues at Little Denmark
All Day **Parc Safari Day:** A full day of fun for residents of Hemmingford.
1:00 p.m. - 5:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 581** (581 Champlain). Art Gallery exhibit of special prints, crafts and artwork by Gallery members.
8:30 p.m. - 1:00 a.m. **Rock Dance:** tent activity - Hemmingford Municipal parking lot. Entrance fee: $5.00

Wednesday, August 16

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues.
9:00 a.m. - 5:00 p.m. **Antiques & Flower** exhibition continues at Little Denmark.
9:00 a.m. (tournament) **Third Annual 'Hemmingford Open':** Sign up for a relaxing 18-hole golf tournament followed
7:00 p.m. (dinner) by presentation of tropies and prizes, together with a **roast beef and wine** dinner at the Hemmingford Sport & Country Club. Golf & Dinner $40.00 - Dinner only $22.00. For reservations please contact Glen Hadley, 247-2424/2707. Special guest speaker will be available at the hdinner, compliments of Molson. Golf tournament also sponsored by the Caisse Populaire of Hemmingford.
1:00 p.m. - 5:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 518** exhibition continues.

Thursday, August 17

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues.
9:00 a.m. - 5:00 p.m. **Antiques & Flower** exhibition continues at Little Denmark.
7:00 p.m. - 9:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 581** exhibition continues
7:30 p.m. **Bingo:** tent activity — Hemmingford Municipal Parking lot. Entrance fee: $4.00
Evening **Ball Tournament:** Hemmingford Recreation Centre. Four day event beginning Thursday evening and ending Sunday. Come down and cheer your favourite team.

Friday, August 18

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues
9:00 a.m. - 5:00 p.m. **Antiques & Flower** exhibition continues at Little Denmark
All Day **Canne de Bois Picnic Day** at Lac Hermas, enjoy your lunch with the family alongside the beach for residents of Hemmingford.
7:00 p.m. - 9:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 518** exhibition continues.
Evening **Ball Tournament** continues at the Hemmingford Recreation Centre
8:00 p.m. - 1:00 a.m. **Bavarian Dinner & Dance:** tent activity — Hemmingford Municipal parking lot. Entrance fee: $5.00. Bratwurst, beer & wine available. For more information, call Peter Blatter at 247-2188. Sponsored by the Canadian Imperial Bank of Commerce. Live entertainment "Black Forest Trio".

Saturday, August 19

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues
9:00 a.m. - 5:00 p.. **Antiques & Flower** exhibition finishes today at Little Denmark.
10:00 a.m. - 4:00 p.m. **Antique & Handicraft Show** St. Andrew's United Church. This show attracts both local and distant exhibitors. This is the 9th annual exposition sponsored by the Board of Stewards. For information, contact Joan Kyle at 247-2438.
10:00 a.m. - 4:00 p.. **Book & Miscellaneous Goods Sale:** Town Hall Library. Dont' forget the library fundraiser T-shirt sale painted by Jackie Stoneberger. Call Carol Petch at 247-2032.
10:00 a.m. - 5:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
11:00 a.m. - 4:00 p.m. **Mini Bazaar:** at St. Luke's Anglican Church. Snack bar, bake table, handicrafts, preserves. Call Mrs. Fife at 247-3403.
All Day **Ball Tournament** continues at Hemmingford Recreation centre.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 581** exhibition continues.
4:00 p.m. - 8:00 p.m. **Legion Chicken B.B.Q.:** tent activity. For information, call Al Bruton/George Norman at 247-2962.
9:00 p.m. - 1:00 a.m. **Western Dance:** tent activity — Entertainment by the "Country Cats". Entrance fee: $5.00. For information, call Alex Ross at 247-3223. Possible demonstration of square and round dancing.
Hot Air Balloon Festivities, weather permitting

Sunday, August 20

9:00 a.m. - 9:00 p.m. **Old Convent:** Exhibition continues.
All Day **Ball Tournament** continues at Hemmingford Recreation Centre.
8:00 a.m. - noon **Annual Firemen's Breakfast:** tent activity - Hemmingford Municipal parking lot.
10:00 a.m. - 5:00 p.m. **Village Artists'** exhibition continues at the Hemmingford Presbyterian Church.
12:30 p.m. **Wheels in Motion Parade:** Open to everyone from pre-schoolers to adults. Entr any decorated non-motorized vehicle and be elibigle for trophies and other prizes and a grand prize bicycle to be drawn. Information has been provided through the elementary schools. For added information call Diane Guimond, 247-2952.
12:30 p.m. **Antique Car Parade & Exhibition:** If you have an antique vehicle and are interested in joining our parade, please contact Martin Overland at 247-2209. Prizes for oldest, most original and top car in parade, etc.
1:00 p.m. - 6:00 p.m. **Gallery 581** exhibition continues.
2:00 p.m. **Talent Show:** tent activity. Do you sing, do you play an instrument? Do you dance? Whatever your talent please come and entertain us. For information contact Pierr Fortin, 247-2850.

LOCAL BUSINESSES SERVE OUR COMMUNITY THROUGHOUT THE YEAR — SUPPORT THEM — FOR A BETTER HEMMINGFORD

CAMPING CANNE DE BOIS
• Ice • Propane Gas
• Picnic Ground
TEL.: 247-2031
306 ROUTE 219 HEMMINGFORD

FAX 514-247-3439
814-247-2884
HEMMINGFORD, QUE
Imprimerie CYAN printing
— BUSINESS CARDS
— LETTERHEADS
— ENVELOPES-INVOICES
— PRICE LISTS
— WEDDING INVITATIONS
— RUBBER STAMPS
— OFFICE SUPPLIES
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

24 HR. TOWING
GARAGE PATRICK HEBERT
• GENERAL MECHANIC
• WELDING
TEL.: 247-2609
189 ROUTE 202 HEMMINGFORD

SLAUGHTERING SERVICE
WHOLESALE AND RETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALTY: • FREEZER MEAT
• OLD TIME SMOKED HAM
TEL.: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Tobin
NEW & USED CARS
• SALES • SERVICE
TEL.: 247-2740; MTL: 497-5002
671-5216
488 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

PIERRE ARNOLDI
PHARMACIST
TEL.: 247-3555
471-A FRONTIERE HEMMINGFORD

L'AUTRE PLACE BAR SALON
SATELLITE RECEPTION FOR YOUR VIEWING PLEASURE
TEL.: 247-2509
PLAZA 219
HEMMINGFORD

METRO
HEMMINGFORD
504 FRONTIERE
TEL.: 247-2712

GARAGE GILLES SHARP
• GENERAL MECHANICS
• BODY WORK • FREE ESTIMATE
• 24 HRS TOWING
TEL.: 247-2423
346 FRONTIERE HEMMINGFORD

Dudley INC.
TEL.: 247-3198
544 FRONTIERE
HEMMINGFORD

ROSS HAWKINS INC.
PONTIAC BUICK
TEL.: 247-2781
247-2763
645 FRONTIERE
HEMMINGFORD

HEMMINGFORD STEAK HOUSE
"HOMEMADE PIZZA"
TEL.: 247-2716 511 FRONTIERE

ASPHALTE LEONARD VERNER INC.
ASPHALTE GENERAL CONTRACTOR
MODERN MACHINERY
TEL.: 373-5072
58 ROUTE 132 ST-STANISLAS DE KOSTKA

EDMOND PRIEST
• PLUMBING • HEATING
• HEAT PUMPS
TEL.: 247-2769
428 ROUTE 202 HEMMINGFORD

GLEANER
C.P. 130,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

BISHOP'S TACK SHOP
• HORSE EQUIPMENT
• RIDING CLOTHES
• ARABIAN HORSES
TEL.: 247-3501
181 ROUTE 202 HEMMINGFORD

TEL.: 247-2818
HEMMINGFORD PIZZERIA
• ITALIAN, CANADIAN CUISINE
• PIZZA • DINING ROOM
489 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

ELECTRICITE PIERRE FORTIN
ELECTRICAL CONTRACTOR
tel.: 247-2850
513 FISHER HEMMINGFORD

ROGER BAR SALON
TEL.: 247-3303
533 FRONTIERE, HEMMINGFORD

CARRIERES DUCHARME
• QUARRY STONE
• CUT STONE
• BRICK
TEL.: 247-2144
564 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

The Chateauguay Valley Collection
PHOTO CARDS
Original photographs of local scenes presented on an attractive card stock.
Handmade and signed by the artist.
Blank inside for your personal message and packaged with envelope.
Suitable for framing!
On sale throughout the region:
TISH-LEE, HUNTINGDON
IGA BOYER, ORMSTOWN
IGA HUNTINGDON
METRO, ST-ANICET
METRO, STE-MARTINE
AU BEC FAIM, CHATEAUGUAY
AU BEC FAIM, HUNTINGDON
C.R.R.C. ESSAIM LACOLLE
VIKING BOUTIQUE, ROXHAM
ORMSTOWN VARIETY STORE
PETIT CHEVAL DE BOIS, CHATEAUGUAY
DEWITTVILLE GENERAL STORE
DEPANNEUR HAVELOCK
DEPANNEUR RENAUD, ATHELSTAN
PHARMACIE ESSAIM, ORMSTOWN
PHARMACIE ESSAIM, STE-MARTINE
SEARS, ST-CHRYSOSTOME
Phillip Norton, Covey Hill (514) 826-4626

TreeWatch: Early fall colors not a healthy sign

About this time of year our valley's vegetation takes on a sort of used look. Leaves have been ravaged by insects, winds and drought. Add to that the stresses of dust and fumes at busy roadsided and chemicals in the rainfall which drift to Southwest Quebec from far-away smokestacks.

Now, since the last week of July, autumn colors have become apparent on the Ormstown rock and Covey Hill. In fact the whole hillside has a mix of mottled greens instead of the deep lush green of mid-summer. Mountainsides of the Adirondacks and in Vermont look the same.

TreeWatch, the group which took root four years ago in the Chateauguay Valley, points out that early fall coloration is a sign of stress, or stresses, on the trees. Coloring leaves in July and early August is not normal. While drought is certainly an influence in setting the trees back, the group has been observing "forest decline" for many years which scientists have linked to soil acidification due to atmospheric pollution and acid rain.

Fertilizing forest soils has been shown to bring trees back to health, demonstrating the factor of nutrient deficiency. While sugar maples have been most visibly affected, TreeWatch points out that many other species are showing signs of severe dieback, even though they are not as economically important as the sugar maple. Thus, fertilization of NorthAmerica's vast forests is not a practical solution to the problem.

TreeWatch has concentrated its efforts on education — making tree — watchers out of everyone, especially rural residents who live and work with trees daily. The symptoms of decline are evident once you recognize then and begin to observe the trees over the years: bare tops, broken crowns, dwarfed and yellowing foliage and trees which should be in the prime of their lives.

Local action has included slide talks, photo exhibits and information to the media. National and international action has included hosting the Forest Decline Conference in Toronto a year ago, sending speakers and exhibits to American conferences and meeting with government policy makers.

The organization has just received its Canadian and Quebec charitable charter so that donations to TreeWatch are tax deductible.

Anyone wishing further information on forest decline should call the local TreeWatch directors at 826-4267 or 826-4626. And keep an eye on the trees.

Anti-nuclear rally this weekend

A rally to oppose the siting of a radioactive waste facility in this area is being held at the Northern Adirondack Central School in Ellenburg, N.Y. on August 12.

The organizers invite the general public to attend as it will feature a day filled with special speakers from around the state who have been involved in this protest. There will also be exhibits on environmental subjects and a luncheon.

It all begins at 8 to 10 a.m. with registration and then the first general assembly at 9:15 and a press conference for the media at 10 a.m.

In the evening there will be a pot luck supper and campfire entertainment for the whole family.

For further details contact George Baker in Altona or Curtis Drown in Ellenburg.

Gotcha!
Reading another Gleaner ad. 264-5364

Randy's Côté stars in rugby match against the Irish

Saracens' first team captain Randy Côté scored three tries against a beleagured and outclassed Montreal Irish side this weekend. Côté, known for his ball sense and hustle, broke through the Irish defense to smash the ball down in the opposing in-goal for a total of 12 points.

If Randy Côté was the most spectacular scorer on the Ormstown side, club coach Bernie Bonenberg was the high scorer with five successful conversions and two penalty kicks for a total of sixteen points. Fly-half Ian Cole and full-back Brendan Boyle each scored a try, bringing the final score to 36 to 3.

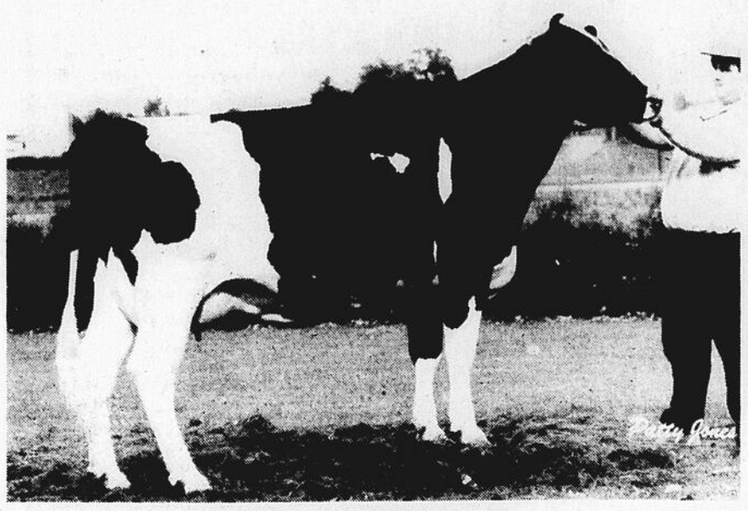
Played mostly in the pouring rain, it was a forward's game as the ball was far too slippery for passing to the backs.

'If it hadn't rained,' said team captain Côté, 'we would have put sixty points on them.'

The Saracens' second team lost a close-fought match against the Irish seconds. This is their first loss since dropping to pool 'B' of the second division. While the loss was a disappointment, the club is encouraged by the fact that young Saracens' rookies could hold the Irish to a standstill on the field, losing 7-4 on a penalty kick. Scoring for Ormstown was Eric Ednie.

George Maziotis and Mark Tremblay shone in their debut in the first row against a hard and experienced Irish pack. Along with George and Mark, Simon Hardy brings the number of young front-row forwards to three, easing the critical shortage of forwards that the Saracens were suffering. Joey Gagnon and Steve Hampton, both from Howick, are showing promise with good hustle and tackling. It's been a while since Ormstown could field so many promising new players and this augurs well for the club's future.

Next week-end will see the Saracens' at the Saranac Lake International Rugby Tournament in New York State. This is the largest rugby tournament in eastern North America with over ninety teams, including Schools, Old Boys, Select and 'A' and 'B' club sides.



Grand Champion at Fair

"Willola Allah Anna", owned by Alfred J. Latulipe and his son Steven A. Latulipe (pictured with the cow), was the Grand Champion Holstein at this year's Huntingdon Fair. She also took first in the four year-old class as well as the show's Best Udder award. Although the cow is co-owned by father and son, it was shown under the name of Alfred Latulipe. He says that this was the largest Holstein show he has ever seen with over 120 head being shown at the fairgrounds last Saturday night.

The Poem

Old Home Week in Hemmingford

When Summer's days are at their peak,
In Hemmingford, it's old home week.
Of warmth and friendship, there's no lack,
As old time friends are welcomed back.
And there's so many things to do,
Besides the friendships they renew.
They hold a chicken bar-b-que,
A dinner dance with German brew.
A picnic on Lac Hermas ground,
Where families meet, old friends are found.
It's on and on each day it goes,
As they present all kinds of shows.
There's handicrafts and flower displays,
Historic things from bygone days.
Village art on exhibition,
Showing talent and ambition.
Bicycles all decorated,
By the judges to be rated.
So many antiques there to see,
Bazaars, book sales, there's going to be.
A visit to Parc Safari zoo,
And there's a fireman's breakfast too.
A Western dance and one with rock,
They'll keep you going around the clock.
This old home week is really great,
Among the best it has to rate.
Each year they set this week aside,
To show the things they do, with pride.
It's people working, all in accord,
To welcome you to Hemmingford.

Jon Proudfoot

D. Templeton wins trophy in Ayer's Cliff

The Quebec Young Farmer's Annual Provincial Calf Rally was held in Ayer's Cliff in mid-July. The Alumni Showmanship class, always attracts a lot of attention and this year was no exception.

Douglas Templeton, seventy years young, won this class after a fifty year retirement from 4-H activities. It was an especially noteable event as there were three generations showing at the Rally. His daughter Carolyn Cameron placed second in the Alumni class - not quite as smooth a showperson as Dad! His grand-daughter, Nancy Cameron, was a first time participant at the Rally and placed 5th in the overall Judging Competition for the week-end event. Congratulations to an outstanding 4-H family.

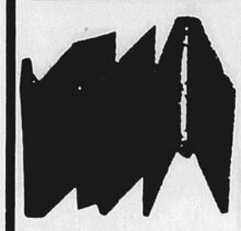


Douglas Templeton of Howick, seen here with his daughter Carolyn Cameron (centre) and granddaughter Nancy Cameron, took first place in the Alumni Showmanship class at a 4-H provincial calf rally held in Ayer's Cliff in mid-July.

McCRIMMON SCHOLARSHIP FUND

invites applications for Scholarships from students entering or continuing in a recognized school of music. Scholarships will not be available to students for more than 3 years. Applications to be forwarded by Sept. 30 N.W. Clifford, Box 735, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

BACK-TO-SCHOOL
SPECIAL BARGAINS

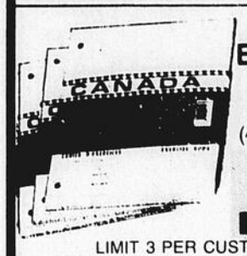


ACCO BINDERS
1" SIZE
REG. 3.99
1.29 EA.
LIMIT 3 PER CUSTOMER

PRISMACOLOR



60 COLORS
REG. 38.99
16.99 EA.
LIMIT 1 PER CUSTOMER



CANADA EXERCISE BOOKS
REG. 2.90
(4 of 32 PGS)
.99 PKG.
LIMIT 3 PER CUSTOMER

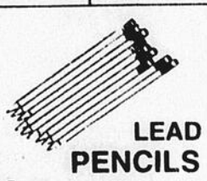
HILROY RULED SHEETS



PKG. OF 200
REG. 4.15
LIMIT 3 PKG. PER CUSTOMER
.99 PKG.

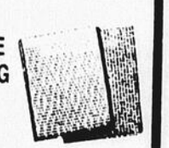


DUO-TANG
REG. .67 EA.
4 FOR .99
(LIMIT 8)



LEAD PENCILS
PKG OF 10
REG. 1.99
.99 PKG.
(LIMIT 3 PER CUSTOMER)

SQUARE FIGURING PAD

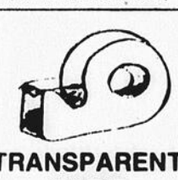


REG. 2.29
1.57 EA.
(LIMIT 3 PER CUSTOMER)

ACCO
NOTEKEEPER
REG. 11.99
4.99 EA.
(LIMIT 3 PER CUSTOMER)



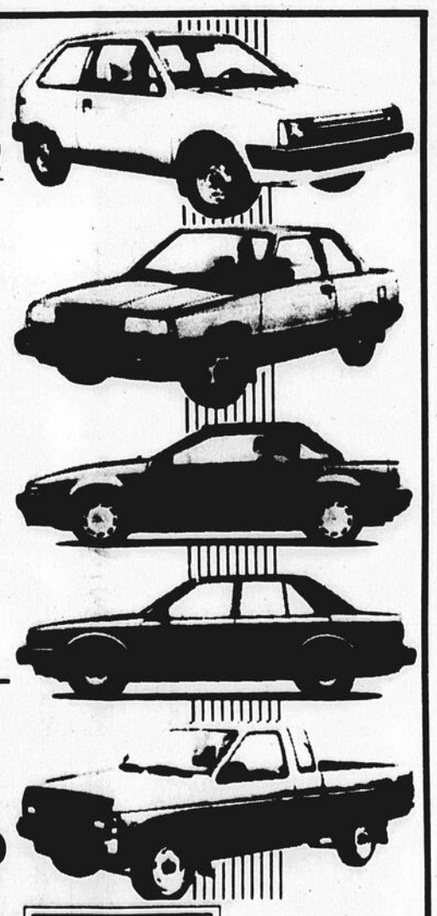
COIL NOTEBOOK
80 PGS.
REG. 2.15
.99 EA.
(LIMIT 3 PER CUSTOMER)



TRANSPARENT TAPE
.59 EA.
(LIMIT 3 PER CUSTOMER)

F. RATTE
46 LAMBTON ORMSTOWN TEL.: 829-2662
VISA MasterCard

MERCIER NISSAN INC.
CONTINUING OUR PROMOTION FOR A LIMITED TIME ONLY!
FINANCING STARTING FROM 8.9%*
ON THESE MODELS
• MICRA • SENTRA
• STANZA • PULSAR
• ALSO PICK-UP TRUCKS
PLUS 8.9% 24 MONTHS • 9.9% 36 MONTHS
10.9% 48 MONTHS * WITH APPROVAL OF OUR CREDIT BUREAU



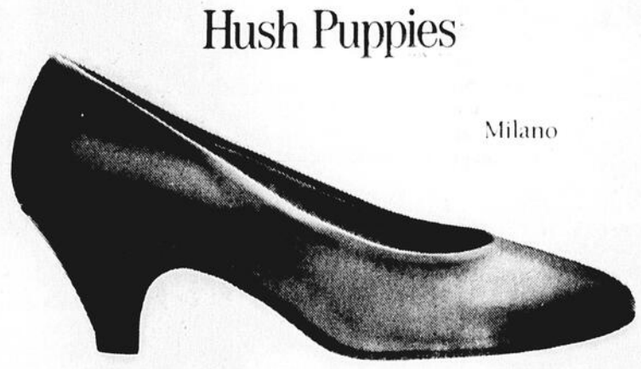
TAKE A LOOK AT THIS GREAT SPECIAL
• AIR CONDITIONING
• AM/FM RADIO CASSETTE
• DECORATIVE STRIPES
ON 1989 SENTRA 4-DOORS
FREE A VALUE OF $1600.00
MERCIER NISSAN INC.
55 ST-JEAN BAPTISTE WEST, VILLE MERCIER • 691-9541
ASP ADDED SECURITY PLAN
NISSAN AWARD OF MERIT 1987 1988



Comfortable Hush Puppies

Introducing our Soft Flex™ sole. Millions of microscopic comfort cells make this one of the most cushiony and flexible soles you've ever worn. Try on a pair today. You've never had it so soft.

Hush Puppies



Milano

True Stitch Factory Outlet
123 Catherine Street
Malone, NY
Mon.-Sat. 9-5, Fri. 9-9

Maison des jeunes goes to Super Aqua Park

Within the next few weeks there will only be one person at the Maison des Jeunes. This is because the three people working on the 30-week program "Development Emploi" will be finished.

One of the staff's main objectives during this time was to acquire enough volunteers from the community for the activities to continue. Unfortunately, this has not become a reality. Some community involvement has been obtained but not nearly enough for the winter programs to continue.

With your aid, there can be another alternative for young people in their free time. Help offer constructive alternatives for the youths of the Huntingdon area.

For more information on becoming a volunteer (even one hour a week), contact the Maison des Jeunes either at: 111 Chateauguay St., or at 264-4207.

AQUA PARC

On August 1st, the M.D.J., in collaboration with the Joujoutheque, rented a school bus from Leduc Autobus and enjoyed a day in the sun.

This trip was open to the youths of the Huntingdon community and was organized by Daniel Brideau, a volunteer for the M.D.J.

The M.D.J. would like to thank Daniel for the wonderful job he did organizing this day of fun. We would also like to thank M. Leduc for his involvement for this trip.

CLSC Report

Alcohols, addicts

The Huntingdon C.L.S.C. is now offering a new service to people who have problems such as alcohol and drugs.

Our resource, Suzanne Gérin-Lajoie, (264-6108), is available every Tuesday. Your visit is strictly confidential, and she helps you progress at your own pace.

You are most welcome.

Child Birth Preparation

The Huntingdon C.L.S.C. offers a session on Child Birth Preparation in French which will begin on August 28th at 7:00 p.m. at the Huntingdon C.L.S.C., 220 Chateauguay St., Huntingdon.

Different subjects will be discussed, in order that you have a beautiful and peaceful pregnancy.

This session is offered to women who are scheduled to deliver during the month of November '89 or before.

Registrations are made at the Huntingdon C.L.S.C. at 264-6108. Please note that this session is offered free.

All-American Scholar has Canadian link

by Florence Ellerton

The United States Achievement Academy recently announced that Mark A. Demary has been named an All-American Scholar.

The U.S.A.A. has established the All-American Scholar Award Program in order to offer deserved recognition to superior students who excel in the Academic disciplines. The All-American Scholars must earn 3.3 or better grade point average. Only Scholars selected by a secondary school instructor, counselor, or other qualified sponsors are accepted. There scholars are also eligible for other awards given by the U.S.A.A.

Mark A. Demary who attends Otal Roberts University was nominated for this National Award by Dr. Earl Van Eaton. He will appear in the All-American Scholar Directory, which is published nationally.

Dr. George Stevens, said "Recognizing and supporting our youth is more important than ever before in American history. Certainly, winners of the All-American Scholar Awards should be congratulated and appreciated for their dedication to excellence and achievement." Dr. Stevens is Executive Director of the United States Achievement Academy. The Academy selects All-American Scholars upon the exclusive recommendations of teachers, coaches, counselors, and other qualified sponsors. Once awarded, the students may be recognized by the U.S.A.A. for other honors.

Mark A. Demary is the son of A. Demary and M. Miller and is the grandson of Mr. and Mrs. J.H. Miller of Hemmingford and parents-in-law Harry and Peggy Nail of Whichita Falls, Texas.

CLSC Report

The Huntingdon C.L.S.C. offers pre-natal courses in English on the following dates:

For women giving birth in April '90 or before, the courses will be held on September 12th & 19th, '89, from 7:00 to 9:00 p.m. at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

For those giving birth in January or before, the courses will be held from September 26th to October 31st, '89 from 7:00 to 9:00 p.m. at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

Different subjects will be discussed, in order that you have a beautiful and peaceful pregnancy.

To register, call the C.L.S.C. at 264-6108. These courses are free of charge.

BAZAAR AND GARAGE SALE
For the benefit of St. Malachie Parish
FRIDAY, AUGUST 18, 1989
9 a.m. - 7 p.m.
SATURDAY, AUGUST 19, 1989
9 a.m. - 3 p.m.
10 BRIDGE ST., ORMSTOWN
Handicrafts, pastries, fruits, vegetables, dishes, furniture, clothing, toys, plants, etc.

LES ENTREPRISES FRONTIÈRE
Steam Cleaners - Carpets - Upholstery
Wall washing - windows
Residential - Commercial - Industrial
HEMMINGFORD
247-2551

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES AND TIN ROOFS
Tél.: 264-6951

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL.: 264-3245
HUNTINGDON

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want do drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal,
376-9230

Ariane Travel
Your own travel agency in the area
Groups and individual travel
Call Ariane Prichard or Jennifer Gill
829-3882

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
Tél.: 829-2372 or 1-697-1343

Rumors are spreading faster than AIDS!
KNOW THE FACTS
AIDS Information and Ressources
TEL: 1-800-463-5656
24 hrs.

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tel.: 264-9406

COMPLETE PIANO SERVICE
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
TUNING, REPAIRS
829-3517
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

sizzling summer savings!
TROY-BILT POWER EQUIPMENT
- Make your yard and garden chores easier, faster and more successful!
- All models in stock and ready for delivery!
- From the Makers of TROY-BILT® Roto Tillers

Free Electric Starter on all Models
A $250.00 VALUE
Until August 31st, 1989
COMPANY FINANCING AVAILABLE
ECONO GAS BAR
3189 RTE 138, ORMSTOWN, QUE.
BUSINESS HOURS: 7:00 a.m. till 10:00 p.m. 7 days a week
829-2916

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas de Kostka
Tél.: (514) 373-5072
FREE ESTIMATE

SIDING SPECIALIST
KAYCAN AUTHORIZED DEALER
B. GREEN
TEL.: 829-3725
• *VINYL* • *CEDAR*
• *ALUMINUM* • *SHUTTERS*
• *WINDOW CAPING*
• *EAVESTROUGHS*
• *STEEL DOORS*

264-2679
Construction
FERNAND HURTEAU
• General Contractor •
Renovations and Repairs of all kinds

YOUR OWN TRAVEL AGENCY IN THE ORMSTOWN AREA
(ARIANE TRIANA -PRITCHARD)
VOYAGES ARIANE TRAVEL
EUROTOURS / EUROSKI
GROUPS AND INDIVIDUAL TRAVEL
QUEBEC PERMIT HOLDER
For information and reservation please call:
2268 GORE RD ORMSTOWN 829-3882

NEW
ULTRA-DESIGN HAIR DRESSING
OPENING AUGUST 15th, 1989
We will begin taking appointments on August 8th
TEL.: 264-5100 Uni-Sex
Owners and hair dressers
Geneviève Decloître and Chantal Leblanc
58 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
(Over Leblanc Patates)

H.E. BYE
Orchard Products
OPEN AIR MARKET
Every weekend from now till November, rain or shine
HIGH QUALITY FOODS from the farm and orchards of Chateauguay Valley...
• Apples • Honey • Enid's homemade, pure fruit jams • fresh bread • maple syrup • plus many additional foods in their season — well worth a country drive to
1228 Rte 202
(2 miles west of Franklin)

VILLE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned, that the Council members of the Ville de Huntingdon adopted by-law number 456 at a meeting held on July 3, 1989, said by-law allowing Council members to have their years of service credited to the retirement plan.

Anyone wishing to take notice of said by-law can do so by coming to the clerk's office during normal business hours.

Huntingdon, July 4, 1989

Me Richard Alary, Town clerk

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

AUCTION
FOR MR. & MRS. SIMARD AGANIER,
21 RUE ST-PIERRE, ST-CHRYSOSTOME, QUE.
SATURDAY, AUGUST 12th, 1989 at 12:30 p.m.
Complete household effects, Admiral fridge and stove (like new), Inglis washer and dryer, Roxton five pc. oval kitchenette set (maple).
See last week's Gleaner for full listing.
DEAN HOOKER
BILINGUAL AUCTIONEER
P.O. BOX 264, ORMSTOWN, P.Q.
(514) 829-3356

AUCTION
FOR THE ESTATE OF MARY TATE,
TO BE SOLD AT GROVE HALL, HUNTINGDOIN,
SATURDAY, AUGUST 12
COMMENCING 10:30 A.M.
Fine Quality furnishings, freezers, stoves, washer and dryer, antique dishes and glassware, air conditioner etc. See last Gleaner for itemized listing.
LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

AUCTION
ANTIQUES & COLLECTABLES
TO BE SOLD AT GROVE HALL,
168 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
SATURDAY, AUGUST 19
COMMENCING 10:30 A.M.
Partial list includes 2 bedroom sets (1 Antique), fancy elm kitchen set, antique sideboard (Lion Paw foot), 3-pc. parlor set, pine blanket boxes, oil lamp with reflector, round oak table, antique high chair, Tiffany lamp, wooden decoys, Black-Horse, telephone, old tools, glass rosettes, butter churn, scales, clocks, wooden firetruck, old Black-Horse & Molson signs, old calendars, 2 Gingerbread clocks, occupied Japan, old albums, watches and chains, salt and pepper collection, old toys, Molson tavern table with 4 chairs and stool, antique baby sleigh, semi-professional German violin outfit, mechanical toy tractor, wool winder, spinning wheel, oil lamps, old tin-ware, army sno-shoes, teddy bear, pots and crocks, bone-crusher, fancy hand cultivator and many items not listed. Terms - Cash or Acceptable Cheque. Bring folding chairs.
Refreshments by Rockburn Ladies Aid.
LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289
Randall Finnegan - Assisting
Tel.: 264-3653

MUNICIPALITY OF FRANKLIN

PUBLIC NOTICE

is hereby given, by the undersigned, that the Municipality of Franklin has received a grant from the Federal Government in the context of the 1989 Program of Job Creation - General Projects, for the creation of three labourer postitions, for the exclusive benefit of welfare recipients.

The program entitles the municipaplity to hire these 3 labourers for twenty weeks starting August 14, 1989.

For applications to this program, welfare recipients must contact the Quebec Manpower office in Huntingdon.

The Municipality of Franklin reserves the right to favour the hiring of persons residing in its territory.

For any additional information, please call 827-2755 between 9 a.m. and 5 p.m., Monday to Friday inclusively.

Given in Franklin, this second day of August, nineteen hundred and eighty-nine.

Guy Frappier, Sec-Treas.

ATTENTION TO ALL FARMERS
LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME
offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed governement approved scale.
369 RUE NOTRE-DAME

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.59 to .63	.55 to .59	.49 to .55
HEIFER	.62 to .67	.58 to .62	.54 to .58
CALF	1.02 to 1.14	.95 to 1.02	.75 to .95
BULL	.63 to .72	REPLACEMENT CALF	1.20 to 1.65

AUCTION PRICES POSTED ELECTRONICALLY OF GRADE COWS AND GRAIN CALVES EVERY MONDAY FROM 8:00 A.M. TO 12:00 NOON
(Auctioneer: DEAN HOOKER, TEL.: 829-3356)
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
LUCIEN TREMBLAY 826-3292
MARVIN OVENS 264-3795 - 264-2676

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

DR YVAN PERREAULT DENTIST
DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
MONDAY NIGHT 6:30 P.M. to 9:00 P.M.
OPEN SATURDAYS
Ordre des Dentistes du Québec
79 Wellington Huntingdon
264-5251

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tél.: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel.: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TÉL.: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
Tél.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wesnesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN
MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
George Lyman Van Vliet N P
Tel 264-5382
Huntingdon
TEL.: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel.: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: tel: 866-5507

DR. RENÉ BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 263-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY

800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

FUCHS, MALLETTE, AVOCATS
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304 et 691-6054

PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the record of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel 264-5381
Huntingdon, Qué.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. to 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

TO RENT
264-5364

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec J6T 1A1
Tél.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

Jean-Luc Crête C.G.A.
• FINANCIAL STATEMENT
• ESTATE PLANNING
• INCOME TAX REPORT
264-6907
12 PILON HUNTINGDON

Pierre Meilleur
Land Surveyor
Tel.: 264-3090
31 York St. Huntingdon

Le Joyeux Gaulois Caterer
Jean-Claude Deglaire
Catering of all kinds
371-7813

CLASSIFIED ADS

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, $13,795.; No. 203, 26x42, 3 bedrooms,$15,995; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, $16,000.; no. 205, 26x50, 3 bedrooms, $16,350.; no. 206, 28x60, 3 bedrooms, and garage $21,900.; no. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage, $23,995.; no. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage $38,775.; no. 209, 24x30, garage kit $4,495.; no. 210, 26x44, 2 bedrooms, $15,800, no. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage $20,800.; no. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys $26,550, note:: 2x6 framing, 6'' and 8'' insulation, vinyl siding, windows and doors etc. For further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

NEW 1989 model Inglis washers and dryers available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276, Huntingdon.

COMPLETE SET of bathroom fixtures, lighting fixtures, ten 30 in. interior doors. All used but in excellent order. Price to be discussed. Tel.: Gaston Gauthier 373-0826.

MOTOR HOME Corsair 1985, 22 ft., very clean, sleeps six, only 14,787 km. Asking $21,900. Tel.: 247-2835, (87 Route 219 S, Hemmingford).

TWO ROW Corn Chopper International No. 550, 1000 R.P.M., in excellent condition, $1600.00 firm. Tel.: 247-2039.

FOR SALE

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

TWO SETS of steel sides for 20 ft. hay wagons, $250. each. Tel.: 247-2497.

14 x 60 MOBILE HOME with stove, refrigerator, slow combustion stove, electric heating, 14 x 24 garage and 12 x 12 garden shed. Very nice lot 150 x 150 situated in the country. Any reasonable offer accepted. Tel.: 264-4694.

1980 TOYOTA pick-up, in good condition, $1500. negotiable. Tel.: 264-4694.

10 CORDS of wood, 90% maple no logs, $40 per cord, possibility of delivery. Tel.: 264-4694.

JAMAR CAMPER, can be installed on any pick-up, 1/2-3/4 ton. Tel.: 371-7590.

COLLECTION OF Canadian car license plates from 1912 to 1978. Phone 264-3327.

1988 SUZUKI ATV 250 cc, like new. Tel.: after 6 p.m. 247-2449.

ONE ONAN Farm Alternator (Generator) 25 kw tractor driven, one 400 amps double-throw switch 120-240 volts, one 3 point support for alternator with universal joint and 100 amps 120-240 volts plug and wire. Tel.: 247-2783.

BUICK SKYHAWK Custom, 2 door, late 1987, O.H.C. 2.0 F.1. engine, 46,000 km, mint condition. $7,000. Tel.: 247-2630.

HEREFORD AND SIMMENTAL Cows for sale, full. Tel.: 247-2725, day time.

HARDY 50 gallon sprayer, 2-5 hp motor, on rubber. Tel.: 514-827-2952.

LIGHT GREEN Harding carpet, 11x14 and 5x8, $50. Tel.: 264-9404.

APARTMENT-SIZE freezer. Tel.: 264-3588 or 264-2231.

MERCURY Grand Marquis 1978, 4 door, fully equipped, A-1 condition, $950. Tel.: 514-247-3281.

1940's FINDLEY Condor wood stove with warming oven, $400.; pool liner 4 ft. x 15 ft., never used $50. Tel.: 264-4271, after 6 p.m.

1976 FORD Explorer F-100, V-8 four speed, $700. Tel.: 264-4271, after 6 p.m.

ELECTROHOME COLOR T.V., floor model, $75. Tel.: 264-4271, after 6 p.m.

BEAUTY SALON in Rockburn, fantastic price, fantastic opportunity - walk in and take over. Call 264-6354 or 264-4271.

PROPERTY FOR SALE

FRANKLIN, HOUSE for sale, 3 bedrooms, new pine kitchen, built-in appliances, new bath, wood or oil heat, deck, pool, separate large barn as business or workshop, separate ice cream parlor, continue or use as you wish. Tel.: 827-2392 by appointment $73,000.

TO RENT

ORMSTOWN, large soundproof 4-1/2 to rent, very clean, 1987 construction. Tel.: 829-2002, 427-3194 or after 8 p.m. 427-3317.

4-1/2 ROOM flat in Huntingdon. Tel.: 264-2523.

BACHELOR FOR rent at 28 Dickson, Huntingdon. Tel.: 264-6620.

4-1/2 ROOM apartment situated at 202 Montcalm St. in Valleyfield, electric heating, washer and dryer entrance. $295. per month. Tel.: 264-3438.

4-1/2 TO rent, 1508-B Jamestown, Ormstown. For information. Tel.: 829-3312.

4-1/2 ROOM apartment in modern building, located at 82 Prince St., Huntingdon, wall to wall carpeting, central TV antenna, electric heating, washer and dryer outlets, private storage locker, paved parking. Rent $365. per month. Tel.: 264-5364 or 264-3438.

LARGE 4-1/2 room, upper brick duplex, electric heating. Tel.: 264-3480.

24 BOUCHETTE, 4-1/2 room apt. central, electric heat, garage, Tel.: 264-3480.

CENTRALLY LOCATED apartment in town. Fridge, stove and air conditioner supplied. Wall to wall carpeting. Tel.: 264-2275.

ROOM & BOARD

CHRISTIAN HOME for seniors - with garden, sun-porch and livingroom, appetizing and nutritious meals, qualified and experienced nurse, private rooms, personal loving care. TEl.: 829-3798.

BLUE JAY Manor Senior Residence, temporary or permanent, physicians and ambulance on call. Reasonable rate, 165 Ridge Road, St-Bernard. Tel.: 246-2485.

ROOM AVAILABLE For senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. New administration. Tel.: 829-2261.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.

HELP WANTED

APPLE PICKERS wanted, good working conditions. Tel.: 247-2973, after 8 p.m.

HELP WANTED
New car dealer is looking for part-time sales representative.
Apply to:
P.O. Box 700, Huntingdon, Que. J0S 1H0

ROSIE'S CONSIGNMENT SHOP
SEMI-ANNUAL
3 FOR THE PRICE OF 1
CLOTHING SALE
IS ON NOW
Come and get your bargains
5 Church, Ormstown
93 Chateauguay, Huntingdon

HELP WANTED

MATURE BILINGUAL receptionist, typing and clerical work. Send resume to P.O. Box 550, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

PART-TIME CONTROLLER with knowledge of computers. Huntingdon area. Tél.: 264-2523.

International Truck Load Broker
Looking for customer service clerk
- Bilingual
- Typing and computer knowledge required
- Knowledge of trucking industries an asset
- Part-time
Please call 247-2725

HELP WANTED

HOUSEWIVES
MOTHERS & interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905.

HOUSEWIVES, Mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call: (519) 258-7905.

WANTED

LOOKING FOR: tillable land, approx. 100 arpents, partly wooded, with or without buildings, Franklin-Hemmingford. Tel.: 1-738-2079.

FOR ADOPTION

GERMAN SHEPHERD, mixed Husky, Labrador, Doberman, Terrier, old English sheep dog. Vaccinated and spayed, $85.00. Shangri-La shelter. Tel.: 827-2155.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

FREE PUPPIES, mixed breed, black and tan. Tel.: 827-2295.

SERVICE

RENOVATION CONSTRUCTION with 30 years of experience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

BAGNELL HALL Manor - in Franklin Centre is now accepting applications from senior citizens for residency. Autonomous persons and couples welcome. Many privileges. Call Mary Ann 827-2415.

LOST

BLACK & WHITE Spaniel, male, Herdman area. Tel.: 264-6861.

RED ABYSSINIAN male neutered cat, de-clawed, lost on New Erin Road. Tel.: 264-6153 (office), 264-3434 (home).

CAISSE POPULAIRE ORMSTOWN

TELLER WANTED

MALE OR FEMALE
FOR PART-TIME EMPLOYMENT

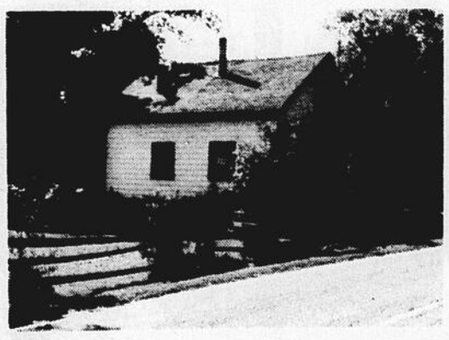
- High School Leaving Certificate
- Experience an Asset

Please Submit Application to:
JOANNE THOMAS

EMPLOYMENT OFFERS
ONE FULL-TIME SECRETARY
AND
ONE PART-TIME SECRETARY
(3 DAY WEEK)
IN TOWN OF HUNTINGDON
- Good work conditions
- Good Salary
- Bilingualism an asset, but not necessary

Apply at: P.O. Box 608, Huntingdon, Québec, J0S 1H0

IMMEUBLES
McKINNON
REALTIES INC.
MTL.: 878-2226
H'FORD: 247-2704



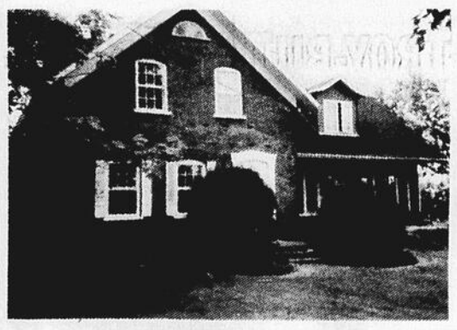
HEMMINGFORD: Jackson Road. Very quiet and picturesque riverfront home. Well insulated. Renovated bathroom, kitchen, livingroom. Large lawn, mature trees. Financing available. $55,000.

HEMMINGFORD: Revenue Property. Well established fast-food outlet; 4 rental apartments; central location, good income potential.

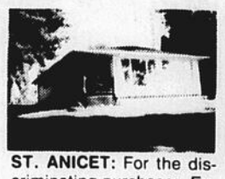
Thinking of changing homes? Call us today for an estimate of your property's market value.

ALLAN FRASER
Residence: 826-3771
JAMES LAURIE
Residence: 247-2406

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD. / BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



ST. ANICET: Large Farm of 250 acres with frontage on 2 roads. Professionally and tastefully renovated. Victorian brick farmhouse with separate kitchen wing. All new walls, windows, bathrooms etc. Well located on a hill top in an unspoiled region. 2 barns plus outbuildings, plus hired hand's house.



ST. ANICET: For the discriminating purchaser. Excellent water front on Lake St. François. Immaculate 3 bedroom bungalow tastefully renovated and enlarged in 1983. Semi-winterized. Large lot with mature trees. $89,500.



FRANKLIN CENTRE: Covey Hill Road. Revently renovated Farm house with 4 large bedrooms, 1-1/2 bathrooms, 2 living-rooms. Large barn, 133 acres, $136,500.



ORMSTOWN: Just on the market. Newer 3 bedroom bungalow with family room off main floor. Large lot. Very private. New excellent workshop garage 16x40. $89,000.



ELGIN: 2 homes for the price of one. Large lot of 58,358 sq. ft. Excellent opportunity to purchase charming Victorian home. Each unit has 3 bedrooms, newer kitchens, dens, dining rooms. Was once a doctor's home. Asking $74,500.



HUNTINGDON AREA: 200 acre farm suited for sheep, beef, horses and cash cropping. Approx. 100 tillable with balance in pasture and woods. Solid brick Victorian farmhouse with 3 bedrooms, 2 kitchens and wood shed. Solid barn $139,000.



HUNTINGDON: Churchill St. Enjoy this lovely three bedroom bungalow with revenue from smaller apartment.



HUNTINGDON: Lake St. Two to four bedroom, 1-1/2 storey home with nice new kitchen, $39,500.



ROCKBURN: Absolutely unique 1800's one room school house tastefully and partially renovated into 1 bedroom home. All new wiring, heating and plumbing. $39,500.

GROUPE IMMOBILIER STE-BARBE INC.
COURTIER - BROKER
LEBRUN GALIPEAU
Louise

OPEN HOUSE
August 13
2 to 4 p.m.
66 Dalhousie
(Corner Benni)
Huntingdon



You are invited to visit this lovely cottage, 4 bedrooms, 2 bathrooms, etc. Many extras, very reasonably priced. Everyone is welcome.

FOR INFORMATION **373-6680**

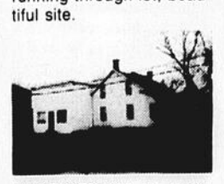
votre courtier trans-action
LES IMMEUBLES M.S. INC.



ATHELSTAN: 55 acre lot, 2-1/2 room cottage, brook running through lot, beautiful site.



SUZANNE TAILLEFER
TEL.: 264-4868



HUNTINGDON: 5 apartment building, one 6-1/2, one 5-1/2, oen 4-1/2, two 3-1/2 apartments, good revenue, very clean.



HUNTINGDON: 11 room cottage, aluminum siding, 9 bedrooms, nice lot, ideal house to keep boarders, very clean, well situated.



HINCHINBROOKE: 8 room bungalow, vinyl siding, 2 bedrooms, fireplace, 30,000 sq. ft. lot.



HINCHINBROOKE: 5 room bungalow, masonite siding, 2 bedrooms, 15,000 sq. ft. lot, winterized 26x28 garage. Ideal for the handyman.

FENCING
ALSO STELCO PRODUCTS

FARM	LAWN
PAGE WIRE 842-948	CHAIN LINK GALVANIZED
BARBED WIRE	CHAIN LINK VINYL COATED
CORN CRIB WIRE	PURE VINYL FENCING

SPECIAL PRICES

BMR BMR **D. N. RACINE**
ATHELSTAN
264-5533
264-5379

RE/MAX MLS RE/MAX®

PATRICK PIETRYKOWSKI

OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES
264-6668 OR 371-8878

ELGIN: 100 acres, 50 tillable, adult bush old foundations, possible to build on. $45,000.



ELGIN 168 acres, 75 tillable, bush, large 11 room house, $120,000. Possible to sell house separately $85,000.



HINCHINBROOKE, Gore Road, 99 acres, 81 tillable, 18 acres adult bush, large barn, equipped for horses, tranquil setting on a stream, Victorian brick house, $145,000 - with equipment.

HERDMAN: 11 acres, mostly young maple, 3 clear, charming house 75% renovated, view, a good deal for the right buyer!

HAVELOCK: Older bungalow, view, finished basement, garage, low taxes, ideal for retiring couple.

HINCHINBROOKE: "Handyman's Special", post & beam, wide floor boards, newer kitchen, bathroom, 3 bedrooms, stable, 4-car garage, $49,900.



FRANKLIN CENTRE, 150 acres on Route 202, 2500 Tap maple bush, U-pic operation 2000 apple trees, equipment, $239,000.

HUNTINGDON: Large bungalow divided as a 3-plex, nice view, close to town, low taxes.

COVEY HILL: 150 acres, large house, natural wood finish fireplace, valley view, 28 acre orchard, 1800 tap mapel bush, equipped for horses, etc.

NEW LISTING
HEMMINGFORD: Log house on 3 acres with horse stable near 20 miles of riding trails.

NEW LISTING
HAVELOCK: Covey Hill Rd., renovated house on 70 acres, barn (log), solarium, stream, fruit trees, organic garden, scenic stone walls.

NEW LISTING
FRANKLIN: Stone house and fireplace and knotty pine walls, large garage and shed on water front, apple trees, etc...

RE/MAX Defi inc. broker TEL.: 264-3480

LAST DATE FOR YOUR LAST CHANCE!
DELIVERY DATES:
SEPT. 8



BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

9th ANNUAL
ANTIQUE & CRAFT SHOW
AT THE
UNITED CHURCH HALL
482 FRONTIERE, HEMMINGFORD
SAT., AUG. 19 10 a.m. to 4 p.m.
Antique, glass, furniture, collectables handicraft and baked goods.
For more information on booths rental, please contact Joan Kyle at 514-247-2438.

Lakesider
Route 374 Chateaugay Lake,
TEL: (518) 425-3425
SUNDAY BRUNCH
SERVED FROM 9 TO 1 P.M.
SPECIALS NIGHTLY
OPEN 7 DAYS A WEEK
BEAUTIFUL DINING WITH A VIEW

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810
WED.-THURS., AUGUST 9-10
ROBIN WILLIAMS
"DEAD POETS SOCIETY"
NIGHTLY 7 & 9 p.m.
STARTS FRIDAY
TOM HANKS
TURNER & HOOCH
NIGHTLY 7 & 9:15, SAT. & SUN. at 2 p.m.

B.B.J.'s Night Club
PRESENTS
AMETHYST
THEIR TIME HAS COME
HEAVY METAL'S NEWEST
POWER BAND!
SATURDAY, AUGUST 12 ONLY!
NO COVER CHARGE
BECAUSE OF THE FAIR
TOMORROW'S STARS TODAY
Concert Shirts available
NO ONE UNDER 18 ADMITTED
7 MILES FROM HUNTINGDON 1 MILE FROM THE HERDMAN BORDER CROSSING

WEEK-END SPECIALS
FRIDAY NIGHT
Buffet
$9.95
FEATURING
Steamship Round of Beef, Mushroom Gravy, Chicken Florentine, Homemade Lasagna, Stuffed Pork Chops, Bottomless Shrimp Boat, Green Bean Almandine, Broccoli Polonaise, "Gratin" Potatoes, Manhattan Clam Chowder, Tossed Salad, French Bread, Dessert Table.
SUNDAY SPECIALS
STARTING AT 4 P.M.
CHICKEN BISQUIT 6.95
BEEF BURGUNDY 7.95
BAKED HALIBUT LOBSTER SAUCE 8.95
APPEARING WED. TO SUN.
FERGUSON & TAYLOR SHOWBAND
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
THE CROSSROADS
MOIRA TEL.: 518-529-7372

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honor of
JOYCE & KEVIN LONG
SATURDAY, AUGUST 19, 1989
8:30 p.m.
SALLE "CHEZ TEX", STE. BARBE
BAND LUNCH
Everyone Welcome

25th Anniversary
Family and Friends are invited to celebrate with
ROSS and RUTH BROWN
on SUNDAY, AUGUST 27th
IN THE HOWICK UNITED CHURCH HALL
From 2 to 4 p.m. - 7 to 9 p.m.
Best Wishes Only

WEDDING RECEPTION
in honor of
ROSE MARIE VANDERHEYDEN
and
RANDALL SCOTT McPHERSON
SATURDAY, AUG. 19 9 p.m.
TROUT RIVER GOLF CLUB
Music by D.J. Lunch served
Everyone welcome

WEDDING RECEPTION
in honor of
BRENT STONEHOUSE and ELANA COWAN
SAT., AUGUST 12, 1989
SAMS' CLUB HOUSE ELLENBERG, N.Y.
1:30 p.m. - 5:30 p.m.
Everyone Welcome

FORT COVINGTON VOLUNTEER FIRE & RESCUE DEPARTMENT
ANNUAL CHICKEN BARBECUE AND FIELD DAY
SUNDAY, AUGUST 13
SERVING STARTS AT 11 A.M.
GAMES - FOOD - BEVERAGES
FUN FOR ALL

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC
FRIDAY & SATURDAY, AUGUST 11th & 12th
JOIN IN THE FUN!
WITH MUSIC BY
"DILLINGER"
DAVE WHYTE, RON POOLE, LARRY DILLION, RICHIE HENMAN
— NO COVER CHARGE —
• EVERYONE MOST WELCOME •

The Brookside Inn
HOURS:
WEDNESDAY THRU.MONDAY
3 pm to closing
SAT.-SUN
2 pm to closing
ROUTE 30 NORTH CONSTABLE N.Y.
(518) 483-1751
On your way to Malone Fair Stop in and see us.
"Fine Food and Beverages in an Air Conditioned Atmosphere"
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
"CLOSED TUESDAYS"

Zachary's Pizza House
Enjoy the best in Pizza, Salads, Subs and Sandwiches! Takeout is available. Inquire about our weekly specials and Express Lunch
Open Daily
11 A.M. - 11 P.M.
Sunday thru Thursday
11 A.M. - 1 A.M.
Friday & Saturday
YOU'VE TRIED THE REST - NOW TRY THE BEST
2 convenient locations:
86 Margaret St., Plattsburgh, N.Y. - 518-563-8484
42 Champlain St., Rouses Point, N.Y. - 518-297-2882

RESERVE
SATURDAY, AUGUST 26
Spaghetti Supper
Auspices of Little Green Library
IN MASONIC HALL

RESERVE
SAT.
SEPT. 9, 1989
Howick Curling Club
Steak BBQ and Dance

The children of
ALISON and CLIFFORD MOORE
are pleased to invite you to help celebrate their parents'
50th WEDDING ANNIVERSARY
at a Tea to be held
at Walshaven, 35 Hector Street Ormstown, Quebec
Between 2:00 p.m. and 5:00 p.m.
SATURDAY, AUGUST 19, 1989
Best Wishes Only Please
Everybody Welcome

The family of
ALLAN and ISABELL CAVERS
cordially extend an invitation to honor their parents and grandparents'
50th WEDDING ANNIVERSARY
ON SUNDAY, AUGUST 20, 1989
from 2 to 5 p.m.
AT WALSHAVEN CENTRE, ORMSTOWN
Best Wishes only Everyone Welcome

MIXED SHOWER
in honor of
MARIA, daughter of Tom and Doreen Brown
and JOHN MICHALOVIC
AT HOWICK CURLING CLUB
SATURDAY, AUGUST 19th, 1989
9 p.m.
Music by ACTION AUDIO
Refreshments Everyone Welcome

ATTENTION HUNTERS
ANNUAL SALE
AUGUST 10th to 19th
25% to 50%
ON OUR ENTIRE STOCK
• HUNTING EQUIPMENT • BOW AND ARROW EQUIPMENT • CLOTHING, ETC.
COME IN FOR A SURE SHOT!!
LES IMPORTATIONS ST. TIMOTHÉE Inc.
(RICHARD POIRIER, Owner)
(Proven Certified Gunsmith)
ST. TIMOTHÉE, VAL.
371-2851 • 373-6175

OIL PAINTINGS
PRINTS SKETCHES
by John Ryan
PAINTINGS ON COMMISSION FROM YOUR PHOTOS, PORTRAITS, FARM SHOW AND DOMESTIC ANIMALS.
3340 RIDGE RD., HUNTINGDON QUEBEC
TEL.: (514) 264-2231

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Social Note

I should like to mention that my Valleyfield news will be on hold, until early September.

I expect to leave, this week, for beautiful British Columbia, where I shall be visiting my two sons, Leo and Bob, and their families. They both live up in the Cariboo Mountains near 70 Mile House, in the southern B.C. interior.

Till then I wish everyone a very pleasant month of August and look forward to picking up on your news when I return.

In the meantime anyone having a special event, or interesting Social news, is cordially invited to call The Gleaner office: Telephone: 264-5364.

Social Notes

Among the many out-of-town visitors to Valleyfield during the recent "Regatta" weekend, were Bob and Bonnie Hughes, of Whitby, Ont. accompanied by their two young daughters, Christine and Debbie.

They arrived on Thursday, July 7, to spend the weekend with Bob's parents, Harold and Marie Hughes.

They had a very enjoyable time, visiting friends in the area, watching the races, and of course the beautiful fireworks display following the close of the Regatta on Sunday evening.

They returned home to Whitby on Monday, July 10.

Also visiting Harold and Marie Hughes the same weekend was their nephew, Harold Bashow of Longueuil, Que. and his wife Ursula. They also enjoyed the Regatta events.

Note of Sympathy

The Valleyfield community, along with many old friends, wish to extend sincere condolences to the family of Harold (Andy) Anderson, who died very suddenly on Tuesday, July 18.

The Funeral Mass, held at 2 p.m. Friday, July 21, at Notre Dame de Bellerive Church, was very well attended by many relatives and close friends of the family coming to pay their last respects. Many were from out-of-town and as far away as London, Ont.

His ashes were laid to rest in the Valleyfield Catholic cemetery.

Left to mourn his passing are his beloved wife, Therese (née Villeneuve), their son, Bob and daughters, Terry and Peggy-Ann. Also his dear sisters, Peggy Anderson, Georgina Price, her husband Calvin and Olive (Mayoh) of Toronto and nieces and nephews.

Get Well Wishes

The many friends and acquaintances of John Winter wish to extend a bouquet of "Get Well Wishes"

John was a patient in la Centre Hospitalier de Valleyfield recently, but is now awaiting treatment in St. Luke's Hospital, Montreal.

We all wish him a speedy recovery.

CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE
PONDEROSA
TEL.: (518) 483-6691
TUESDAY SENIOR CITIZENS
1/2 OFF ON THE GRAND BUFFET

PONDEROSA MALONE
SUNDAY BREAKFAST BUFFET
SERVED 9 A.M. to 12 P.M.
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
WEEK-END SPECIALS

FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
SUPER SIRLOIN 7.49	FREE SUNDAE BAR WITH PURCHASE OF T-BONE	BAR-B-Q CHICKEN 6.49

CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE
PONDEROSA
TEL.: (518) 483-6691

WHALE-WATCHING GETAWAY
DEPARTURE, OCT. 1st, 1989
$359.00 PER PERSON WITH DOUBLE OCCUPANCY
This year, when the whales return to the St-Lawrence River, join us for a 3-day escorted travel adventure.
Spectacular scenery in the Charlevoix region, a 2-night stay at the famous Manoir Richelieu and a 3-hour cruise to observe the whales.
The price includes:
• VIA 1 First Class service, Québec to Montréal
• Two nights at the Manoir Richelieu
• Two breakfasts and two dinners
• Baggage handling at Manoir Richelieu
• 3-hour cruise
• Admission to Grand-Canyon Chutes Ste-Anne
• All transfers
• Services of an escort from Montréal
N.B.: A minimum of 30 passengers is required to guarantee the departure.
FOR INFORMATION: 692-5730 • 691-2039
VOYAGES TRAVELAIDE
(MONIQUE BRETON-LEGAULT, Dir.)
163 BLVD. ST. JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

LAWN SALE
SATURDAY, AUGUST 12, 1989
9 a.m. to 4 p.m.
49 KING, HUNTINGDON
Antiques, polisher, yard material, wool and other items.

GARAGE SALE
SATURDAY, AUGUST 12
48 LAMBTON ST.
HOWICK
9 a.m. till 4 p.m.

GARAGE SALE
SATURDAY, AUGUST 12th
10:00 a.m. - 4:00 p.m.
First One in 35 Years
Tools, old books, magazines, household goods, small appliances, furniture
1078 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON

RESERVE NOW! CALL: 518-483-1158
APPEARING WED., AUG. 16, 8:30 P.M.
"CALIFORNIA HOT BODIES"
FINEST MALE DANCERS
ON THEIR EAST COAST TOUR
LADIES' NIGHT (ADVANCE SALE $10., AT DOOR $15.)
GREEN BOWL
THE NORTH COUNTRY'S TOP CLUB
ROUTE 11 BURKE, N.Y. 518-483-1158
FRI. & SAT., AUGUST 11-12
"THE BRIDGE"
MUSIC OF 60s, 70s, TOP VOCALS, TOP 40
$2.00 COVER (NO ONE UNDER 21 ADMITTED)

BOTTES VÊTEMENTS WESTERN BOOTS WEAR
BOULET
Maison Dallas
265, St-Jean Baptiste
Châteauguay, Qué. J6K 3C4
692-0222

À VENDRE • À LOUER • ON DEMANDE
ANNONCES CLASSÉES
DANS LE
GLEANER
OBTENEZ DES RÉSULTATS
APPELEZ
264-5364
HEURES DE TOMBÉE: 11h30 LUNDI

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863 — DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Québec • Mercredi le 9 août, 1989 • 16 pages

ABC Tirage Payé certifié — CNA — le réseau Select

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



Le corps de fanfare d'Ormstown s'est fait un immense plaisir pour souligner l'ouverture officielle de la foire en interprêtant l'hymne national.

Bonne assistance malgré un départ sombre

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Malgré une première journée victime d'une température très peu clémente, la 161e édition de l'exposition agricole de Huntingdon a connu un autre immense succès.

La foule a été très bonne les samedi et dimanche, alors qu'elle présentait une certaine baisse le vendredi, surtout à cause du temps pluvieux. Au total, selon les premiers chiffres émis par le bureau de la foire, l'assistance aux activités du week-end dernier totaliserait quelque 4 200.

Il faut se rappeler que le bulletin de météo pour la fin de semaine en général ne présentait aucun élément très intéressant. On annonçait tout simplement de la pluie pour les trois jours de la foire. Or, les organisateurs ont joué de chance puisque seulement le vendredi a été marqué par un temps pluvieux.

En effet, la foire a connu un début incertain. Les gens, vers les 18 heures 30, se sont demandés si le défilé traditionnel dans les rues de la Ville aurait lieu. Quelques minutes de retard seulement, et au plaisir des gens, le défilé entamait son trajet dans les rues.

Le départ du défilé s'est fait, comme se veut l'habitude, de la rue Dalhousie à côté du parc Prince Arthur, pour ensuite emprunter les rues Wellington, Bouchette, Châteauguay, Henderson et Fairview et pour s'arrêter au terrain de l'exposition.

Après le camion de secours du service d'incendie de Huntingdon et les nombreuses autos des dignitaires, le corps de fanfare de la municipalité d'Ormstown, qui a fait un retour cette année, a présenté le seul élément musical du défilé. Parmi les dignitaires, l'on reconnaissait le président de la foire, Thomas Quinnell, le député Claude Dubois, les maires Gérald Brisebois, Roland Greenbank, Philippe Leblanc, le candidat libéral André Chenail, et Stanley Myattt qui représentait le député fédéral Jean-Guy Hudon.

Les chars allégoriques ont été fort appréciés par les gens qui se sont réunis le long du parcours du défilé. Quelque dix chars ont présenté originalité et couleurs.

Les trois premiers prix pour les chars allégoriques ont été proclamés par le maître de cérémonies, Jon Proudfoot, lors de l'ouverture officielle de la foire qui s'est déroulée sur l'estrade à côté du bureau de la foire. Le premier prix a été décerné au char allégorique de la Boulangerie Grant; le deuxième prix alla à celui de la firme Bourgon, Cluff, Latreille et Provost de Huntingdon; et enfin le troisième prix alla à la Garderie Kaleidoscope.

Le maire de Huntingdon et préfet de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, Gérald Brisebois, a dit quelques mots lors de l'ouverture officielle. Il a souhaité bonne chance à la foire, tout en rappelant le travail des nombreux bénévoles. Il en a profité pour remettre la contribution financière de l'ordre de 1 000$ au président de la foire, Thomas Quinnell. Ce montant est remis à chaque année à la foire de Huntingdon par la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

En soirée, vendredi, le concours hippique a démarré vers les 19 heures, et les compétiteurs n'ont pas arrêté malgré la pluie qui est venue menacer le début de la foire. La foule, on estime qu'elle fut à la baisse, mais c'était encore très surprenant de voir le nombre de personnes sur le terrain de l'exposition. Il y avait bonne foule aux compétitions de souque à la corde et au tir au poignet au palais de bétail. Les amateurs de bingo se sont amusés, et plusieurs personnes se sont rendues sous la tente afin d'assister au concert de l'orchestre Ace Cadillac. Des jeunes en ont profité pour danser sous les airs musicaux de style rock'n'roll.

Or, dame température a été plus clémente le samedi. La chaleur et l'humidité étaient au rendez-vous, laissant loin derrière la pluie qu e l'on avait si farouchement annoncée. Les appréciations des vaches jersey et ayshire se sont déroulées à compter de midi. Ce fut au tour des moutons vers 13 heures, et des vaches holstein vers les 19 heures.

La première tranche du concours hippique de cette journée s'est déroulée à compter de 9 heures le matin pour se terminer vers les 12 heures, et reprendre en soirée vers les 19 heures.

Plusieurs enfants eurent l'occasion de bien s'amuser en participant au concours d'animaux domestiques, et au tire de tracteur à pédales. Cette dernière activité a été très intéressante, et les jeunes durent déployer des efforts pour assurer de remporter la victoire.

Toujours le samedi, la foule s'est regroupée très rapidement à la grande estrade afin d'assister au concours de tire de véhicules 4 par 4. Toutefois, à cause de la pluie de vendredi soir, les frères Cluff à l'aide de leurs rétro-caveuses durent préparer la piste en enlevant l'excédent de boue.

Et les deux autres activités du samedi qui ont assuré une excellente foule ont été la course de lits et le tire de tracteurs. La course de lits a regroupé quelque 5 participants. Les honneurs de cette dernière revinrent à l'équipe commanditée par le Garage Shell Carrigan, la Boulangerie Grant et le magasin MYM Sports.

Et très tôt, dimanche, les gens vinrent s'entasser au terrain de l'exposition afin d'assister à la dernière journée d'activités de la foire agricole. A compter de 11 heures, la compétition "Mud Bogg" pour les camions a été très appréciée. Les exploits des chauffeurs ont été aussi différents les uns que les autres. L'assistance avait ses favoris, ce qui provoqua des applaudissements très chaleureux lors de belles performances.

L'autre activité qui a sur attirer bon nombre de spectateurs a été le rallye de démolition de vieilles automobiles. Plus de quarante automobiles ont participé à cette compétition pour se mériter les grands honneurs de la journée. Cette activité est certes l'une des plus populaires de la foire de Huntingdon.

Toujours le dimanche, les amateurs de vieilles machineries agricoles ont été ravis de voir quelques spécimens en démonstration. Les amateurs de chevaux ont continué d'assurer leur participation active au concours hippique, l'un des plus intéressants des dernières années.

La foire, édition 1989, est maintenant chose du passé. Mais, elle aura été une source de plaisir pour plusieurs personnes de la région.



Pour permettre le début des compétitions de tire devant le grand estrade, samedi, des travaux durent être effectués. La pluie de la veille avait rendue la chaussée trop boueuse.



Les assistances pour les compétitions et activités du samedi et du dimanche à la foire de Huntingdon ont été très intéressantes comme le démontre si bien la photo.

Saint-Malachie:

203 citoyens demandent un référendum au conseil

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Quelque 203 citoyens sont venus les 2, 3 et 4 août derniers à l'hôtel de ville de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie afin d'enregistrer leur voix relativement à l'adoption du règlement no 177-3.

Rappelons que ce règlement, que le conseil municipal a adopté le 11 juillet, vise à modifier les usages au règlement de zonage de classe industrielle II. On veut ainsi inclure les usages relatifs à la fabrication de béton et à la fabrication d'articles de béton.

L'enregistrement des personnes est conformément à la loi, et a pour but de déterminer si la population est favorable à ce règlement. Pour demander la tenue d'un scrutin référendaire, le nombre d'électeurs nécessaires était de 166.

"C'est une victoire", a dit un résident du rang des Botreaux, où une bétonnière doit s'installer advenant l'acceptation de cette nouvelle réglementation.

"On n'a rien contre le promoteur du projet, mais contre le projet tel quel. C'est simple... on ne veut pas de bétonnière dans notre rang", a tout simplement indiqué un résidant du rang des Botreaux.

Devant cette possibilité, il faut noter qu'en pleine période estivale les citoyens de ce rang durent s'organiser afin de protester contre la venue de cette bétonnière dans leur secteur.

Quelques résidants ont formé un comité pour assurer cette lutte à finir. Ils se sont vite apperçus que, de plus en plus, des entreprises commerciales et industrielles tentent de s'installer dans les petits rangs de campagne. C'est plus facile pour eux. Des citoyens estiment que cette situation se veut réaliste lorsque l'on sait comment il est difficile d'organiser une contestation, surtout en campagne.

Or, le conseil de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie aura à prendre une décision au cours des prochains jours à la suite du résultat lors de l'enregistrement des voix.

Le conseil est contre

texte de Cyril Alary

Godmanchester — Le conseil du Canton de Godmanchester s'est dit en désaccord avec la proposition de la coupe d'une érablière.

Cette position du conseil a été prise lors de l'assemblée régulière du lundi 5 juin dernier, à la suite d'une proposition du conseiller Stanley Reid.

Notons que M. Cornelis Buermans a présenté une demande d'autorisation afin de couper une érablière.

Le conseil, en se prononçant contre la demande, a spécifié qu'il considère l'importance de protéger les érablières. La raison est simple selon le conseil, c'est qu'elles sont en voie de disparition.



Ses adieux

Le député de la circonscription électorale de Huntingdon, Claude Dubois, est venu faire ses adieux officiels à la foule réunie pour l'exposition agricole de Huntingdon. Il a indiqué qu'il assistait ainsi à sa 13e exposition consécutive.

Le national au tire de tracteurs à Saint-Timothée

Saint-Timothée — Les plus grandes compétitions de tire de tracteur de toute la région du Sud-Ouest se dérouleront les 12 et 13 août prochains à Saint-Timothée.

Les compétitions seront présentés le samedi 12 août en soirée, sous les réflecteurs, et le dimanche 13 août en après-midi et en début de soirée.

On s'attend à ce que les concurrents à cette compétition viendront de tous les coins de la belle province, de l'Ontario et des états de New York, Vermont, Maine et New Hampshire.

Les épreuves au programme se résument aux mini-tracteurs modifiés, aux tracteur super-stock, aux tracteurs modifiés ainsi que les camions 4x4 modifiés, dans le cadre du championnat national 1989.

De plus, le Centre sportif de Saint-Timothée, organisme responsable de la compétition, effectuera un retour aux sources en permettant l'affrontement des tracteurs de ferme de la région dans les classes 10 000 et 12 500 livres. Ce type d'épreuves donnera l'occasion aux agriculteurs de la région de rivaliser d'adresse et d'assurer du titre convoité de "champion régional".

Notons que la réalisation technique des compétitions sera confiée à l'ASTTQ dont le président est Yvon Lazure de Sainte- Martine, en collaboration avec la CTPA du Canada et la NTPA des Etats-Unis.

Vols à Saint-Anicet

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet -- Le sergent Gérald Dubuc du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec lance un appel à la prudence aux résidants de la municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet.

En effet, on rapporte que quatre ou cinq vols par effraction se sont déroulés récemment dans des résidences d'été de ce secteur.

Sur ce, le sergent conseille aux gens de s'assurer que toutes les portes de leur chalet soient verrouillées lorsqu'ils doivent s'absenter.

Des demandes à Saint-Anicet

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — A sa réunion du mois de juin, le conseil de la municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet a décidé de faire des demandes précises.

Quatre demandes ont été formulées au MTQ. Elles sont: - couper les branches à l'intersectionde la 54e Avenue et de la rouite 132; - abaisser le ponceau sur le chemin des Prairies en face de la propriété de Philippe Legautl; - réparer le ponceau sur le chemin Saint-Charles le long du lot 499; - veiller à la réfection des chemins de la municipalités.

En terminant, notons que le conseil a demandé à Hydro-Québec de donner suite à sa résolution laquelle a été adoptée le 3 avril dernier.

Godmanchester acquiert du terrain

texte de Cyril Alary

Godmanchester — La municipalité du Canton de Godmanchester s'est portée acquéreure de deux terrains à côté de deux passages à niveaux, et ce dans le but d'en assurer l'amélioration.

Le premier terrain assurera l'amélioration du passage à niveau de la route Seigneuriale Sud. Une facture de 840$ a été expédiée au ministère des Transports pour l'acquisition de ce terrain.

Le deuxième terrain fera en sorte que le passage à niveau de la Montée Smellie sera amélioré. Sur ce, le conseil a expédié une facture de 1260$ au ministère des Transports du Québec pour l'acquisition de ce terrain.

Pour ces deux achats, le déplacement des clôtures se fera suivant les informations contenues dans l'acte notarié. Cette responsabilité revient au propriétaire eet ce juste avant la réalisation des travaux par le ministère des Transports du Québec.

Demandes:

Le conseil municipal de Godmanchester, à sa réunion du 5 juin, a adressé quelques demandes à des ministères.

La première demande, telle que proposée par le conseiller Albert De Martin, l'a été au ministère des Affaires municipales du Québec. Le but est d'obtenir l'autorisation de disposer d'un immeuble selon l'article 1040 du Code municipal. La municipalité s'était portée acquéreure d'un immeuble portant le numéro de lot P480 du rang du Six. Il appert que le droit de retrait n'a pas été utilisé dans les délais prescrits par la Loi. C'est pourquoi la municipalité aimerait maintenant se libérer de cet immeuble.

Une deuxième demande a cette fois été formulée au ministère des Transports du Québec. Il s'agit de faire nettoyer le fossé longeant le lot 354 sur le chemin Connaught. Ca concerne une longueur de 700 pieds. Il est également nécessaire de le faire sur une longueur de 100 pieds chez le voisin.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a été la cible de la troisième demande du conseil. On veut faire baisser et nettoyer le ponceau qui traverse la route en face du 2678 de la route 138. Aussi, on veut que l'on fasse le nettoyage du fossé sur les lots 416 et 418 longeant la route 138.

Approbation

A la suite d'une proposition du conseiller Albert De Martin, le conseil a donné son approbation au projet de reconstruction du pont White et de ses approches selon les plans du ministère des Transports du Québec.

Le conseil a par le fait même accepté de procéder à l'expropriation des terrains requis selon la pratique en vigueur pour les chemins municipaux. Il s'agit d'un montant forfaitaire de 7000$ le kilomètre pour les frais des actes notariés ainsi que pour le déplacement des clôtures situées dans l'emprise de la route.

Paiement:

En terminant, le conseil a résolu d'accepter de payer sa quote-part au fur et à mesure de la réalisation des études relativement au programme d'assainissement des eaux usées. La participation financière de Godmanchester a été chiffrée à 5%, soit quelque 6230$.

Jeunesse Canada Monde:

Les participants reçus à l'hôtel de ville de Saint-Anicet

Saint-Anicet — Pour souligner l'intérêt que porte la municipalité de Saint-Anicet au programme de Jeunesse Canada Monde qui se déroule dans la région pour une deuxième année consécutive, une réception d'accueil officielle eût lieu le 1 juillet dernier.

En effet, Monsieur le maire René Brisebois ainsi que le curé de la paroisse, l'abbé Gilles Longtin ont tenu à souligner la présence des 14 participants (7 Canada et 7 du Mali) qui viennent vivre une expérience hors de l'ordinaire dans une famille québécoise établie sur une ferme agricole.

Cette expérience profite bien sûr à ces jeunes, âgés de 17 à 25 ans, en leur donnant l'occasion de travailler sur la ferme et de s'intégrer à la vie familiale pendant 10 semaines. Mais, très important aussi, et c'est ce qu'a souligné M. Brisebois, l'exprétience profite aux familles impliquées ainsi qu'à toute la communauté; on sème ce qu'on récolte. En acceptant d'intégrer ces jeunes dans leur famille, dans leur communauté, toutes les personnes désireuses de s'impliquer se voient grandies de ce contact privilégié avec des jeunes motivés à apprendre, qui contribueront peut-être par leur participation active à embellir ce monde.

En plus des participants, étaient présents leur famille d'accueil, les agentes de groupe Elyse Cossette et Tounka Bâ, les coordonnateurs du programme, Bernard Foucher et Samuel Coulibaly, quelques familles ayant reçu des participants l'an dernier, ainsi que des personnes ressources de Saint-Anicet impliq7uées directement ou indirectement dans le programme telles des représentantes de la Chambre de commerce et de la bibliothèque. Tous et tutes ont signé le livre d'or sous l'oeil attentif de Monsieur le Maire.

On tient à le remercier sincèrement pour cet accueil chaleureux et nous espérons que tous et toutes bénéficient et récoltent les fruits, de cette belle aventure.



Les participants de Jeunesse Canada Monde et les familles d'accueil ont été accueillis par la municipalité de Saint-Anicet lors d'une réception civique le 1er juillet dernier.

le réseau Select · ABC Audited Paid Circulation · Member Audit Bureau of Circulations · CNA

laGAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST

DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, PHILLIP NORTON, CONNIE BESSETTE-SPARKS

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'épellationà moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Publications

• Cinq rapports de recherche en périnatalité viennent d'être publiés par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Ces rapports traitent des sujets suivants: la pratique des sages-femmes; adolescence et fertilité; naitre égaux et en santé; la mortalité et la morbidité périnatales infantiles; vivre avec un nourrisson. Ces rapports peuvent être obtenus gratuitement, en s'adressant à l'adresse suivante: Ministère de la Santé et des Services sociaux, Service de la diffusion, 1088 rue Raymond-Casgrain, Québec, Qc G1S 2EA.

Codification

• Depuis le vendredi 17 juillet dernier, l'entrée en vigueur de la nouvelle codification numérique pour les régions administratives du Québec a été annoncée par l'Office de planification et de développement du Québec. La région à laquelle tout le secteur de la MRC du Haut-Saint-Laurent appartient est celle de la Montérégie et porte la codification numérique no 16.

Départ

• Pierre Monette quittera son poste de directeur général de la Chambre de commerce de la région de Salaberry-de-Valleyfield pour accepter un poste au sein de la firme d'ingénieurs-conseils LBCD. M. Monette avait accepté le poste à la Chambre de Commerce en septembre 1988. Il va sans dire que le conseil d'administration de la Chambre de Commerce est à la recherche d'un nouveau directeur général.

Secrétaire

• Député conservateur du sud-ouest de l'Ontario, Murray Cardiff a été nommé récemment secrétaire parlementaire à Agriculture Canada. Il verra à s'occuper activement des dossiers de l'expansion des marchés, de la protection de l'environnement et l'autonomie financière.

Richelo

• La mascotte officielle des finales provinciales des Jeux du Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu, Richelo, a fait un arrêt lors des récentes régates internationales de Valleyfield. Et ensuite, Richelo s'est rendu à Châteauguay pour assister a la finale régionale de soccer. Les finales provinciales se dérouleront du 4 au 13 août.

Participation

• La participation au concours "Villes, villages et campagnes fleuris" a été très bonne cette année puisque l'on souligne l'apport de 563 municipalités. Il s'agit d'une augmentation de participation de l'ordre de 9,5 pour cent comparativement à l'an dernier.

Gas-Bar

• Le garage Econo Gas-Bar sur la route 138 à Ormstown demeure ouvert même s'il a été victime d'un acte de vandalisme enfin de semaine. Une pompe a été renversé délibérément par un camion vers 21 heures 10, le dimanche 6 août. La propriétaire vendra son essence (super) au même prix que le régulier.

Tournoi

• Le deuxième tournoi de golf au profit du Club de patinage artistique de Huntingdon est organisé par les Entreprises Excavation et Béton Charly Ltée. Le tout aura lieu le samedi 19 août au Club de golf de Saint-Anicet. Pour informations, on peut communiquer avec le 264-2523.

Collaboration

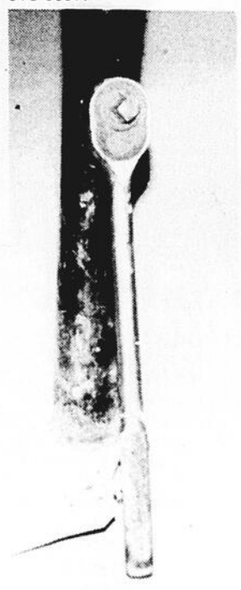
• Collaboration Santé Internationale tient à souligner sincèrement la collaboration de toutes les personnes qui ont contribué à la campagne de cueillette dans la région de la Montérégie. Cet organisme les encourage à continuer leur participation tout au cours de l'année. Il s'agit d'une oeuvre humanitaire à travers le monde.

Curling

• Le Club de curling de Valleyfield a un nouveau conseil d'administration pour la saison 1989-1990. Le président est Larry Soly. Les autres membres du conseil sont: Robert Lepage, vice- président, Sylvie Chiasson, secrétaire, Herbert Jourdain, trésorier, et les directeurs sont: Jean-Marc Lalonde, Marcel Larocque, Marcel Marchand, Marc Pineau et Louise Tessier. Pour obtenir de plus amples informations sur les heures d'ouverture et pour toutes autres informations, on peut communiquer avec le bureau du Club de curling au 371-0607.

Prolongement

• Le Palais de la Civilisation de l'Ile Notre-Dame vient d'annoncer le prolongement de ses heures d'ouverture, et ce jusqu'au 4 septembre prochain. On pourra se rendre entre 10 et 21 heures 30, tous les jours de la semaine sauf le mardi alors que le Palais est fermé. C'est ainsi que l'on peut aller assister aux expositions Cité-Cinés, Hollywood et l'histoire, et Hommage à Claude Jutras.



Retrouvée

Une clé à rochet 3/4 pouces a été retrouvée récemment à Huntingdon. La marque inscrite est Challenger. On peut la réclamer en communiquant avec le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.



Grand forum sur l'emploi

Douze forums régionaux pour l'emploi se sont déroulés entre le 1er avril et le 27 mai. Ces colloques auront permis d'établir certaines bases en vue de l'important forum pour l'emploi, les 5 et 6 novembre prochains au Palais des Congrès de Montréal.

Il faut d'abord préciser un point majeur dans tout ce processus: tous les forums régionaux auront permis une participation active de tous les milieux intéressés. La participation de représentants venant des domaines social, syndical, patronal municipal, du monde des affaires, de l'éducation, du système corporatif et des autres concernés par l'emploi doit être soulignée.

Il est certes beau de voir des intervenants des domaines aussi variés les uns que les autres autour d'une même table pour discuter de l'emploi. Cette discussion, rappelons-le, est rendu nécessaire à cause que le taux de chômage demeure encore élevé, même si l'on connaît vraisemblablement une certaine reprise économique.

Il appert que, pour le forum provincial en novembre prochain, cinq grands thèmes ont été définis. Ce sont là les principales cibles à prioriser pour assurer le développement de l'emploi au Québec. Ces points sont les suivants:

- la formation professionnelle;
- l'insertion des jeunes au marché du travail;
- l'entrepreneurship;
- le marché régional et son développement;
- la concertation.

Chacun de ces thèmes prsente en quelque sorte une problématique liée à l'emploi et à son développement. On veut ainsi trouver des solutions au problème du chômage au Québec.

Or tout porte à croire que la lutte au chômage devra se faire, non pas sur une échelle provinciale, mais par le biais des régions. La formation professionnelle est essentielle, mais on souhaite fortement qu'elle soit plus accessible. La façon d'en arriver ainsi est d'aller le plus près de la base lors de l'annonce des programmes de formation. La base, c'est avant tout les communautés qui forment une région.

Pour les jeunes aussi, la formation doit être mise de l'avant par des stages en milieu de travail. Revaloriser les métiers est une autre cible que l'on doit assurer auprès des jeunes. Assurer une place aux jeunes sur le marché du travail se joue également à partir de l'école. Ce dernier milieu doit répondre dorénavant à la demande de main d'oeuvre. C'est ainsi que l'on doit assurer une meilleure information et une plus grande consultation.

Toujours dans le but de contrer le chômage, une nouvelle mentalité doit être créée au sein des régions et du Québec dans son ensemble. Il s'agit de la mentalité d'entrepreneur; il s'agit de neutraliser le climat de peur. On peut fort possiblemenet assurer cette nouvelle mentalité en assurant de meilleurs soutient technique et financier. Un autre aspect intéressant est certes de développer une fierté locale et régionale. C'est ainsi que les régions se développeront lorsque les gens feront l'achat de produits locaux. C'est ça la fierté locale et régionale.

De là, vient la réalité du développement de l'emploi. Ce développement doit se faire par les régions. Il ne faut plus attendre que quelqu'un d'autre le fasse. La concertation, d'abord sur le plan local et ensuite sur le plan régional, se veut une stratégie essentielle pour assurer le développement de l'emploi.

Le fait que la tenue de colloques régionaux a dégagé des éléments propices à discuter de développement de l'emploi n'est qu'un début. Rien ne peut être considéré comme une réussite actuellement. La tenue prochaine du colloque ou forum provincial ne sera qu'une autre étape dans ce long processus d'assurer le développement de l'emploi et ainsi contrer le chômage.

On ne peut pas encore déterminer les conséquences de ces colloques. Cependant, une victoire est à souligner. Il s'agit de voir la participation des intervenants d'autant de milieux autour du même table pour discuter d'un problème majeur de notre société moderne: le chômage. Voilà le début d'une nouvelle collaboration laquelle serait bénéfique sur toute la ligne.

C'était sans équivoque un premier point majeur sur lequel on devait miser. C'est un fait accompli. C'est pourquoi il est possible de penser que la tenue de ces colloques régionaux et du prochain forum provincial suscitera possiblement des actions concrètes en vue d'assurer un meilleur développement de l'emploi.

Après le forum de novembre, il sera bon de voir ce qu'il en découlera par la suite. Osons croire que l'on est sur la bonne voie...

Cours biblique sur appareil audio-visuel

Huntingdon — En effet pour la première fois dans la région du Sud-Ouest, tous ceux qui désirent approfondir leur connaissance dans la "Parole de Dieu" pourront désormais profiter d'une série de 24 cours préparée pour répondre à toutes vos questions.

Ce qui rend ce cours très intéressant, c'est sa formule "audio-visuel" car chaque cours se définit comme suit: dans la première période de trente minute, une série de diapositives avec cassette audio explique un sujet donnée dans la "Parole de Dieu". A la suite de cette étude, une autre période de 30 minutes sera accordée pour vos questions concernant l'étude de la soirée. Donc le tout se présente dans environ 1 heure.

Voici quelques commentaires de ceux qui l'ont suivi: "j'ai trouvé cela formidable car je peux maintenant comprendre plus facilement le plan de Dieu pour moi et surtout son amour à travers les études que j'ai suivi. Une autre personne dit: "Ce cours est vraiment complet,moi j'ai pu améliorer de beaucoup ma santé car je ne savais pas que Dieu nous donnait des instructions dans sa Parole sur ce sujet". Une autre personne dit: "ce cours m'a sauvé la vie car j'avais des tendances suicidaires car je ne comprenais pas pourquoi j'étais née sur cette terre, il y a tellement de souffrance et de misère qui nous entourent et nous découragent: le stress augmente de jour en jour et nous détruit, mais avec ce cours j'ai retrouvé le goût de vivre car maintenant je comprends le pourquoi des choses et la raison de ma vie, c'est pourquoi je recommande ce cours à tous ceux qui pensent comme je pensais, ils ne seront pas déçus car moi maintenant Dieu m'a révélé beaucoup de réponses qui m'ont remis sur pied et qui m'ont donné la paix intérieure qui vient de lui.

Ce n'était que le commentaire de quelques personnes qui ont vraiment apprécié dans leur propre vie le ocntenu de ce cours et qui le recommande à tous.

Donc, une invitation vous est faite pour cultiver votre foi ou vous la redonner. Ce cours débutera le mercredi soir 16 août 1989 et se poursuivra chaque mercredi soir à 19 h 30, durée environ 1 heure.

Etant donné la recommandtion de ceux qui l'ont suivi; c'est à dire que tous devraient avoir la chance de le suivre, on a donné suite à cette recommandtion car d'abord ce cours est offert gratuitement pour donner la chance à tous, riches ou pauvres, de le suivre puis pour ceux qui ne peuvent se déplaacer pour venir assister au cours pour différentes raisons: travail, maladie, garde d'enfants, etc. On peut leur offrir le même cours à la maison les jours qui conviendront à tous. Il suffit seulement d'entrer en communication avec nous. Ce service est offert gratuitement pour donner la chance à tous.

ON remercie sincèrement le journal que vous lisez présentement de la chance qu'ilnous donne de pouvoir vous informer sur la possibilité de ce cours.

Donc en résumer, la durée de ce cours environ 1 heure à partir de 19 h 30: l'endroit pour ceux qui peuvent se déplacer, c'est au sous-sol de l'Eglise Presbytérienne, rue Dufferin à Valleyfield en face du Woolco c'est l'Eglise en briques rouges près de la Tapisserie St-Clair. Ce cours est analogue à l'émission "il est écrit" donné par l'animateur Georges Hermans diffusé à 19 h 30 chaque dimanche matin au réseau Quatre-Saisons; il est donc à caractère évangélique. Vous êtes tous les bienvenus et vous ne regretterez jamais votre décision.

Pour plus d'informations, téléphonez à Claude Lajeunesse 371- 6787, ou à Gaétan Viau 264-3726.

Renouvellements de mandats

Valleyfield — Des renouvellements de mandats ont été annoncés récemment par l'évêque du diocèse de Valleyfield, Mgr Robert Lebel.

L'abbé Gilles Bergeron demeure vicaire épiscopal pour la région de Vaudreuil, alors que le chanoine Hubert Julien conserve son poste de vicaire épiscopal et de directeur de la pastorale paroissiale.

Les renouvellements de mandats au Centre diocésain sont les suivants: abbé Gaston Besner,responsable de la Formation des futurs prêtres et de la Pastorale des vocations; - Frères Pierre Chagnon, adjoint au Directeur de la Pastorale paroissiale; - Emilien Clément, responsable de la Pastorale familiale; - Soeur Madeleine Coutu, économe diocésaine; - Françoise Goulet-Marquis, adjointe au directeur du Centre de formation pastorale; - Josée Hurteau, responsable de la Jeunesse étudiante chrétienne.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

NAISSANCE

COUÉ - Eric et Jacqueline (née Buermans) sont fières d'annoncer la naissance de leur fils Christopher Arnold le 18 juillet 1989 à l'Hopital Barrie Memorial, pesant 7 lbs. 10-1/2 oz. Christopher est le premier petit-enfant pour Maurice et Odette Coué et Cornelis et Johanna Buermans.

REMERCIEMENTS

Je voudrais remercier du fond du coeur toutes les personnes qui m'on exprimé leur gratitude et leur reconnaissance, lors de mon 25e anniversaire de sacerdoce. Merci également pour vos dons. Soyez assurés que ces moments demeureront longtemps présents dans mon coeur. Je vous bénis.
Père Yves Beaulieu
c.s.v. curé

Les pompiers de Huntingdon désirent remercier les membres du Service de Pompiers Volontaires de Godmanchester, pour leur rapide et efficace intervention qui nous a permis d'éteindre le feu au Bamboo Bar le 19 juillet au matin.

La famille de feu J.H. Prévost désire remercier leurs parents, amis et voisins pour leurs témoignages de sympathie et, récomfort lors du décès et leur tendre père, grand-père. Eternellement reconnaissant.
La famille Prévost

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre placez-les dans les annonces classées.
APPELEZ LA GAZETTE
264-5364

NOUVEAU
LE SALON ULTRA-DESIGN COIFFURE
OUVRIRA LE 15 AOÛT PROCHAIN
Commencez dès le 8 août à prendre vos rendez-vous
TEL.: 264-5100 Pour Elle et Lui
Propriétaires et coiffeuses
Chantal Leblanc et Geneviève Decloître
58 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
(En haut de Leblanc Patates)

* SALON SHARON
a le plaisir de vous présenter
* KIM BARRINGTON
une coiffeuse qui peut vous offrir toute une variété de modèles pour dames, hommes et enfants
Appelez et demandez Kim
SALON SHARON
829-2721
36 rue Lambton
Ormstown



RESULTATS JUSQU'AU 6 AOUT '89
ENTREES: 562

GLEANER TOURNOI DE PECHE

CAT. 1 ACHIGAN	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD, 5.17 LBS. 2- REMO DE FRANCESH, VILLE D'ANJOU 3.40 LBS. 3- MARTIAL THERIAULT, STE. BARBE 3.25 LBS.
CAT. 2 BROCHET	1- JOSEPH BAUBLITZ, BOMBAY, N.Y. 14.90 LBS. 2- JUDY JOCK, FORT COVINGTON, N.Y. 14.95 LBS. 3- RODOLPH HART, ORMSTOWN 10.97 LBS.
CAT. 3 DORE	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 11.33 LBS. 2- MICHEL FORGET, HUNTINGDON 10.06 LBS. 3- ANDRE LEBLANC, ST. ANICET 8.27 LBS.
CAT. 4 MASKINONG	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 31.90 LBS. 2- JAMES A. EDWARD, ROCKBURN, 24.22 LBS. 3- PIERRE D'AOUST, CHATEAUGUAY, 15.52 LBS.
CAT. 5 JUVENILE PERCHAUDE	1- PATRICK BENOIT, VALLEYFIELD 1.25 LBS. 2- STEVE CHENAIL, STE-AGNES .98 LB. 3- PASCAL LEGROS, ST. ANICET .97 LBS.
CAT. 6 FEMININE	CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.
CAT. 7 AUTRES	CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.

TIRE NATIONAL DE TRACTEURS DE ST-TIMOTHEE "AA"

VENEZ AVEC VOS AMIS
12 AOÛT, 19h30: ENTRÉE: $7.00
13 AOÛT, 13h00: ENTRÉE: $8.00
CENTRE SPORTIF ST-TIMOTHÉE



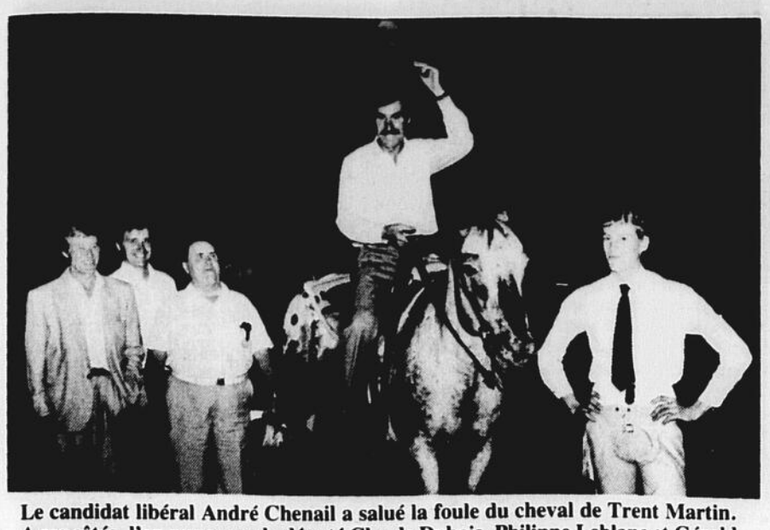
LES MEILLEURS COMPÉTITEURS AU PAYS!

BOURSES: $25,000.

DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE!
INFORMATIONS: 373-8458 • 373-5518
PROFITEZ DE NOTRE PRÉ-VENTE DE MACARONS
$10.00 POUR LES 2 JOURS
TIRE NATIONAL DE TRACTEURS
Centre Sportif St-Timothée
12-13 AOUT
10 $

FONDS POUR BOURSE D'ÉTUDES McCRIMMON

Des applications sont demandées d'étudiants(tes) qui désirent obtenir une bourse afin de commencer ou continuer leurs études dans une école de musique reconnue. Les bourses ne seront pas allouées pour une période de plus de trois années.
Les applications devront parvenir au plus tard le 30 septembre chez: M. N.W. Clifford, C.P. 735, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.



Le candidat libéral André Chenail a salué la foule du cheval de Trent Martin. A ses côtés, l'on remarque le député Claude Dubois, Philippe Leblanc et Gérald Brisebois.

André Chenail participe à la foire

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La première sortie officielle d'André Chenail, candidat officiel du Parti libéral du Québec dans la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, s'est faite le vendredi 4 août à la foire agricole de Huntingdon.

Il a participé au défilé dans les rues de la Ville, pour ensuite assister à la cérémonie d'ouverture officielle de la 161e édition de la foire agricole.

De plus, le candidat libéral avait un kiosque d'information au sein de l'édifice commercial. A cet endroit, les visiteurs pouvaient recevoir un feuillet donnant les grandes lignes du curriculum vitae d'André Chenail. Les enfants recevaient des ballons sur lequels étaient inscrits le slogan de M. Chenail: le choix d'aujourd'hui, c'est la réussite de demain.

Après les cérémonies officielles, et une visite à son kiosque en compagnie du député sortant Claude Dubois, André Chenail a visité les différents aspects de la foire agricole. Il s'est rendu aux abords de l'arène où se déroulaient les compétitions hippiques. Il en profita pour monter sur le cheval d'un électeur de Hemmingford, Trent Martin.

Ensuite, il s'est mesuré à Marc Walsh, le champion, dans une compétition amicale au tir au poignet. Il en profita pour saluer les nombreux jeunes qui attendaient avec impatience le début de cette compétition fort intéressante.

André Chenail n'a pas délaissé le secteur des vaches laitières. Il a visité les granges pour ensuite s'arrêter auprès de Steven Latulipe de Sainte-Angès-de-Dundee qui lavait au jet d'eau une vache holstein.

Le candidat libéral a profité également de l'occasion de saluer, dans l'écurie, quelques jeunes au tour d'un joli poney. Ensuite, il se dirigea pour saluer le président du Club Rotary, Norbert Bourgon Jr., qui annonçait les numéros lors du bingo sur le terrain.

André Chenail a également visité les différents travaux d'artisanat, et en a profité pour saluer des représentantes du mouvement Women's Institute.

Des directives aux promoteurs

texte de Cyril Alary

Sainte-Barbe — Après de sérieuses discussions, le conseil de la municipalité de Sainte-Barbe a établi certaines directives qui doivent être formulées aux promoteurs de terrains vacants le long de la route 132.

A la réunion du 5 juin, le conseil a adopté la proposition mise de l'avant par le conseiller Florent Fortier. C'est ainsi que Sainte-Barbe a déterminé une liste de directives que les promoteurs de terrains devront observer.

Ces directives concernent plusieurs points tels que la construction des lots en bordure du lac et des cours d'eau, le littoral, les dimensions et la superfécie d'un terrain, l'emprise des rues, l'obligation de céder du terrain pour des fins récréatives, les fosses septiques et le projet d'ensemble.

Concernant la construction des lots, il a été précisé qu'aucun ouvrage n'est autorisé sur le littoral sur une bande de 10 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux vers l'intérieur des terres. Pour les cours d'eau Girouard et Pinsonneault, une bande doit demeurer libre d'une distnce de 15 mètres. Ceci est néessaire afin d'assurer le libre passage de l'outillage lourd lorsqu'il faut assurer l'entretien de ces cours d'eau.

Le conseil de Sainte-Barbe tient aussi à rappeler aux promoteurs qu'il faut obtenir obligatoirement l'autorisation du ministère de l'Environnement et un permis de la municipalité pour tous les travaux susceptibles à détruire ou modifier la couverture végétale des rives.

De plus, notons que les dimensions et la superficie d'un terrain non desservi par des services d'égoût et d'aqueduc sont les suivantes: largeur minimale de la ligne avant, 46 mètres; superficie minimale de 2787 mètres carrés, ou 30 000 pieds carrés. Si un terrain non desservi est situé à moins de 100 mètres d'un cours d'eau, les dimensions et la superficie sont portées à 50 mètres pour la largeur minimale, 75 mètres pour la profondeur moyenne, et 3716 mètres carrés ou 40 000 pieds carrés pour la superficie minimale.

Le conseil tient à souligner également que tout projet impliquant la création de nouvelles rues doit prendre note de la largeur minimum de l'emprise étant de 15 mètres pour toute rue privée ou publique.

De plus, le promoteur doit céder à la municipalité une superficie de terrain n'excédant pas 10 pour cent du terrain compris dans le projet, et ce pour des fins de parcs ou de terrains de jeux. L'emplacement du terrain doit convenir à la réalisation d'un parc ou terrain de jeux.

Tout promoteur doit présenter également un plan réalisé par un ingénieur, et ceci est obligatoire. Ce plan doit indiquer la nature du sol, la profondeur de la nappe phréatique, le type de fosse septique et l'élément épurateur proposé. Le tout doit être conforme aux règlements sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées.

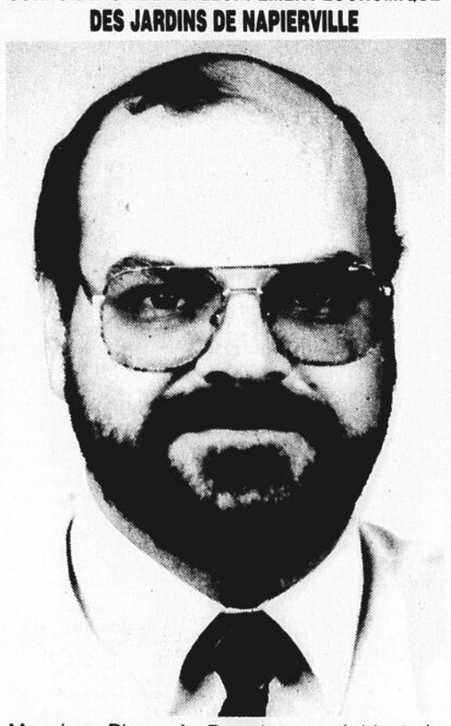
En terminant, le promoteur devra présenter un projet de développement d'un ensemble de constructions au Comité consultatif d'urbanisme. Celui-ci pourra par la suite faire rapport au conseil municipal de ses observations et recommandations.



En spectacle

La populaire chanteuse country, Crystal Gayle, donnera deux spectacles le vendredi 11 août à la foire de Malone dans l'état de New York. Plusieurs amateurs de la région s'y rendront, semble-t-il.

CORPORATION DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DES JARDINS DE NAPIERVILLE



Monsieur Pierre A. Bourdeau, président du conseil d'administration de la Corporation de Développement Economique des Jardins de Napierville, a le plaisir d'annoncer la venue de M. Michel Prieur au poste d'agent de développement en milieu rural.

M. Michel Prieur est agronome et spécialiste des questions de développement en milieu rural. Il possède une solide expérience en matière d'assistance technique aux entreprises. Avant de se joindre à la corporation, M. Prieur a coordonné les activités de conseiller auprès de jeunes désireux de démarrer leur entreprise et a oeuvré pour divers organismes à titre de conseiller agricole.

La Corporation de Développement Economique des Jardins de Napierville est un organisme voué à la promotion du développement économique du territoire de la Municipalité Régionale de Comté des Jardins-de-Napierville dans le secteur de l'industrie, du commerce et du tourisme. Elle propose de l'assistance technique et un service d'information aux entreprises sises sur son territoire. La Corporation mène également des activités de promotion, de communication et d'information visant à stimuler le développement de la Municipalité Régionale de Comté des Jardins-de-Napierville.

Modifications aux règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs

Modifications aux règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs
texte de Cyril Alary

Huntingdon — La région de Huntingdon regroupe un bon nombre d'amateurs de chasse. C'est pourquoi il est important de prendre note des modifications apportées aux règlements de la chasse des oiseaux migrateurs pour la saison 1989-1990.

Le Service canadien de la faune d'Environnement CAnada a fait connaître, la semaine dernière, les modifications qui seront en vigueur à compter du mois de septembre prochain.

ON veut en quelque sorte accorder une meilleure protection aux populations de canards noirs du sud du Québec, ainsi pour d'autres espèces de canards en déclin.

Ouverture

Une première modification très importante concerne la date d'ouverture. Celle-ci se fera non pas la fin de semaine comme se veut la tradition mais bel et bien un mercredi.

En effet,l'ouverture de la chasse a été cédulée au mercredi 20 septembre, et non pas le samedi 16 septembre. Cette ouverture concerne tout le sud du Québec sous la 50e parallèle incluant la vallée du Saint-Laurent, le Bas-Outaouais,la région du Saguenay et du lac Saint-Jean.

Quant à la limite des prises de canards noirs, elle sera constante durant la durée entière de la saison de chasse, et ce par jour. C'est-à-dire 2 par jour dans les zones de chasse provinciales 4, 5, 6, 7, 8, 9 ,10. La limite quotidienne est de 4 dans les zones 1, 2, 3, et les zones 11 à 24.

Autre points à souligner, la limite par jour de prises de la grande oie des neiges passe à 6 oiseaux sans changement à la limite de possession fixée à quinze.

Explications:

Certaines explications supplémentaires sont mises de l'avant par Environnement Canada. On précise au point de départ que plusieurs espèces que les gens sont habitués à chasser sont en déclin depuis plus de 25 années.

C'est en quelque sorte le cas du canard noir. Il appert que les populations de cette espèce ont connu une certaine diminution régulière au cours des 25 dernières années. Il en est de même pour la sarcelle à ailes bleues et les grands et petits morillons.

Il est à constaterque le canard noir demeure une espèce très abondante au Québec. Toutefois, les groupes de populations ont connu des baisses constantes dans le sud de la belle province. On se souvient que des efforts ont été mis de l'avant par le Service canadien de la faune pour renverser les tendances à la baisse de sa population globale. Selon les informations obtenues, les mesures auront connu un certain succès. Cependant, dans la région sud du Québec, on y remarque toujours des indices de baisse démographique. C'est pourquoi il est important de réglementer la chasse afin d'assurer une meilleure protection au canard noir.

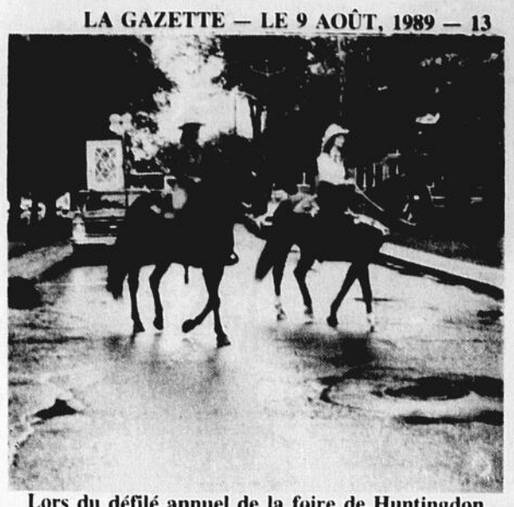
Le fait de retarder le début de la saison de chasse aura un certain impact positif sur la reproduction des canards noirs. Le même impact se fera sentir pour les sarcelles à ailes bleues puisque leur migration se fait tôt en période de chasse.

Surtout au niveau de la région du lac Saint-François, puisque les territoires québécois et ontarien se joignent,les oiseaux migrateurs partagés sur ces deux territoires doivent subir deux ouvertures de chasse. C'est pourquoi il fut rendu nécessaire de faire coïncider les ouvertures de chasse en Ontario et au Québec.

Un autre aspect intéressant à noter est le fait que l'ouverture se fera le mercredi. Ceci évitera l'achalandage connu le samedi. Ceci pourrait aussi éviter des conflits entre chasseurs. Il faut se rappeler que céduler le début de la chasse au milieu de la semaine avait fait l'objet d'une proposition de la Fédération québécoise de la faune.

Et en conclusion, quant aux limites quotidiennes de 2 et 4 canards noirs, le chasseur québécois n'a pas été réellement pénalisé.

La saison de chasse arrive à grands pas, et il ne reste qu'à souhaiter aux chasseurs de la région de Huntingdon ''une bonne chasse, et ce en toute sécurité''.



Lors du défilé annuel de la foire de Huntingdon, seulement deux chevaux ont participé, certes à cause de la température pluvieuse.

DR YVAN PERREAULT DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI
8h30 à 17h30
LUNDI SOIR 6h30 à 21h00
OUVERT LE SAMEDI
Ordre des Dentistes du Québec
79 Wellington Huntingdon
264-5251

"SEMAINE DES RETROUVAILLES"
HEMMINGFORD
14 au 20 AOÛT
HORAIRE DES ACTIVITÉS

Dimanche, le 13 août

13h00 - 17h00 **Exhosition des Artistes du Village** à l'église Presbyterienne de Hemmingford. Pour de plus amples information, appelez Sharon Mark au 247-2947.

Lundi, 14 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** Les artisants du Vieux COuvent vous invitent à venir les visiter et voir leur créations tous les jours de la Semaine des Retrouvailles. Les oeuvres exposées varient: antiquité, dentelle aux fuseaux, tapis tressés et crochetés, tissage, courte-pointe, broderie, tricot, vitraux, peinture, pain fait à la maison, pâtisseries et conserves. Certains des articles exposées seront en vente, et durant les après midis, thé et pâtisseries seront servis poru un coût minime. Démonstrations possibles.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** aura lieu pendant la Semaine des Retrouvailles chez le fleuriste Little Denmark et à la boutique Viking. Rafraîchissements seront servis.
1h00 **Assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce** et l'inauguration officielle de la Semaine des Retrouvailles à l'église unie St-Andrew. Déjeuner sera servi.
11h30 **Déjeuner** à l'église unie St-Andrew. Pour plus d'informationi, appelez Joan Kyle au 247-2438.
13h0 **Présentation officielle** des armoiries de nos municipalitiés devant l'Hôtel de ville
13h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.

Mardi, 15 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** l'exposition se poursuit.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** se poursuit au Little Denmark et Viking Shop.
Toute la journée **Parc Safari:** Toute une journée de plaisir pour les résidents d'Hemmingford. Veuillez s.v.p. apporter le coupon en page 5 de cette lettre poru vous assurer une entrée **GRATUIT** au parc.
13h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.
13h00 - 18h00 **Galerie 581:** (581 Champlain): Exposition de gravures spéciales, artisanat et travaux d'art exécutés par des membres de la Galerie.
20h30 - 1h00 **Danse Rock:** Sous la tente au stationnement municipal de Hemmingford. Frais d'entrée: 5.00 $ Tower to Tower (Jamie Hébert)

Mercredi, 16 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** l'exposition se poursuit.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** se poursuit au Little Denmark et Viking Shop.
9h00 (tournoi) **Troisième annuelle «Hemmingford Open...»:** Enregistrez vosu à un tournoi de golf relaxant de 18 trous suivi d'une présentation de trophés et de prix, ainsi que d'un souper au rôti de boeuf et vin au Club Sportif et Champêtre Hemmingford. Golf et souper 40,00 $ — Souper seulement 22,00 $. Pour réserver, veuillez contacter Glen Hadley, au 247-2424/2707. Invité spécial sera présent au dîner, gracieuseté de Molson. Le tournoi de golf est commandité par la Caisse Populaire de Hemmingford.
19h00 (souper)
13h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.
13h00 - 18h00 **Galerie 581:** Exposition se continue.

Jeudi, 17 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** l'exposition se poursuit.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** se poursuit au Little Denmark et Viking Shop.
13h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.
13h00 - 16h00 **Galerie 581:** Exposition se continue
19h30 **Bingo:** (sous la tente, le parking municipal de Hemmingford) Prix d'entrée: 4.00 $.
Soirée **Tournoi de Balle:** Centre récréatif de Hemmingford. Evénement de quatre jours, commençant jeudi soir et se complétant le dimanche. Venez et acclamez votre équipe préférée.

Vendredi, 18 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** l'exposition se poursuit.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** se poursuit au Little Denmark et Viking Shop.
Toute la journée **Journée de picnic à la Canne de Bois** au Lac Hermas, dégustez votre casse-croûte en famille, sur la plage, pour les résidents d'Hemingford. Veuillez s.v.p. apporter le coupon en page 5 de cette lettre pour vous assurer une entrée **GRATUITE** au terrain de camping.
13h00-17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford
19h00 - 21h00
13h00 - 18h00 **Galerie 581:** Exposition se continue
Soirée **Tournoi: de Balle:** se poursuit au centre récréatif de Hemmingford.
20h00 - 1h00 **Souper et danse bavarois.** Sous la tente. Frais d'entrée: 5,00 $. Bratwurst, bière et vin disponible sur place. Pour information, appelez Peter Blatter au 247-2188. Cet événement est commandité par la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Ensemble invité «Black Forest Trio»

Samedi, 19 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** l'exposition se poursuit.
9h00 - 17h00 **Exposition d'antiquités et de fleurs** se termine aujourd'hui au Little Denmark et Viking Shop.
10h00 - 16h00 **Exposition d'artisanats et antiquités:** Église St. Andrew,s attire exhibiteurs locaux et ceux de l'extérieur en l'honneur de leur 9e exposition annuelle, commanditée par «Board of Stewards... Pour plus ample information appelez Joan Kyle au 247-2438.
10h00 - 16h00 **Vente de livres et autres** divers à vendre à la bibliothèque (Hôtel de ville). Encouragez la bibliothèque en achetant un gilet-T souvenir, peint à la main par Jackie Stoneberger. Appelez Carol Petch au 247-2032.
10h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.
11h00 - 16h00 **Mini Bazaar:** Église Anglicane St. Luke casse croûte, pâtisseries, artisanat, conserves. Appelez Mme Fife au 247-3403.
Toute la journée **Tournoi de balle molle** se poursuit au Centre Récréatif.
13h00 - 18h00 **Galerie 581:** Exposition se continue
16h00 - 20h00 **Le B.B.Q. de la Légion:** sous la tente. Pour information, appelez Al Bruton / George Norman au 247-2962.
21h00 - 1h00 **Danse Western** sous la tente. Ensemble invité «Country Cats». Prix d'entrée: 5,00 $. Pour plus d'information appelez Alex Ross au 247-3223. Possibilité d'une démonstration de danses carrées et rondes.

Activités de montgolfières, si la température le permet

Dimanche, 20 août

9h00 - 21h00 **Vieux Couvent:** exposition se poursuit.
Toute la journée **Tournoi de balle molle:** Centre Récréatif.
8h00 - midi **Déjeuner Annuel des Pompiers** sous la tente — stationnement municipal.
10h00 - 17h00 **Exposition des Artistes du Village** se poursuit à l'église presbytérienne de Hemmingford.
12h30 **Véhicules en mouvement:** Tous peuvent participer, de pré-scolaires aux adultes. Tous véhicules non-motorisés sont éligibles. Décorez-les à votre goût. Des trophées et autres prix, ainsi qu'un grand prix d'une bicyclette seront tirés au sort. Information à ce sujet a été circulée aux écoles élémentaires. Pour de plus amples informations appelez Diane Guimond au 247-2952.
12h30 **Procession d'automobiles antiques et exposition de tracteurs.** Si vous avez un véhicule antique et êtes intéressé à vous joindre à notre parade, s.v.p. contactez Martin Overland au 247-2209. Prix décernés poru le véchile le plus âgé, plus original, et en meilleur condition... etc.
13h00 - 18h00 **Galerie 581:** Exposition se continue.
14h00 **Spectacle de talents:** Sous la tente au stationnement municipal de Hemmingford. Vous chantez, vous jouez un instrument, vous dansez??? Quels soient vos talents, venez les partager avec nous, pour le plaisir de tous. Pour information, appelez Pierre Fortin, 247-2850.

NOS COMMERÇANTS LOCAUX SERVENT NOTRE COMMUNAUTÉ À L'ANNÉE LONGUE SUPPORTONS-LES POUR UN HEMMINGFORD MEILLEUR

CAMPING CANNE DE BOIS
• Glace • Gaz Propane
• Terain de picnic
TEL.: 247-2031
306 ROUTE 219 HEMMINGFORD

FAX 514-247-3439
514-247-2554
HEMMINGFORD, QUE
imprimerie CYAN printing
- CARTES D'AFFAIRES
- ENTETE DE LETTRE
- ENVELOPPE
- LISTE DE PRIX
- INVITATION
- ETAMPES
- ACCESSOIRES BUREAU
448 CHANPLAIN, HEMMINGFORD

REMORQUAGE 24 HR.
GARAGE PATRICK HEBERT
• MECANIQUE GENERALE
• SOUDURE
TEL.: 247-2609
189 ROUTE 202 HEMMINGFORD

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DÉTAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES: Viande à Congelateur
• Jambon Fumé d'Autrefois
TEL.: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Tobin
AUTOS NEUVES ET USAGÉES
• VENTE • SERVICE
TEL.: 247-2740; MTL: 497-5002
671-5216
488 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

PIERRE ARNOLDI
PHARMACIEN
TEL.: 247-3555
471-A FRONTIERE HEMMINGFORD

L'AUTRE PLACE BAR SALON
RÉCEPTION SATELLITE POUR VOTRE DÉTENTE
TEL.: 247-2509
PLAZA 219
HEMMINGFORD

METRO
HEMMINGFORD
504 FRONTIERE
TEL.: 247-2712

GARAGE GILLES SHARP
• MECANIQUE GENERALE
• CAROSSERIE • ESTIMATION GRATUITE
• REMORQUAGE 24 HRS
TEL.: 247-2423
346 FRONTIERE HEMMINGFORD

Dudley INC.
TEL.: 247-3198
544 FRONTIERE
HEMMINGFORD

PONTIAC BUICK
ROSS HAWKINS INC.
TEL.: 247-2781
247-2763
645 FRONTIERE
HEMMINGFORD

HEMMINGFORD STEAK HOUSE
''PIZZA MAISON''
TEL.: 247-2716 511 FRONTIERE

ASPHALTE LEONARD VERNER INC.
CONTRACTEUR GENERAL EN ASPHALTE
MACHINERIE DES PLUS MODERNES
TEL.: 373-5072
58 ROUTE 132 ST-STANISLAS DE KOSTKA

EDMOND PRIEST
• PLOMBERIE • CHAUFFAGE
• POMPE À CHALEUR
TEL.: 247-2769
428 ROUTE 202 HEMMINGFORD

GLEANER
C.P. 130,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

BOUTIQUE EQUESTRE BISHOP
• EQUIPEMENT DE CHEVAUX
• VETEMENT D'EQUITATION
• CHEVAUX ARABES
TEL.: 247-3501
181 ROUTE 202 HEMMINGFORD

TEL.: 247-2818
HEMMINGFORD PIZZERIA
• CUISINE ITALIENNE, CANADIENNE
• PIZZA • SALLE À MANGER
489 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

ELECTRICITE PIERRE FORTIN
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
tél.: 247-2850
513 FISHER HEMMINGFORD

ROGER BAR SALON
TEL.: 247-3303
533 FRONTIERE, HEMMINGFORD

CARRIERES DUCHARME
• PIERRE DE TAILLE
• BRIQUE
• BRICK
TEL.: 247-2144
564 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Sainte-Barbe veut un logo officiel

texte de Cyril Alary

Sainte-Barbe — La municipalité de Sainte-Barbe veut son logo officiel. C'est en quelque sorte la décision prise lors de la réunion régulière du 5 juin dernier du conseil municipal.

En effet, une proposition du conseiller Alain Poirier a été adoptée par le conseil. Il s'agit de retenir les services du graphiste Michel Blanchard de Hinchinbrooke dans le but de fournir un sigle ou un logo pour la municipalité de Sainte-Barbe. Cette proposition a été appuyée par le conseiller Louis-Philippe Girouard.

Autorisation:

A la suite d'une proposition du conseiller Louis-Philippe Girouard, le conseil a autorisé Jean Dubreuil à réparer le tuyau pour les eaux de surface qui débouche dans le puisard.

On a noté également qu'il devait refaire l'asphalte et remettre un nouveau treuillis sur le puisard si le tout est nécessaire.

Dons:

Un don de 100$ a été remis à l'Ambulance Saint-Jean par la municipalité de Sainte-Barbe, tel que proposé par le conseiller Louis-Philippe Girouard.

Ce montant permettra à l'Ambulance d'acheter le matériel de base nécessaire à une bonne efficacité en cours d'intervention d'Urgence.

Le conseil a décidé d'octroyer un montant de 25$ à l'Association de greffe de moëlle osseuse du Québec. Le conseiller Albert Schinck a fait la proposition en ce sens.

Notons également que le conseil a donné un montant de 25$ au Centre hospitalier de Huntingdon dans le cadre du tournoi annuel de golf à la mémoire du docteur McCrimmon.

Demande:

Proposé par le conseiller Florent Fortier,le conseil a adressé une demande au ministère des Transports du Québec afin que des mesures soient prises dans les plus brefs délais pour que le rechargement soit entrepris sur la route 132 entre la Montée du Lac et le chemin Bord de l'eau.

On note que la circulation important sur cette partie de chemin en mauvais états pourrait occasionner de graves accidents.

Notons que de nombreuses demandes ont été formulées en ce sens. Cette section de route très déficiente rencontre certainement les critères dont le MTQ doit tenir compte en premier lieu dans l'élaboration de votre programmation.

Ramonage:

Le conseil, à la suite d'une proposition du conseiller Alain Poirier, a autorisé Pierre Cayer et Jean-Denis Brisebois à faire le ramonage des cheminées à la condition d'avoir le consentement des propriétaires.

On note que le coût du ramonage peut varier entre 10$ et 20$ dépendamment du genre d'habitation.

Le conseil a tenu à préciser que tout citoyen est libre d'accepter ou de refuser l'offre de service. La municipalité n'assume aucune responsabilité envers les clients de ces ramoneurs.

Foin:

Camille Billette de Saint-Stanislas de Kostka a été engagé à faire la coupe du foin le long des chemins de la municipalité. Le montant accordé pour ce travail, tel que proposé par le conseiller Albert Schinck,est de 750$ pour la première coupe. Celle-ci fut faite vers le 24 juin.

Une deuxième coupe pour le même montant sera également effectuée vers la Fête du travail.

Travaux:

Henri Loiselle a été autorisé à boucher les trous sur le chemin de Terre Noire avec quelque dix voyages de gravier. Bruno Girouard verra à passer le niveleur sur ce chemin. Le tout a été proposé par le conseiller Alain Poirier.

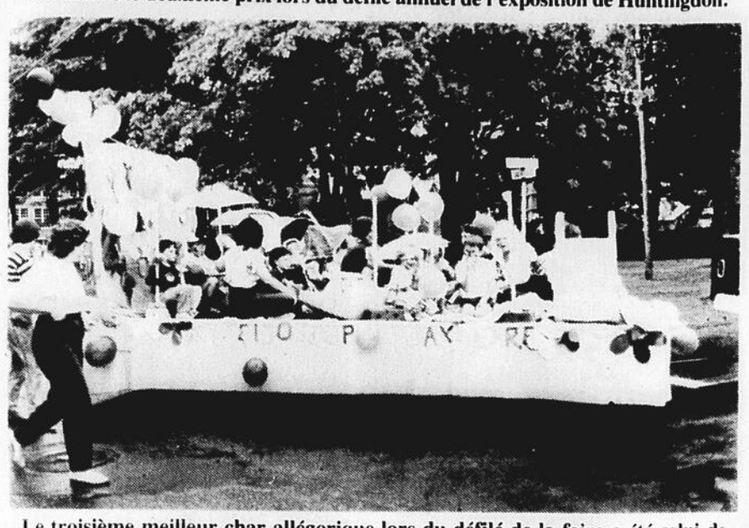
Informations:

Tel que proposé par le conseiller Florent Fortier, le conseil a autorisé la secrétaire-trésorière à prendre les informations nécessaires relativement au règlement sur le traitement des élus et le régime de retraite.

Ces informations seront prises auprès de Me Paul Adam et Me Pierre Moreau.



Le char allégorique de Bourgon, Cluff, Latreille, Provost Inc de Huntingdon s'est mérité le deuxième prix lors du défilé annuel de l'exposition de Huntingdon.



Le troisième meilleur char allégorique lors du défilé de la foire a été celui de la Garderie Kaleidoscope.

Un milicien vous accueille à Allan's Corner

Allan's Corner — Dans le cadre des activités de la clôture de son 175e anniversaire, le lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay reçoit M. Yves Goyette, conservateur d'armes anciennes et collectionneur d'objets du patrimoine québécois. Le dimanche 13 août, de 12 h 00 à 16 h 00, l'invité s'improvisera milicien sédentaire afin de lever le voile sur l'existence de ce personnage méconnu, véritable soldat sur appel.

De 12 h 00 à 13 h 30, M. Yves Goyette, costumé pour l'occasion, offrira un bouilli du solda pour les curieux et curieuses désireux de découvrir le fumet de l'époque.

Dès 14 h 00, le grand public pourra échanger avec M. Yves Goyette sur les us et coutumes du milicien, tout en s'abreuvant d'anecdotes variées qui sauront sans doute éclairer le dessous des choses! On sera surpris d'apprendre, entre autres, que ce soldat s'adonnait peu à la guerre, mais consacrait le plus clair de son temps à son métier d'origine, à sa famille tout comme à l'entretien de son uniforme.

Dans l'après-midi toujours, les jeunes, avec la collaboration des guides, pourront participer à la fabrication de cartouches artisanales faites de papier et de billes lors d'un mini-atelier de création.

En cas de pluis, veuillez prendre note que les activités seront présentées à l'amphithéâtre du centre d'interprétation. L'entrée est gratuite.

Une chapelle offerte à la municipalité

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet -- Une chapelle qui est située à la Pointe Trépanier a été offerte à la municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet.

En effet, des membres du comité responsable de la chapelle étaient présents à l'assemblée du 5 juin du conseil afin d'offrir cet édifice à la municipalité.

Le pourquoi d'un tel geste? C'est bien simple, puisqu'il ne peut plus y avoir de messes célébrées en cette chapelle.

En l'offrant au conseil municipal, la municipalité de Saint-Anicet pourrait l'utiliser comme salle communautaire. Il s'agit d'une première alternative que le comité envisage.

Le conseil municipal a précisé que l'offre sera prise en considération et que le projet sera mis à l'étude.

Sachez trouver le trésor

Coteau du Lac — Le dimanche 13 août, de 13 h 00 à 16 h 00 se déroule au lieu historique national de Coteau-du-Lac, la deuxième édition de la "Journée des enfants". Attention! Cette fois-ci, toute la famille est invitée à se joindre aux activités.

Dès 13 h 00, une excitante chasse au trésor. Un prix viendra souligner l'effort des participants et participantes à cette chasse essoufflante. De plus, des jeux variés mettront en pleine compétition les jeunes et les parents.

En fin de journée, un atelier de création attend la famille. Tous et toutes pourront participer à la fabrication de cadeaux- souvenirs, tout en contribuant à une bonne cause, celle des enfants de l'hôpital Ste-Justine de Montréal, à qui seront remis ces cadeaux.

Venez célébrer avec nous cette journée spéciale. Il ne manque que vous!

Le CLSC vous informe

Alcoolisme, toxicomanie...

Le CLSC offre maintenant à la population de son territoire, un service d'aide aux personnes qui sont aux prises avec un problème d'alcool et de drogues.

Notre personne ressource, Suzanne Gérin-Lajoie, vous accueille tous les mardis, très confidentiellement, et vous accompagne dans votre cheminement personnel à votre rythme.

Soyez donc les bienvenus. Suzanne Gérin-Lajoie CLSC Huntingdon 264-6108

Pour toi future maman

Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en français, qui débutera le 28 août 89 à 19 h 00,au CLSC de Huntingdon, au 220 rue Châteauguay, Huntingdon.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de novembre 89 ou avant.

Les inscription se font au CLSC Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Sessions

Le CLSC de Huntingdon offre des sessions de rencontres prénatales,en anglais qui débuteront aux date suivantes:

Pour les fesmme qui accoucheront au mois d'avril 90 ou avant: les 12 et 19 septmbres 89, de 19 à 21 heures, au Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

Pour les femmes qui accoucheront au mois de janvier 90 ou avant: du 26 septembr au 31 octobre 89 de 19 à 21 heures, au Barrie Memori Hospital, Ormstown.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Les inscriptions se font au CLSC Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Plus de 1,000 participants au congrès des fermières

Chicoutimi -- Plus d'un millier de femmes sont attendues au Congrès provincial des Cercles de Fermières du Québec qui se tiendra à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi les 18, 19 et 20 août 1989.

Le thème de ces assises et de l'année à venir sera: "Notre autonomie, un défi de tous les jours". Plusieurs membres des Cercles de la région du Sud-Ouest doivent y participer.

Le Comité exécutif provincial, sous la direction de Noella Huot, présidente provinciale, fera rapport des diverses actrivités réalisées, et également du suivi des principaux dossiers politiques, entre autres l'accès au régime de rentes pour les femmes au foyer et la création du patrimoine familial.

De plus, près de 25 recommandations seront soumises à l'étude des congressistes, recommandations issues de plus de 100 propositions venant des régions et abordant les sujets qui préoccupent les Cercles de Fermières tels l'environnement, la définition de conjoint de fait, les maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence, les soins de santé, etc... Le plan de travail pour 1989-1990 sera exposé aux Fermières présentes.

Le samedi 19 août 1989, Monique Simard, vice-présidente de la C.S.N., prononcera une allocution sur L'équité salariale et les conditions de travail des femmes" un dossier de premier plan dans les objectifs des Cercles de Fermières du Québec.

Finalement, c'est au cours de ce même congrès qu'en présence des déléguées des quatre coins du Québec sera dévoilé le logo du 75e anniversaire des Cercles de Fermières du Québec, qui sera célébré en 1990 et marqué de nombreuses activités spéciales.

Bazar et vente de garage à Ormstown

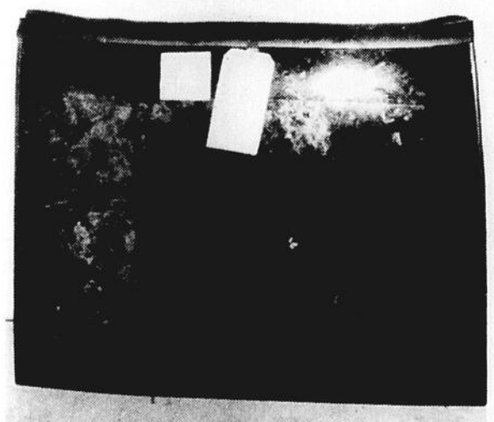
Ormstown — Le vendredi 18 et le samedi 19 août, auront lieu le bazar et la vente de garage au profit de la Fabrique Saint-Malachie d'Ormstown.

Le tout se déroulera sur le terrain du presbytère situé au 10 de la rue Bridge à Ormstown.

On trouvera de tout: artisanat, pâtisserie, fruits, légumes,meubles, vaisselles, vêtements, jouets, plantes et encore beaucoup d'autres choses. Il y aura aussi sur place un comptoir de rafraîchissements.

L'encan se produira à compter de 14 heures le samedi 19 août. Le tirage d'un ensemble de patio d'une valeur de 500$ aura lieu vers les 15 heures. L'ensemble est offert gracieusement par Piscines Unies d'Ormstown. Les deux autres prix du tirage sont une courte-pointe et un radio réveil-matin.

les marguilliers et le comité souhaitent la participation active de la population, et osent croire que le tout sera un immense succès.



Retrouvé et non réclamé

Un toît ouvrant d'une Camaro a été retrouvée par un passant dans le rang Quatre en mai dernier. Il demeure toujours non réclamé au bureau de la Sûrété du Québec, poste de Huntingdon. On peut le réclamer en communiquant avec le poste au 264-5364.

Une première rencontre fructueuse

Carignan - Les 9 candidates et candidats officiels du Parti Québécois en Montérégie se sont réunis ce soir poue la première fois. A l'invitation de Monique Richer, candidate de Chambly, la réunion s'est tenue à La Brochetterie de l'Ile Goyer dans lamunicipalité de Carignan. Ils ont parlé stratégie et ils ont étudié le projet de plateforme électorale régionale qui sera présenté dès le début de la campagne électorale.

Les candidates et candidats sont (par ordre alphabétique de comté) Jean-Marie Latreille, psychiatre, Beauharnois - Huntingdon, Monique Richer, journaliste, Chambly; Gil Leduc, agriculteur, Iberville, Denis Lazure, psychiatre, La Prairie; Cécile Vermette, députée de Marie-Victorin; Guy Savard, directeur d'école, Richelieu; Laurent Denis, homme d'affaire; Saint-Hyacinthe; Roger Paquin, biologiste, Saint-Jean; Roger Paré, député de Shefford. Une dixième candidature sera officielle dans Bertrand dès le 8 août. Des candidatures se profilent déjà dans les sept autres comtés qui seront tous pourvus d'ici la mi-septembre.

"Les candidates et les candidats constituent pour la population montérégienne une équipe représentant une alternative compétente et dynamique à l'absence, l'incurie et la moralité douteuse du groupe libéral actuel", commente Roger Paquin président de la Montérégie. Il ressort par ailleurs de l'ensemble des interventions du groupe que les éléments centraux de la plateforme régionale seront des propositions concrètes s'insérant dans une démarche souverainiste et s'arrimant à l'essor de la Montérégie comme région socio-économique et comme milieu de vie.

Les principaux éléments de ce programme régional seront au chapitre du transport, de l'environnement, de l'agro-alimentaire et de la santé et des services sociaux. De plus, les divers engagements particuliers aux comtés contribueront à faconner la réalité même de notre région parce qu'ils s'inscrivent dans une vision articulée et dynamique du développement de la Montérégie.

100,000$ en prix à gagner

Montréal -- La Brasserie O'Keefe Ltée est fière d'annoncer sa participation aux tournois de pêche de Bass Québec - Edition 1989.

Bass Québec (Bass = Achigan) est un organisme fondé il y a quatre (4) ans et qui est entièrement voué à la promotion de la pêche à l'achigan et à la conservation de l'espèce (Catch and Release).

100,000$ en prix en argent et en espèces vous attendent pour l'été à Bass Québec avec ses six tournois et son championnat où le titre de pêcheur d'achigan de l'année sera décerné, à Montebello les 9 et 10 septembre 1989. Plus de 5,000$ par tournoi, par équipe en argent comptant dont 1,500$ offerts par La Brasserie O'Keefe Ltée aux gagnants de la deuxième position à chacun des tournois et de nombreux autres prix offerts par: Princecraft, Shimano, Mercury Hors-Bord, Lowrance, Breck's Scepter sans oublier la collaboration du Journal de Montréal.

Le prochain tournoi, ouvert à tous ses membres sur la base PREMIER ARRIVE/ PREMIER SERVI, aura lieu les 12 et 13 août, à La Marina Valleyfield à Valleyfield.

Pour devenir membre ou obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer chez BASS QUEBEC en composant le (514) 687-7484.

au TERRAIN D'EXPOSITION D'ORMSTOWN les 19 et 20 août 89

GRAND SPECTACLE DE CHEVAUX

19 AOÛT
SAMEDI SOIR à 19h00
À L'ARENA

"INVITATION À L'ATTELAGE 89"

COURSE SOUS HARNAIS
Samedi et dimanche
19 et 20 août à 13h00
PONEY ET CHEVAUX

SPECTACLE de CLASSE WESTERN
Dimanche 20 août à 13h00 à l'aréna
Info.: 429-2115

Bienvenue à tous!

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT SAINT LAURENT
VILLAGE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC aux contribuables de la susdite municipalité que le conseil a adopté, le 5 décembre 1988, son plan d'urbanisme conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme du Québec.

Le plan a été soumis à la M.R.C. du Haut Saint-Laurent pour vérification et a reçu son approbation en date du 13 avril 1989.

Ci-après, le résumé de ce plan d'urbanisme.

Jean Claude Marcil
secrétaire-trésorier
le 12 juillet 1989

RESUME

1. INTRODUCTION

Le présent résumé du projet de plan d'urbanisme répond aux exigences de l'article 96 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (LRQ, chapitre A-19.1). Il reprend les éléments essentiels du plan d'urbanisme en l'occurrence les grandes orientations d'aménagement dont le Conseil municipal du village de Ormstown entend se doter pour les prochains cinq ans. De plus, il contient les grandes affectations du sol et les usages dominants qui y sont prévus. Aucun coût ni déboursé majeur ne découlent de l'adoption du plan d'urbanisme bien que les orientations et objectifs définis à l'intérieur du plan guideront inévitablement les futurs travaux projetés par le Conseil municipal.

2. LES GRANDES ORIENTATIONS D'AMENAGEMENT

Les grandes orientations d'aménagement retenues par le village de Ormstown sont les suivantes:

1. Augmenter la qualité de vie des citoyens;
2. Consolider la vocation de centre de services régional;
3. Concentrer le développement commercial le long des axes commerciaux existants;
4. Encourager le développement résidentiel en bordure des rues déjà existantes;
5. Création d'un parc industriel en bordure de la voie ferrée du Canadien National;

3 VOCATION

Le village de Ormstown connaît une double vocation: l'une urbaine, l'autre de centre de services régional.

La vocation urbaine de la municipalité de Ormstown se justifie d'abord par la forte densité d'occupation du sol, la mixité des fonctions urbaines (commerces et résidences), par la forte présence d'institutions publiques, par la présence d'industries d'envergure et par la gamme variée de services offerts. La prédominance de la fonction résidentielle sur le territoire de la municipalité de Ormstown se caractérise par l'abondance d'habitations unifamiliales isolées. Toutefois, le nouveau développement situé dans la partie est de la municipalité est principalement composé d'habitations unifamiliales jumelées augmentant ainsi la densité d'occupation du sol.

Quant à la vocation de centre de services régional de la municipalité, elle est fonction du développement urbain du village de Ormstown. Ainsi, l'implantation d'équipements à rayonnement régional tels que le centre de transport du ministère des Transports du Québec, l'hôpital et le centre d'achats a marqué le développement de la municipalité et a contribué à lui consacrer une vocation de centre de services régional.

4. LES GRANDES AFFECTATIONS DU SOL

Le plan d'urbanisme du village de Ormstown prévoit les neuf grandes affectations du sol suivantes accomagnées de leurs usages dominants respectifs:

1. Résidentielle:
- résidentiel de faible densité;
- résidentiel de moyenne densité;
- résidentiel de maisons mobiles;

2. Commerciale:
- commercial de détail;
- commercial de centre-ville;
- commercial de portée régional;
- commercial de services;
- commercial de gros;

3. Mixte
- résidentiel de faible densité
- résidentiel de moyenne densité
- résidentiel de maisons mobiles;
- commercial de détail;
- commercial de centre-ville;
- commercial de portée régional;
- commercial de services;
- commercial de gros;

4. Institutionnelle et publique:
- bâtiments et espaces de propriété publique para-publique et privée ayant comme activité principal l'éducation, les activités culturelles, la santé, le bien-être, le culte et l'administration publique;
- Poste de police, caserne de pompiers, garage municipal et gouvernemental;
- églises et lieux de culte;
- écoles, polyvalentes, CEGEP, collèges, universités;
- hôpitaux, bâtiments d'institutions religieuse;
- hôtel de ville, cimetière;
- CLSC, centre d'accueil, HLM pour personnes retraitées.

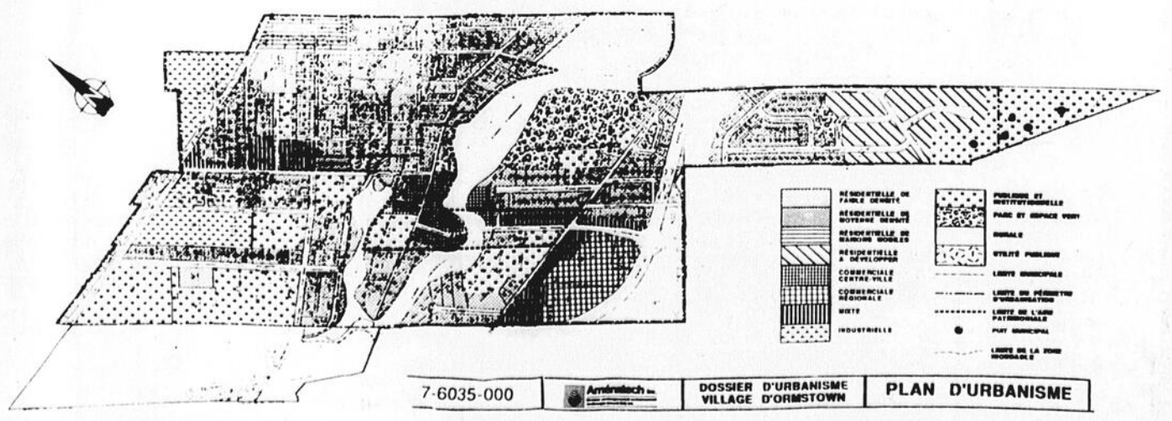
5. Récréation:
- l'utilisation du sol à des fins d'activités intérieures et extérieures de loisirs, de sport, de détente;
- terrains de jeux avec ou sans équipements, parcs de détente et ornemental ou naturel, jardin communautaire;
- piste cyclable et de ski de fond;
- plage, aréna, complexe récréatif, centre communautaire, bibliothèque, maison de la culture, piscine, amphithéâtre, stade, musée.

6. Industrielle:
- industrie légère.

7. Utilité publique:
- les usages affectant les terrains et des constructions de propriété publique ou parapublique servant à l'exercice de services publics.

8. Conservation:
- les usages affectant les terrains et constructions servant à la conservation et à l'interprétation de la nature.

9. Agricole:
- les habitations unifamiliales isolées;
- les commerces artisanaux;
- les industries liées à l'agro-alimentaire;
- les commerces de gros ou de détail liés à l'agro-alimentaire;
- l'entreposage extérieur;
- les bâtiments aux fins agricoles;
- les activités de culture, élevage et sylviculture;
- les bâtiments accessoires à l'usage principal.



ANNONCES CLASSÉES

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

KIT DE MAISON No. 201 26x36, 2 chambres, 12 375 $; No. 202 26x42, 3 chambres, 13 795 $; No 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 $; No 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 $; No 205, 26x50, 3 chambres, 3 chambres, 16 350 $; No 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 $; No 207 30x60, 3 chambres et garage, 23 995 $; No 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775 $; No 20924x30, kit de garage 4 495 $; No 210 26x44, 2 chambres, 15 800 $; No 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 $; No 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 550 $. N.B. charpente en 2x6, laine 6'' et 8'', revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour information, tél.; 514-264-5533 ou 5370, D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué., J0S 1A0.

EPANDEUR A FUMIER International No. 570, capacité de 300 minots avec roues tandem. Tél.: 829-2918.

A VENDRE

DEUX ENSEMBLES de côtés en acier pour charettes à foin 20 pieds. 250$ chacun. Tél.: 247-2497.

MAISON MOBILE 14 x 60 avec poêle, frigidaire, poêle combustion lente, chauffage électrique, garage 14 x 24 et cabanon 12 x 12. Très beau terrain 150 x 150, situé en campagne. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 264-4694.

PICK-UP TOYOTA 1980, en bonne condition, $1500. discutable. Tél.; 264-4694.

10 CORDES DE bois 90% érable pas de fondin, $40 la corde, possibilité de livraison. Tél.: 264-4694.

CAMPER DE marque Jamar, s'installe sur tout pick-up 1/2 - 3/4 de tonne. Tél.: 371-7590.

PULVÉRISATEUR HARDY 50 gallons, moteur 2.5 hp sur roues. Tél.: 514-827-2952.

A VENDRE

VACHES HEREFORD et Simmental à vendre, gestantes. Tél.: 247-2725, le jour.

BUICK SKYHAWK Custom, 2 portes, fin 1987, moteur O.H.C. 2.0 F.1, 46,000 km. Condition comme neuve. 7,000$. Tél.: 247-2630.

SUZUKI ATV 1988, 250 cc, comme neuve. Tél.: 247-2449 après 18h.

ENSEMBLE DE SALLE de bain complet, fixture d'éclairage, dix portes intérieurs, 30 po., le tout usagé, très bonne condition, prix à discuter. Tél.: Gaston Gauthier 373-0826.

RECHERCHE
REPRÉSENTANT(E)
Temps plein ou partiel.
MONUMENTS ST-GEORGES
442-7000

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Ile Valleyfield Tél.: 373-1222.

PLYMOUTH RELIANT 1983, 4 cylindres, 123,000 km $1,500. Tél.: 371-4773.

FOIN DE UN ET DEUX ANS aussi paille. Tél.: 264-2873.

A LOUER

4-1/2 À LOUER, 1508-B Jamestown, Ormstown. Information Tél.: 829-3312.

Courtier International en chargement de camions
- recherche commis de service à la clientèle bilingue
- doit connaître la dactylographie et l'informatique
- connaissande de l'industrie du camionnage un atout
- temps partiel

Veuillez appeler 247-2725

A LOUER

BACHELOR À louer au 28 Dickson, Huntingdon. Tél.: 264-6620.

LOGEMENT 4-1/2 pièces, Huntingdon. Tél.: 264-2523.

ORMSTOWN GRAND 4-1/2 à louer, insonorisé, très propre, construction 1987. Tél.: 829-2002, 427-3194 ou après 20h00 427-3317.

LOGIS À louer, 1ère Concession à Franklin Centre. Tél.: 829-2362.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie AUTOBUS E. TAILLEFER INC. demandera à l'Inspecteur général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Huntingdon, ce quatre (4) août mil neuf cent quatre-vingt-neuf (1989).

Dolorès Pilon, notaire et procureur de la compagnie

A LOUER

LOGIS DE 4-1/2 pièces situé au 202 Montcalm, Valleyfield, chauffage éléctrique, entrée laveuse, sècheuse, loyer $295.00 par mois. Tél.: 264-3438.

APPARTEMENT 4 1/2 à louer, au 174 rue Chateauguay, Huntingdon, 240$ par mois Tél.: 371-2511 (le jour), 373-2857 (le soir).

APPARTEMENT 4-1/2 pièces dans édifice moderne, situé au 82 Prince Huntingdon, tapis mur à mur, système antenne centrale, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, espace de rangement, stationnement pavé. Loyer $365. par mois. Tél.: 264-5364 ou 264-3438.

APPARTEMENT CENTRE-VILLE, frigidaire, poêle et climatiseur à air fournis. Tapis mur à mur Tél.: 264-2275.

CHAMBRE & PENSION

CHAMBRE DISPONIBLE pour personnes agées, dans le village de Ormstown. La Résidence Ormstown. Nouvelle administration. Tél.: 829-2261.

AIDE DEMANDEE

CUEILLEURS DE pommes demandés bonnes conditions de travail. Tél.: 247-2973 après 20h.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE, faisant preuve de maturité pour travail de dactylographie et de bureau. Veuillez faire parvenir votre résumé à: C.P. 550, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

ON DEMANDE

RECHERCHEE: TERRE cultivable, environ 100 arpents, partie boisée, avec ou sans bâtiments, Franklin, Hemmingford. Tél.: 1-738-2079.

PERDU

CHAT MÂLE Abyssinien, castré, dégriffé, perdu sur Chemin New Erin. Tél.: 264-6153 bureau, 264-3434, maison.

CHIEN EPAGNEUL mâle, noir et blanc. Région de Herdman. Tél.: 264-6861.

ON DEMANDE

TRAVAILLEURS AGRICOLES RECHERCHES

Le Service d'Emploi Agricole a un urgent besoin de travailleurs compétents et responsables pour combler des postes sur des fermes laitières dans la région de St-Jean Valleyfield. Maison fournie: Régions St-Chrysostome, St-Zotique (Soulanges), Ste-Julie (Verchères), St-Urbain. Sans accomodation: Régions St-Rédempteur, Huntingdon.Des salaires compétitifs et de bonnes conditions de travail sont généralement offerts et basés sur l'expérience des candidats. Ceux et celles intéressés s'inscrivent à nos bureaux par courrier, visite ou téléphone. Service d'emploi agricole, 6 rue Du Moulin, St-Rémi Québec J0L 2L0 - Téléphone: (514) 454-3996 att: Gérard Desrochers.

CONTRÔLEUR, temps partiel, avec connaissance en ordinateur, région Huntingdon. Tél: 264-2523.

RECHERCHE PERSONNE fiable pour garder deux fillettes de 4 ans et 18 mois, 4 jours semaine. Tél.: 829-3746.

SERVICE

MANOIR BAGNELL Hall à Franklin Centre accepte présentement des applications de personnes âgées désirant y résider. Personnes et couples autonomes sont bienvenus. Plusieurs privilèges. Appelez Mary Ann 827-2415.

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

SERVICE

RENOVATION CONSTRUCTION avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917

marina dan's place

ENTREPOSAGE D'HIVER

Entreposez votre bâteau avec nous, nous le nettoierons complètement, intérieur et extérieur, y compris la toiture décapotable.

GRATUIT
ENTREPOSAGE HIVERNAL DE
MOTEURS HORS-BORD
PRÉPARATION POUR L'HIVER
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE EN SUS

NOTRE SPÉCIALITÉ
"Traitement de Beauté pour votre Bateau"
Application de pâte de protage, de cire, refinition de teck, réparation de moulures, protecteur appliqué sur vinyle intérieur, à
PRIX RÉDUITS DURANT LES MOIS D'HIVER

"NOUVEAU"
Application de cire sous-couche anti-encrassement
DURANT LA SAISON ESTIVALE

BÂCHE D'HIVER
PROTECT-A-BOAT
DISPONIBLE

DEPT. SERVICE ET MARINA
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

CONCESSIONNAIRE POUR LES BATEAUX
CADOR-MAT
LES MOTEURS HORS-BORD Johnson
LES REMORQUES À BATEAUX EZ LOADER
South Lancaster, Ontario
613-347-2098

VENTE SUR GAZON
SAMEDI,
LE 12 AOÛT 1989
de 9h00 à 16h00
AU 49 KING HUNTINGDON
Antiquités, polisseuse, tissus à la verge, laine et autres.

VENTE DE GARAGE
SAMEDI,
LE 12 AOÛT
48 RUE LAMBTON
HOWICK
9h à 16h

BOUTIQUES DE CONSIGNATION ROSIE'S
VENTE SEMI-ANNUELLE DE VÊTEMENTS
3 POUR LE PRIX DE 1
MAINTENANT EN VIGUEUR
Venez cherchez vos rabais
5 Church, Ormstown
93 Chateauguay, Huntingdon

OFFRE D'EMPLOI
UNE SECRÉTAIRE À PLEIN TEMPS
ET
UNE SECRÉTAIRE À TEMPS PARTIEL
(3 JOURS SEMAINE)
DANS LA VILLE DE HUNTINGDON
- Bonnes conditions de travail
- Bon salaire
- Bilingue un atout, mais pas nécessaire

Faire application à: C.P. 608, Huntingdon, Québec, J0S 1H0

BAZAR ET VEBTE DE GARAGE
Au profit de la Fabrique St-Malachie
VENDREDI, LE 18 AOÛT 1989
9h00 à 19h00
SAMEDI, LE 19 AOÛT, 1989
9h00 à 15h00
AU 10, RUE BRIDGE, ORMSTOWN
Artisanat, pâtisseries, fruits, légumes, meubles, vaisselle, vêtements, jouets, plantes, etc.

OFFRE D'EMPLOI
Concessionnaire de véhicules neufs recherche representant/tes à temps partiel
Ecrire à:
C.P. 700,
Huntingdon, Que.
J0S 1H0

CAISSE POPULAIRE ORMSTOWN
CAISSIER(IÈRE) DEMANDÉ(E)
POUR EMPLOI TEMPORAIRE
- Diplôme d'études secondaires
- Expérience pertinente un atout

Présentez offre d'emploi à: JOANNE THOMAS

DIVISION MEUNERIE ET COUVOIR
Agrimont INC.
Comptoir agricole St-Hyacinthe

FUMIER DE POULET

Agrimont Inc. est à la recherche d'agriculteurs ou jardiniers qui seraient intéressés au ramassage de fumier de poulet à nos fermes d'Ormstown.

Si intéressé veuillez communiquer avec GYSLAIN ST-PIERRE au (ferme) Tél.: 829-3088 (résidence) Tél.: 264-2225 ou sinon avec M. JACQUES BESSETTE Tél.: 773-2551.

DIVISION MEUNERIE ET COUVOIR
Agrimont INC.
Comptoir agricole St-Hyacinthe

EMPLOYÉS DE FERME DE VOLAILLES

Agrimont inc. est à la recherche d'employés de ferme, dans la région d'Ormstown.
Avec le concours des collègues, les candidats choisis devront effectuer les tâches suivantes:
— démarrage des élevages
— entretien général
— le nettoyage et la désinfection des poulaillers.
Le tout sous la supervision du gérant de la ferme.
Les exigences de l'emploi sont:
— l'autonomie
— l'expérience dans le travail d'équipe
— l'expérience dans le domaine serait un atout important (quoique non nécessaire).

Agrimont Meunerie
A/S Micheline Rondeau
510, Bordeleau, C.P. 485, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B8
Tél.: (514) 264-2225 — Mtl (514) 467-1412 — Ligne Watt 1-800-363-1005
Nous offrons un salaire compétitif et possibilité d'avancement.

CLOTURES
TOUS LES PRODUITS STELCO

FERME	PELOUSES
FORTE "TIGHT LOCK" 842-948	GRILLAGE À MAILLES GALVANISÉ
FIL BARBELÉ	GRILLAGE À MAILLES REVETU DE VINYLE
TRELLIS POUR SÉCHOIR À MAIS	CLÔTURE DE VINYLE SOLIDE

PRIX D'AUBAINE

BMR BMR **D. N. RACINE** ATHELSTAN 264-5533 264-5379

VILLE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

Est donné par le soussigné à l'effet que le conseil de la ville de Huntingdon, lors d'une séance tenue le 1989/07/03 a adopté le règlement numéro 456 permettant aux membres du conseil de se faire créditer des années de service aux fins de leur régime de retraite.

Toute personne qui voudra en prendre connaissance, pourra le faire en se présentant au bureau du greffier, durant les heures normales d'ouverture.

Huntingdon, le 4 juillet 1989

Me Richard Alary, greffier

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT SAINT LAURENT
PAROISSE SAINT MALACHIE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC aux contribuables de la susdite municipalité que le conseil, à son assemblée ordinaire ajournée du 11 juillet 1989, a adopté une résolution à l'effet d'entreprendre l'élaboration de son plan d'urbanisme conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et de l'adopter dans les douze mois qui viennent.

DONNE à Ormstown ce 14 juillet 1989.

Jean Claude Marcil
secrétaire-trésorier

La famille de
ALLAN et ISABELL CAVERS
vous invite très cordialement à venir honorer leurs parents et grands-parents lors de leur
50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
DIMANCHE, LE 20 AOÛT, 1989
de 14 à 17h
AU CENTRE WALSHAVEN, ORMSTOWN
Meilleurs voeux seulement *Bienvenue à Tous*

PIÈCE DE THÉATRE
AU THEÂTRE PONT CHATEAU
organisé par les Loisirs de Ste-Agnes-de-Dundee
VENDREDI, LE 11 AOUT 1989
$15.00 le billet incluant le transport par Autobus
Responsable: Francine Castagnier 264-2440
Adrien Nieuwenhof 264-2219

SunLife
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
Tél.: **829-3334 où 353-4930**
- ASSURANCE INDIVIDUELLE
- TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
- PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

VENDREDI et SAMEDI 11 et 12 AOÛT
VENEZ VOUS AMUSER!
La Lanterne HOWICK, QUEBEC
AVEC LA MUSIQUE DE:
"DILLINGER"
DAVE WHYTE, RON POOLE, LARRY DILLION, RICHIE HENMAN
— AUCUN FRAIS D'ADMISSION —
• BIENVENUE À TOUS •

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

Pierre Meilleur
Arpenteur Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

DR. RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Chateauguay
Tél.: 264-5234
Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Bailargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

A LOUER
TEL.: 264-5364

Buffet Le Joyeux Gaulois
Jean-Claude Deglaire
Buffets de tous genres
371-7813

DANS LE SILLAGE DES BALEINES

DÉPART 1er OCT., 1989
$359.00 PAR PERSONNE AVEC OCCUPATION DOUBLE

Cette année, quand les baleines remonteront le fleuve Saint-Laurent, venez avec nous saluer leur retour. C'est une excursion guidée de trois jours.

La beauté irrésistible de Charlevoix, le plsiair d'un séjour au célèbre Manoir Richelieu et une croisière de trois heures d'observation des baleines.

Le prix conprend:
- Retour en première classe VIA 1 de Québec à Montréal
- Deux nuits au Manoir Richelieu
- Deux petits déjeuners et deux soupers
- Manutention des bagages au Manoir Richelieu
- Croisière de trois heures
- Entrée au parc des Chutes Sainte-Anne
- Tous les transferts
- Guide accompagnateur au départ de Montéal

N.B.: Un minimum de 30 voyageurs est requis pour garantir le départ.

POUR INFORMATION: 692-5730 • 691-2039

VOYAGES **TRAVELAIDE**
(MONIQUE BRETON-LEGAULT, Dir.)
163 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY



La compétition de tire de véhicules 4 par 4 a démontré à quel point la force des moteurs et l'habilité des conducteurs se veulent des éléments importants pour s'assurer la victoire.



De la boue un peu partout, c'est en quelque sorte le résultat de la compétition "mud bogg" pour les camions qui s'est déroulée le samedi à la foire de Huntingdon.

On peut présenter des projets pour assainir le milieu

texte de Cyril Alary

Ottawa — Les groupes communautaires, les organismes environnementaux, les écoles et les groupes de jeunes de la région de Huntingdon peuvent bénéficier du nouveau programme quinquennal de 50 millions de dollars intitulé "Les partenaires de l'environnement".

En effet, Lucien Bouchard, ministre de l'Environnement du Canada, a dévoilé récemment les grandes lignes de ce nouveau programme d'ordre environnemental.

Le ministre Lucien Bouchard estime que "l'une des plus importantes responsabilités du gouvernement consiste à créer les conditions propres à permettre aux particuliers, aux groupes communautaires et au secteur privé de travailler de concert pour résoudre les problèmes environnementaux à l'échelle locale.

Il s'agit d'un premier programme environnemental à prévoir une associaiton à parts égales entre le gouvernement fédéral et le secteur privé.

Toutefois, les organismes de la région du Haut-Saint-Laurent doivent prendre note que la date limite de présentation des projets pour cette année est le 1er septembre. L'annonce des projets retenus sera faite officiellement en octobre prochain. Il appert qu'à compter de 1990, les dates limites de présentation seront le premier jour de mars, de juin et de septembre.

Il appert que, pour régler les problèmes de dégradation de l'environnement, l'on veut régler les problèmes régionnaux et ce sur une base locale. Certains genres d'intervention peuvent être admissibles aux subventions, comme les suivants:—nettoyage de parcs,de lacs et de ruisseaux locaux;—projets communautaires de conservation de l'eau;—programmes de recyclage;—compostage de déchets biodégradables;—collectes de déchets ménagers dangereux;—recyclage du papier.

Il va sans dire que les projets seront évalués par un comité chargé de s'assurer de l'admissibilité d'eux selon les critères bien précis du programme "les partenaires de l'environnement".

Les groupes qui aimeraient obtenir de plus amples informations peuvent s'adresser au bureau du député fédéral Jean-Guy Hudon, ou auprès de Paul Turcotte d'Environnement Canada au (819) 994-1412.

Spectacles en plein-air

Valleyfield — Des spectacles en plein-air se dérouleront au cours du mois d'août dans le Parc Sauvé à Valleyfield.

Ces spectacles auront lieu les dimanches après-midi. Voici les dates à retenir: 13 août: le clown Paincho et Duo de jonglerie; 19 août: la Bottine souriante; 20 août: Le Trio Buzz; 27 août: Une comédie musicale.

Ces spectacles vous permettront de passer une belle saison estivale (Cyril Alary)

Assistance financière aux organismes à but non lucratif

Québec — Les organismes à but non lucratif de la région de Huntingdon peuvent bénéficier d'une assistance financière pour réaliser des projets longtemps repoussés et ce faute d'argent.

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche offre une assistance financière en ce sens, et ce dans le cadre du "programme d'assistance financière aux chantiers de jeunes bénévoles".

Le Mouvement québécois des chantiers est en quelque sorte le partenaire du ministère dans le cadre de l'élaboration de ce programme d'aide financière.

Ce programme, notons-le,présente deux volets bien précis. Le premier volet offre aux organismes une subvention couvrant l'accueil des jeunes qui iront travailler pour eux. Le deuxième volet est de permettre à ces jeunes de vivre intensément une vie de groupe, de faire des apprentissages multiples au niveau du travial qu'ils effectueront bénévolement pour l'organisme d'accueil.

Les jeunes du Mouvement québécois des chantiers sont recrutés à travers la belle province. Ils ont 16 et 17 ans ou 18 à 25 ans. Le groupe se compose de 8 à 12 jeunes auxquels s'ajoutent les animateurs et animatrices, assurant l'encadrement du groupe.

Dépendamment de l'ampleur des travaux, la subvention peut couvrir entre 4 et 12 semaines. Les projets présentés peuvent varier quelque peu; ils peuvent avoir un caractère manuel à 75% et en appeler de la créativité des participants à 25%. A ce dernier aspect, l'on peut noter la construction de décor, la réalisation d'outils de promotion, l'organisation d'événements et la tenue de sondages.

Toutefois, il faut préciser que la date limite de présentation des projets est le 1er septembre prochain. Ces projets doivent prévoir un début entre le 26 janvier et le 23 février 1990. (Cyril Alary, collaboration Carmelle Lecompte, agente de développement du MQC)

Au conseil de Saint-Anicet

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — Un montant de 1000 $ a été accordé par le conseil de la municipalité de Saint-Anicet à la Fabrique, lors des délibérations du 5 juin dernier.

Ce montant viendra en aide à la Fabrique de Saint-Anicet pour l'organisation de son tirage pour recueillir des fonds nécessaires aux répartions de l'église paroissiale.

Le conseil a accordé 7 permis d'installations septiques durant le mois de mai, ainsi que 22 permis de rénovation ou de construction.

Les services de Clément Caza ont été retenue pour couper le foin le long des chemins de la municipalité de Saint-Anicet. Deux coupes doivent être effectuées. M. Caza recevra 2730 $ pour la première coupe, et 1500 $ pour la deuxième.

Le conseil municipal a donné l'autorisation au Club Optimiste local d'utiliser la salle no 2 pour la durée du projet Défi.

1,000$ DE RABAIS OU AUTO GRATUIT OU AIR CLIM. GRATUIT

FESTIVAL D'ÉTÉ DE PRIX AVANTAGEUX SUR AUTOS NEUVES

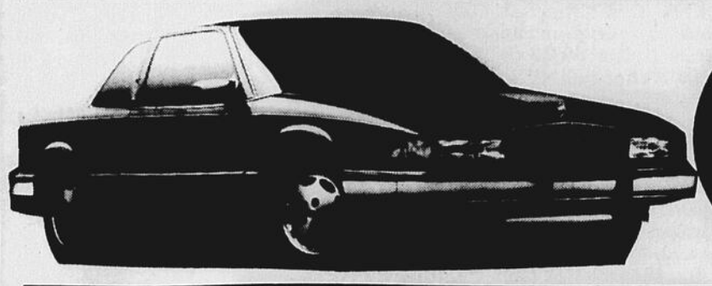
FINANCEMENT 6.9% SUR LES PONTIAC GRAND PRIX ET BUICK REGAL

CHEZ Riverside

FAITES VOTRE CHOIX PARMI NOTRE VASTE INVENTAIRE

PONTIAC 1989

FIREFLY - SUNBIRD - GRAND AM - TEMPEST, 6000 LE GRAND PRIX - BONNEVILLE

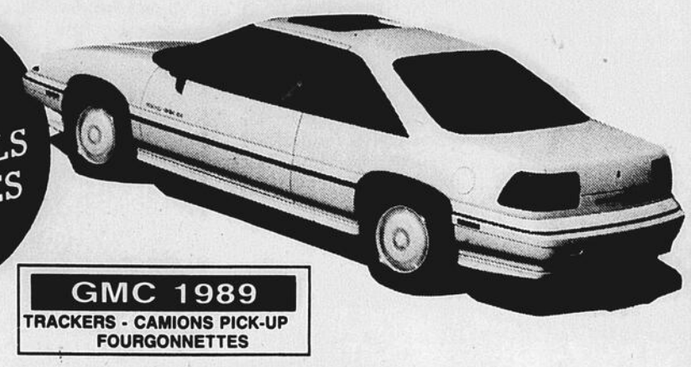


ENCORE PLUS D'ALLOCATION D'ÉCHANGE

BUICK 1989

REGAL - CENTURY - LE SABRE - ELECTRA

EN PLUS RABAIS ADDITIONNELS DISPONIBLES



GMC 1989

TRACKERS - CAMIONS PICK-UP FOURGONNETTES

VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK

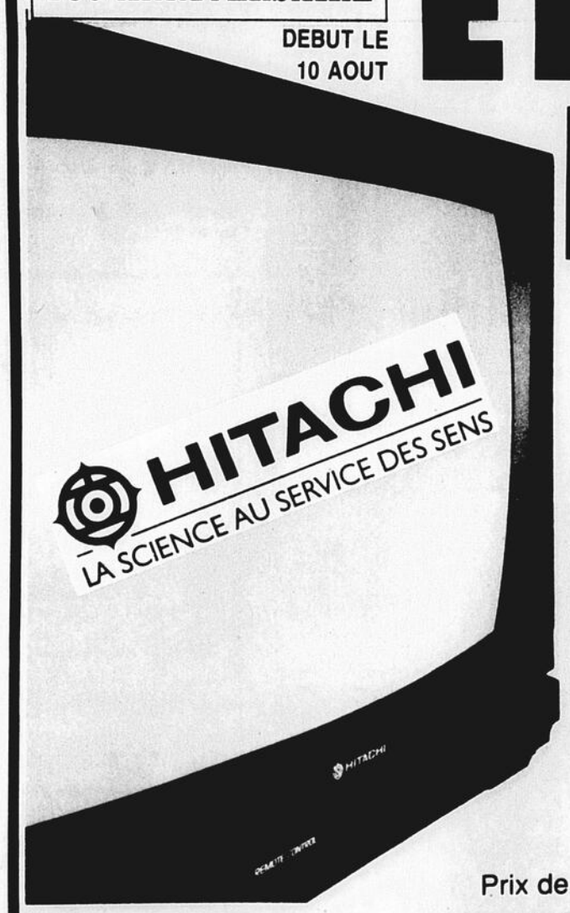
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.

HUNTINGDON TEL.: 264-5396

ACHETEZ L'ENSEMBLE ET ÉPARGNEZ $100.

NOTRE VENTE 15e ANNIVERSAIRE

DEBUT LE 10 AOUT



HITACHI

LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

LA TELE ET LE MAGNETOSCOPE QUE VOUS VOULIEZ VOUS OFFRIR

LES DEUX POUR 999.

Si vous magasinez pour une nouvelle télé ou un magnétoscope, pourquoi ne pas acheter l'ensemble? votre détaillant Hitachi vous offre ces modèles, édition limitée, à un très bas prix. Ils comprennent tous les avantages que vous recherchez.

Téléviseur Hitachi MT-2740

•Écran de 21" (51 cm) • Commande de l'image à l'écran • Affichage à l'écran du canal et du volume • Commande Luminar (équilibrage du blanc) • Télécommande à 24 fonctions à accès sélectif • Compatible avec 137 canaux de la câblodistribution • Minuterie de sommeil • Rappel du dernier canal.

Prix de lancement **599,95$**

Magnétoscope Hitachi VT-3014

• Transmetteur numérique VU • Programmation à l'écran de 4 programmes multiples/1 an • Nouveau châssis innovateur "Z" • Circuit HQ/DOC • Cablô compatible 111 canaux • Minuterie d'enregistrement instantané • Système de syntonisation automatique Scanalock • Lecture/minuterie/éjection automatique • Deux (2) têtes vidéo

Prix de lancement **499,95$**



QUANTITÉ LIMITÉE



HITACHI

TELEVISEURS (DEFINITION DE 500 LIGNES 28"

PRIX À PARTIR DE 999.

TELECOMMANDE DE CANAUX, SON, COULEURS, IMAGE, AFFICHAGE



RADIO PORTATIF HITACHI AM-FM, STEREO, 2 À 4 HAUT PARLEURS CASSETTE DOUBLE, ÉGALISATEUR GRAPHIQUE 149. ET PLUS

HITACHI

SELECTION DE SYSTEME DE SONS

J.-L. DANCAUSE

ST. ANICET 455 STE-SOPHIE TEL.: 264-2565

HUNTINGDON 80 CHATEAUGUAY TEL.: 264-4177